

Sklep Firmowy  
82-500 Kwidzyn, ul. Piłsudskiego 9  
tel. (055) 79-20-02

**OPTIMUS SA**

**ALTER** Sp. z o.o.  
Grudziądz, ul. Dworcowa 3  
tel./fax (051) 219-27, 260-75

**Komputery  
Multimedia  
Internet  
Sieci komputerowe**

**Kserokopiarki  
Fiskalizacje  
Serwis**

**Biuro Reklam**  
„Kurlera Kwidzyńskiego”  
zaprasza  
Kwidzyn  
ul. Braterstwa Narodów 46  
tel. (055) 79-30-59  
tel./fax (055) 79-22-64

**KURIER**  
DZIENNIK POMORSKI  
TYGODNIK

**NOWOCZESNA TECHNIKA  
OKIENNA  
I DRZWIOWA**  
**OKNA I DRZWI PCV I AL**  
**MONTAŻ - SERWIS**  
 „WALMAR”  
82-500 Kwidzyn  
ul. 11 Listopada 22  
tel. (055) 79-62-39  
79-39-55 wew. 26

**KWIDZYN, SUSZ, SADLINKI, GARDEJA, PRABUTY, KISIELICE, RYJEWO**  
ROK VI • NR 19/305 • TEL. 79-30-59, TEL./FAX 79-22-64 • 8.05.1997 R • ISSN 1232-0099 • INDEKS 324965 • CENA 1,10 Zł

## Ulice do modernizacji - spory i priorytety NA HARCERSKIEJ PROTESTUJĄ I DLACZEGO WĄBRZESKA

Mieszkańcy ul. Harcerskiej zaprotestowali przeciwko niemożności wykonania planów modernizacji ulicy w tegorocznych planach, dotyczących modernizacji. W piśmie wysłanym do Rady Miejskiej Kwidzyna oraz burmistrza miasta napisali m.in.:

(...) **Z wielkim rozgoryczeniem stwierdziliśmy, że niestety w tych planach zabrakło miejsca na wykonanie modernizacji ulicy Harcerskiej. Z dotychczasowych informacji wiesz-**

jak to określono - o uczciwą odpowiedź, dotyczącą terminu modernizacji ul. Harcerskiej. Mieszkańcy tej ulicy mają również pretensje do radnego Józefa Łukasika, który deklarował pomoc w sprawie tej ulicy.

Nie tylko ul. Harcerska z ulic przyległych do ul. Szerokiej nie otrzyma w tym roku nawierzchni. Dotyczy to również ul. Zuchów ul. Wodnej. Jedynie ul. Junaków znalazła się w tegorocznych planach modernizacji.

uzasadniona. Istnieje jednak określona polityka miasta i harmonogram wykonania modernizacji. W przypadku ul. Harcerskiej, Junaków, Zuchów i Wodnej warunkiem modernizacji było wykonanie nawierzchni wraz z całą infrastrukturą ul. Szerokiej. Modernizację ul. Szerokiej rozpoczęto od strony rzeki, co miało przyspieszyć modernizację ulic przyległych. W tym roku środki znalazły się jedynie na ul. Junaków. Więcej w kasie miasta - jak

## SZKOŁA W FEKALIACH

Na powierzchni ponad 1500 m<sup>2</sup> w pomieszczeniach piwniczno-magazynowych II Liceum Ogólnokształcącego w Kwidzynie wypłynęło olbrzymie ilości fekalii. Straty szacowane są na ponad 30 tys. zł. Najprawdopodobniej przyczyną był zator w miejskiej kanalizacji sanitarnej w okolicach szkoły.

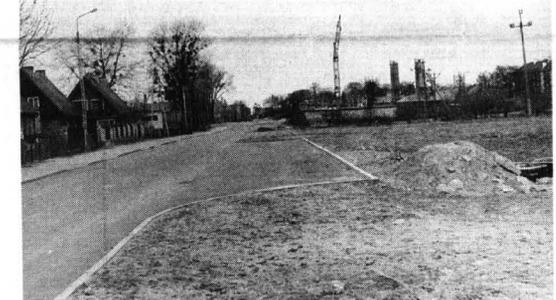
Dyrektor II LO Mariusz Król powołał w celu ustalenia przyczyn wycieku fekalii w szkole oraz ustalenia wysokości strat specjalną komisję, w skład której weszli m.in. specjaliści ze spółki INWEST, projektującej szkołę. Wysokość fekalii sięgała w szkolnych pomieszczeniach piwniczno-magazynowych od 20 do 50 cm. Zalanu uległy m.in. pomieszczenie, które służyło jako szkoła biblioteka, a w którym zgromadzone obok lektur także książki do nauki języka angielskiego, ofiarowane szkole przez Korpus Polku i Fundację im. Stefana Batorego, szatnie, a w nich ponad 300 szafek, w których uczniowie trzymali stroje do wychowania fizycznego, dresy, obuwie sportowe, podręczniki, przybory plastyczne. Zniszczone zostały także pomieszczenia, służące szkole jako salki gimnastyczne, w których w lutym położono nową wykładzinę, magazynek, w którym trzymano sprzęt gimnastyczny: materace, piłki, stroje i obuwie sportowe; magazyn przysposobienia obronnego, a w nim torby sanitarne i maski gazowe oraz magazyn ze sprzętem nagłaśniającym i grającym, wykorzystywanym przez szkolny zespół muzyczny oraz kilka tysięcy notesów, które szkoła otrzymała jako darowiznę.

Specjalna komisja uznała, że przyczyną wycieku fekalii był zator w miejskiej kanalizacji w pobliżu szkoły. W wyniku tego do pomieszczeń piwniczno-magazynowych wypłynęło kilka tysięcy metrów sześciennych nieczystości. Specjaliści oszacowali wstępnie straty na ponad 30 tys. zł. Dyrektor Mariusz Król poinformował, że będzie domagał się rekompensaty od Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji, które zajmuje się utrzymaniem urządzeń sanitarnych i kanalizacyjnych w Kwidzynie. MM

Zapraszamy do zakupów w **SKLEPIE MEBLOWYM** Kwidzyn, ul. Toruńska 36 (dawna Nowotki) tel. 32-88 wew. 26

**Tylko z nami osiągniesz wymarzony komfort!**

Zapraszamy do lokalu przy ul. Chopina 1, a zamówienia telefonicznie 22-58 oraz do lokalu przy ul. Malborskiej 145 (stacja paliw Rafinerii Gdańskiej) tel. 45-62 czynnie całą dobę.



Trwa modernizacja ulicy Szerokiej

liamy, że nasza ulica będzie wzniesiona w 1995 r., potem w 1996, tj. zaraz po zmodernizowaniu ul. Szerokiej.

Jedenastu mieszkańców podpisanych pod pismem, skierowanym do władz miasta, uważa, że potraktowano ich w myśli powiedzenia „Obiecanki, cananki, a głupiemu radość”. Stwierdził poza tym, że dobry gospodarz najpierw wykonuje do końca rozpoczęte i zaplanowane prace, a dopiero później planuje i rozpoczyna inne. W piśmie zamieszczono prośbę -

Takich ulic jak Harcerska jest w mieście o wiele więcej. Podobnie jest z ulicami przyległymi do modernizowanej obecnie ul. Żeromskiego, m.in. ul. Sienkiewicza i ul. Matejki.

### Widok z ratusza

Inaczej sprawę modernizacji ulic widzą przedstawiciele władz miasta. Jak twierdzą, nie mogą widzieć tylko problemu ul. Harcerskiej. Ulica ta od lat czeka na rozpoczęcie modernizacji i niecierpliwość mieszkańców jest

twierdzą władze samorządowe, nie są.

Radny Józef Łukasik, pod którego adresem kierowane były zarzuty, iż mimo składanych deklaracji nie pomógł mieszkańcom ul. Harcerskiej w sprawie modernizacji jest nieco zdziwionym. Uważa, że spotykał się z mieszkańcami i deklarował pomoc. Zaowocowała ona interpelacjami w sprawie ulicy. Poza tym radny J. Łukasik uważa, że przez cały okres pracy nad projektem tegorocznego budżetu wnioskował o przeznaczenie środków finansowych na modernizację ul. Harcerskiej. Jednak odpowiedź, jaką otrzymał była jego zdaniem lakoniczna i mówiła, że w jednym powodem niemożności modernizacji tej ulicy był brak środków finansowych. Józef Łukasik, jeden z trzech radnych Kwidzyńskiego Forum Prawicy uważa, że nie rozumie, dlaczego mieszkańcy ul. Harcerskiej nie przybyli do Urzędu Miejskiego na spotkanie, dotyczące modernizacji ulicy, mimo iż wyznaczony był dokładny termin. Przytacza także przykłady interelacji, które zostały załatwione pozytywnie. Nawinosek radnego J. Łukasika ul. Gimnazjalna została ulicą jednokierunkową ze względu na bezpieczeństwo uczniów Liceum Ogólnokształcącego. Inny wniosek dotyczący przywrócenia drzewostanu na ul. Onie - czeka na realizację.

## KWIDZYN '97 Czwarty Plebiscyt na Człowieka Roku WYPEŁNIJ KUPON

Trwa czwarta edycja Plebiscytu na Człowieka Roku. Zwycięzcę w czterech kategoriach: polityka, biznes, kultura, sport otrzymają statuetki KWIDZYNA '97. Statuetka ta jest szczególnie ważna, gdyż przyznawana jest przez mieszkańców miasta i okolicznych gmin.

W drodze Plebiscytu Czytelnicy „KK” mogą wyrazić swe uznanie dla działalności tych mieszkańców naszego miasta i okolicznych miejscowości, którzy swą pracą przyczyniają się do wszechstronnego rozwoju naszego regionu.

Zwycięzców Plebiscytu na Człowieka Roku poznamy na przełomie maja i czerwca. 8 czerwca, podczas Dni Kwidzyna, w wręczeniu zostaną statuetki KWIDZYNA nagrody Czytelnikom, którzy przysłały do redakcji wypełniony kupon plebiscytowy.

cd. na str. 8

**Dzisiaj w „Dzienniku Pomorskim” m.in.:**

- ❑ Dlaczego na garnuszku - o Lini - niewielkiej gminie pełnej kontrastów
- ❑ Pomysł na bezrobocie - o czwaskim Stowarzyszeniu Wspierania Przedsiębiorczości i Rozwoju Rynku Pracy
- ❑ Pałac z drogi - o nowych przepisach ruchu drogowego
- ❑ Pułapka na wirusy - coś dla komputerowców
- ❑ Kredens - niepotrzebny mebel?

**HURTOWNIA STALI „STAL-BUD”**  
Kwidzyn, ul. Toruńska 36 tel. 79-21-11

- POKRYCIA DACHOWE
- WYROBY Z METALI KOLOROWYCH
- WYROBY HUTNICZE
- PANELE DŁOŻYJNE MDF
- RYNNY PCV
- MATERIAŁY IZOLACYJNE
- PŁYTY KARTONOWO GIPSOWE
- „KNAUF”
- OKNA „VELUX”
- MATERIAŁY SPALWALNICZE

**AUTOTAK**  
Tak kupisz FIAT na raty  
ul. Piłsudskiego 45  
tel. 79-22-36

PUH „LUNAR” s.c.

- okna PCV
- okna drewniane WOŁOMIN
- drzwi tloczone PORTA
- drzwi antywłamaniowe „GERDA”
- bramy, drzwi ppoż „UNIMA”

82-500 Kwidzyn, ul. Toruńska 36, tel./fax (055) 79-63-31

- zabudowy z aluminium
- rolety zewnętrzne aluminiowe
- bramy garażowe
- SIDING - elewacje
- okładziny ścienne i podłogowe
- sufity podwieszane
- żaluzje poziome i pionowe, rolety

**RACOMM**  
82-500 Kwidzyn tel./fax (055) 79 72 40 ul. Batalionów Chłopskich 25

**AUTORYZOWANY SERWIS KASY FISKALNE**

PRABUTY

Z ANTYALKOHOLOWYM PROGRAMEM

Rada Miasta i Gminy Prabuty przyjęła Gminny Program Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych. Jego autorem jest psycholog Mirosław Ślesiański...

Z badań wynika, że ponad 52% uczniów prabuckich szkół przynajmniej raz w życiu upilo się, 14% uczniów twierdzi, że ich rodzice nadużywają alkoholu...

Część programu jest już w Prabutach realizowana. Na tzw. wiesz kwidzyńskiej w poniedziałki w godz. 15.00-17.00...

Punkt Konsultacyjny ściśle współpracuje z Miejsko-Gminnym Ośrodkiem Pomocy Społecznej, skąd wiele rodzin, których członkowie...

W założeniach programu znajduje się także utworzenie świetlicy środowiskowej dla dzieci dotkniętych przemocą oraz pochodzących z rodzin patologicznych...

Samorząd w Prabutach zamierza także przy współpracy z gminami ościennymi i szwedzka organizacja ALFA zorganizować na bazie...

Jak informuje burmistrz Prabut Marek Staniszewski, w gminie Prabuty z tej możliwości skorzystało dotychczas 16 rolników...

ZIEMIA NA WŁASNOŚĆ

Agencja Własności Rolnej Skarbu Państwa wystąpiła do burmistrzów i wójtów z propozycją, aby wytypowali rolników, którzy dzierżawili ziemię będącą do tej pory własnością Agencji...

Praca Chalupnicza? Daj sobie szansę? Najpewniejsze Chalupnictwo? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

POWSTANIE NOWY BANK

Najprawdopodobniej wkrótce w Prabutach powstanie nowy bank - druga taka placówka w mieście. Dotychczas na terenie Prabut działał tylko Bank Spółdzielczy.

Zainteresowany otwarciem swego oddziału w Prabutach jest Polski Bank Inwestycyjny. Bank ma swoją siedzibę na Pruckim Rynku w nieużytko-

SZKOŁA NAUCZYCIELI

Samorząd prabucki przeznaczył w tegorocznym budżecie środki finansowe na kształcenie kadry oświatowej szkół przedszkolnych. W tym roku 10 osób: 4 dyrektorów i zastępców szkół podstawowych, 2 dyrektorki przedszkoli, 2 nauczycieli oraz 2 pracowników samorządowych odpowiedzialnych za sprawy oświaty weźmie udział w kształceniu w Podplomowym Studium Doskonalenia Menedżerskiego w Kaliszu.

Celem kształcenia w Studium, jak informuje dyrektor Miejsko-Gminnego Zakładu Budżetowego ds. Oświaty, Kultury i Sportu Włodzimierz Dawidowski, jest przygotowanie funkcjonujących kierowników oświatowych menedżerów zdolnych do aktywnego, samodzielnego i twórczego zarządzania w warunkach szerokich kompetencji oraz gospodarki rynkowej.

MAJOWY FESTYN

W Prabutach z okazji święta 3 Maja zorganizowano cykl imprez pod ogólną nazwą „Wiosenny festyn majowy”.

2 maja odbył się na stadionie miejskim turniej piłki nożnej drużyn ze szkół podstawowych i miast igminy.

3 maja odbył się na boisku Szkoły Podstawowej nr 2 w Prabutach turniej piłki ręcznej dziewcząt ze szkół podstawowych.

Tego dnia rozpoczęto także na stadionie miejskim rozgrywki Amatorskiej Ligi Piłki Nożnej, w których wystartowało 10 drużyn.

4 maja przed Miejsko-Gminnym Ośrodkiem Kultury miał miejsce cykl imprez estradowych, których wielką gwiazdą była Halina Frąckowiak oraz imprez i

zabaw sportowo-rekreacyjnych. Organizatorami festynu byli: Miejsko-Gminny Zakład Budżetowy ds. Oświaty, Kultury i Sportu oraz Miejsko-Gminny Ośrodek Kultury.

Na konkurs nadesłano 2978 prac napisanych przez uczniów szkół podstawowych i średnich z całego kraju. Nagrodami wyróżniono 97 prac i ich podzestawienie jurorów był bardzo wysoki i wyrównany, dlatego szalenie trudno było wybrać pracę najlepszą wśród tylu dobrych.

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

SUSZ

JUBILEUSZ PSZCZELARZY

W Suszu 17 maja odbędzie się uroczystość jubileuszowa 40-lecia działalności lokalnego koła pszczelarzy. Z tej okazji odbędzie się festyn pszczelarski, a jego miejscem będzie minikansen bartniczki prowadzony przez najbardziej doświadczonych z suskich bartników - Piotra Kozaka. Podczas pszczelarskiego festynu wystąpią zespoły artystyczne, orkiestra dęta, będzie można zakupić wyroby pszczele, a pszczelarscy działacze otrzymają resortowe medale i odznaczenia.

Jednym z nich będzie zapewne Piotr Kozak, który od 25 lat przewodniczy suskiemu kołu pszczelarzy. Liczyło ono jeszcze kilka lat temu 120 członków, a obecnie niespełna 40. Piotr Kozak prowadzi własną pasiekę z 50 ulami. Jest także twórcą tzw. pszczelarskiego wozu, w którym zainstalował inhalatornię z ulami, a z którego korzystają osoby chore na przewlekłe zapalenie oskrzeli, chronicznie kaszeli i inne dolegliwości dróg oddechowych.

Suski pszczelarz jest także kolekcjonerem bartniczych pamiątek. W jego domu znajdują się m.in. bardzo skrupulatnie prowadzone kroniki suskiego koła, liczne fotografie, obrazy, rzeźby, puchary, sztandary, proporce o bartniczej tematyce i oryginalne stare ule.

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

TYDZIEŃ W KWIDZYŃNIE

KRONIKA POLICYJNA

Przypadki na kradzieży 25 kwietnia włamano się do kiosku przy ul. Braterstwa Narodów. Sprawcy chcieli wynieść trzy torby ze zrabowanym łupem. W kradzieży przeszkodził zbiegłemu policjantowi, który zatrzymał jednego z nich w bezpośrednim sąsiedztwie. Okazał się nim 23-letni Dariusz M., u którego stwierdzono 1,58 promila alkoholu we krwi.

Uderzył w drzewo 30 kwietnia w Ottocwie (gm. Gardeja) opel kadet kierowany przez 32-letniego Zdzisława J. z nie ustalonych przyczyn uderzył w drzewo. Kierowca oraz pasażer Krzysztof Ł. zostali ranni.

Zmarł w mieszkaniu 30 kwietnia z nie wyjaśnionej przyczyny w mieszkaniu przy ul. Gminnej zmarł nagle 24-letni Grzegorz K. Ustalane są okoliczności śmierci mężczyzny.

Dziecko pod kołami 2 maja 7-letni Jakub J. został potrącony przez fiata 126p. Do zdarzenia doszło na skrzyżowaniu ulic Chopina i Kopernika. Dziecko wbiegło na jezdnię wprost pod koła samochodu. Siedmiolatek doznał wstrząsu mózgu. Kierowca „malucha” był trzeźwy.

Kradzież w Suszu 4 maja w Suszu włamano się do sklepu spożywczego przy ul. Dworcowej. Sprawcy ukradli różne produkty o wartości 1500 zł.

STRAŻ POŻARNA

25 kwietnia strażacy interweniowali w mieszkaniu budynku wielorodzinnego przy ul. Targowej w Kwidzynie. Musieli gasić spalony czajnik elektryczny, pozostawiony na włączonej kuchence gazowej bez nadzoru. Strat na szczęście nie było.

26 kwietnia przy ul. Sportowej w Kwidzynie spłonęło ok. 2 ha trawy na nieużytkach. Strat nie zanotowano. Przypuszczalnie przyczyną pożaru było podpalenie.

27 kwietnia w Kamionce (gm. Kwidzyn) paliło się poszycie lasne w Leszczynie Osno (Nadlesnictwo Kwidzyn). Straty oszacowano na 700 zł. Spłonęło ok. 10 arów poszycia oraz pojedyncze drzewa.

28 kwietnia w Ryjewie spłonęło 30 arów lasu. Straty oszacowano na ok. 300 zł.

28 kwietnia Straż Pożarna ratowała uwięzionego na drzewie kota przy ul. Długiej w Kwidzynie.

30 kwietnia w Orkuszu (gm. Prabuty) palił się domek letniskowy. Straty wyniosły ok. 3000 zł. Do pożaru doszło ok. godz. 1.30 w nocy. Przypuszczalnie przyczyną było podpalenie.

30 kwietnia w Spółdzielni Pracy „Meblus” przy ul. Grunwaldzkiej w Kwidzynie wybuchł pożar. Powodowane w wyniku zwarcia instalacji elektrycznej silnika doszło do zapalenia się wyciągu pyłów szlifierskich. Spalił się silnik wyciągu i drewniana przybudówka. Straty wyniosły 1100 zł.

1 maja w Rozpędzinach oraz w Czarnym Dolnym paliła się trawa na nieużytkach. Strat nie było. Przypuszczalnie przyczyną było podpalenie.

2 maja w Kwidzynie przy ul. Polnej palił się śmietnik kontenerowy. Powodowane przyczyną pożaru było podpalenie. Strat nie odnotowano.

4 maja w Kwidzynie przy ul. Brzechwy zapaliła się wiatra magazynowa ze skrzynkami na napoje. Straty wyniosły ok. 3000 zł. Przyczyną pożaru nie ustalono. Wiatra spaliła się całkowicie. Spłonęły też plastikowe kontenery.

URZĄD STANU CYWILNEGO

Urodzenia ogółem zarejestrowano 25 dzieci, w tym 12 dziewczynek i 13 chłopców. Śluby: nie było.

Zgony: Rozalia Zienkiewicz, Henryk Marchwiak, Stefania Rejms, Zofia Kojas, Klara Baniecka.

ALARMY, AUTOALARMY, MONTAŻ, AUTORYZOWANY SERWIS, Kwidzyn, ul. Staszica 52, tel. 090 538-150

Systemy alarmowe, instalacje, serwis, Kwidzyn, ul. Staszica 52, tel. 090 538-150

WANDOWO

NAGRODA Z LITERATURY

Alicja Kosińska z klasy V a ze Szkoły Podstawowej w Wandowie, uczennica Jadwigi Rozpiątkowskiej, została laureatką I Ogólnopolskiego Konkursu na Pracę Literacką.

Na konkurs nadesłano 2978 prac napisanych przez uczniów szkół podstawowych i średnich z całego kraju. Nagrodami wyróżniono 97 prac i ich podzestawienie jurorów był bardzo wysoki i wyrównany, dlatego szalenie trudno było wybrać pracę najlepszą wśród tylu dobrych.

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

DIETY DLA SOŁTYSÓW

Radni Prabut podjęli uchwałę o przynajmniej jednej dieci sołtyśm sołectw na terenie gminy. Dotychczas sołtyś otrzymywali opodatkowane uposażenie.

Dieta będzie wynosiła miesięcznie 20% najniższego krajowego wynagrodzenia, a w przypadku największego sołectwa na terenie gminy - Obrzynowa, sołtyś otrzyma dietę w wysokości 25% najniższego uposażenia.

Radni zaproponowali, aby podobne diety w wysokości 25% najniższego wynagrodzenia otrzymywali w mieście przewodniczący samorządów mieszkańców. Uchwała w tej sprawie zostanie najprawdopodobniej podjęta na najbliższej sesji Rady Miasta i Gminy.

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

Pracownicy domowi? Praca Chalupnicza z powierzonego materiału. Renomowana firma złożyła zapotrzebowanie na pracowników domowych na sezon letni...

„EURO-STAR ENTERTAINMENT” SKRYTKA POCZTOWA 4/2, 73-234 ŁASKO.

P.H.U. MULTI-SERVICE s.c., Kwidzyn, ul. Grudziądzka 1, tel. (055) 79-63-79

Zaprasza do nowo otwartego punktu sprzedaży przy ul. Kopernika 25A (teren byłej jednostki wojskowej) OFERUJĄC:

armaturę i stal kwasoodporną, armaturę instalacyjną, materiały termoizolacyjne firmy „GULLFIBER”, rury i kształtki z tworzywa sztucznego systemu „COPRAX”, aparaturę kontrolno-pomiarową ZAPRASZAMY: pon. - piątek 8.00-17.00, sobota 8.00-14.00, NOWOŚĆ! WKŁADY KOMINOWE ZE STALI KWASOODPORNEJ

„WALMAR” FIRMA HANDLOWO-PRODUKCYJNA, 82-500 Kwidzyn, ul. 11 Listopada 22, tel. (055) 79-62-39, 79-39-55 wew. 26

82-511 Tychnowy, Baldram 27, k. Kwidzyna, tel. (055) 79-24-26

NOWOCZESNA TECHNIKA OKIENNA I DRZWIOWA OKNA I DRZWI PCV I AL

Profile PCV: Thyssen, Rehau, Panorama, okucia - Winkhaus Profile AL: Yawal, Reynaers, okucia Roto

MONTAŻ - SERWIS - ekonomiczne, - izolują ciepło, - dźwiękochonne

cenę konkurencyjne, buduj i wyposażaj z nami, okno wyciągowe domu

82-500 Kwidzyn, ul. 11 Listopada 22, tel./fax (055) 79-62-39, 79-39-55 wew. 26

82-511 Tychnowy, Baldram 27, k. Kwidzyna, tel. (055) 79-24-26

Agencja Ubezpieczeniowa WARTA

zaprasza klientów do poniedziałku do piątku w godz. 9.00 - 17.00

82-5

## SZANSA DLA SYNAGOGI

Brak szacunku dla pomników przeszłości i dotychczasowa bierność ze strony służb odpowiedzialnych za ochronę zabytków mogą doprowadzić do zniknięcia z powiślańskiego krajobrazu jedynej w województwie elbląskim i jednej z nielicznych w Polsce Północnej bożnicy żydowskiej-synagogi, która powoli popada w ruinę. Jedyną działalność konserwatorską ograniczyła się dotychczas do wywieszenia tablicy „Budynek grozi zawaleniem”.

W państwowej służbie ochrony zabytków w Elblągu poinformowano nas, że zostały już podjęte konkretne działania w sprawie ratowania zagrożonej katastrofą budowlaną zabytkowej bożnicy. Dotychczas z pieniędzy samorządowych na wniosek miejskiego konserwatora zabytków ogrodzono budynek i wykonano niezbędne prace zabezpieczające. Natomiast wojewódzkie służby ochrony zabytków wystąpiły zgodnie z prawem do sądu o odebranie obiektu dotychczasowemu właścicielowi, który mimo wcześniejszych zobowiązań nie zrobił nic, aby chociażby zabezpieczyć obiekt przed ruiną. Wojewódzki konserwator zabytków jest przekonany, że kiedy zapadnie satysfakcjonujący wyrok, obiekt zostanie przekazany samorządowi, który już teraz myśli jak podziwianą synagogę z upadku.

Niestety większego zainteresowania synagogą nie wykazuje gmina żydowska, która owsem przeżyłaby budynek, o ile ten byłby w dobrym stanie.

Mniej szczęścia niż synagoga ma dotychczas kaplica metodyczna przy ul. Basztowej, na której wywieszono tablicę „Budynek w trakcie rozbiórki”. Jesteśmy ciekawi kto wyraził zgodę na rozbiórkę tego zabytkowego obiektu.

Podobnie szybko w ruinę przy zupełnej bierności wojewódzkich służb konserwatorskich popada polski pałac w Górkach.

m m

## ŚWIĘTO NARODOWE

Tegoroczne obchody rocznicy uchwalenia Konstytucji 3 Maja trwały w Kwidzynie dwa dni.

2 maja o godz. 19.00 przed pomnikiem Nieznanego Żołnierza przy ul. Warszawskiej odbył się uroczysty capstrzyk ku czci poległych za wolność ojczyzny. Kwiaty pod pomnikiem złożyli przedstawiciele władz miejskich, gminnych oraz weterani wojny, policja i harcerze Związku Harcerstwa Polskiego z Komendy Hufta im. Kwidzyna.

3 maja w kwidzyńskiej katedrze odprawiono uroczystą Mszę Świętą za Ojczyznę, w której uczestniczyli mieszkańcy Kwidzyna oraz weterani wojny i przedstawiciele władz samorządowych.

Był to koniec oficjalnej części obchodów święta narodowego. Przypomnijmy, że 3 maja 1791 r. Sejm Czteroletni zakończył swoje burzliwe obrady uchwalając Konstytucję. W myśl jej postanowień Rzeczpospolita stała się monarchią konstytucyjną, a władza państwowa dzieliła się na ustawodawczą, wykonawczą i sądowniczą. Zniesione zostało liberum veto. Władzę ustawodawczą sprawować miał Sejm złożony z Izby Posłów i Senatu, uchwały zapadały większością głosów.

Władzę wykonawczą stanowią król i rada ministrów, mianowana przez króla, a odpowiedzialna przed Sejmem.

Władza sądownicza należała do sądów z prawem odwołania do Trybunałów. Władza królewska miała być dziedziczna, a wolna elekcja całkowicie zniesiona, zatwierdzono prawo o miastach, a chłop miał przejść pod opiekę państwa. Religia katolicka miała być panującą w państwie, ale innym wyznaniem zagwarantowano wolność i opiekę państwa. Tak było 206 lat temu.

Po zakończeniu części oficjalnej na placu przed teatrem odbywały



W Mszy Świętej za Ojczyznę udział wzięli także weterani z Armii Krajowej

## HARCERZE JAK PRZED 50 LATY

23 kwietnia w kwidzyńskiej katedrze, podobnie jak miało to miejsce przed 50 laty, 23 kwietnia 1947 roku, spotkali się na uroczystym nabożeństwie w dzień Świętego Jerzego, patrona harcerzy, zuchy, harcerze i instruktorzy Hufta Związku Harcerstwa Polskiego w Kwidzynie.

Mszę świętą celebrował w asyście księży proboszczów z kwidzyńskich parafii ksiądz uroczystości przeżył Wojciech Kruk. W uroczystości udział wzięli: komendant Gdańskiej Chorągwi ZHP Bogdan Mierzejewski, przewodniczący Rady Miejskiej Roman Bera, burmistrz Jerzy Godzik, komendant policji i naczelnik Zakładu Karnego, nie zabrakło pocztów sztandarowych harcerskich szczepli, kombatanów i policji.

A rocznica była szczególna. Uroczystości odbyły się w 50 rocznicę poświęcenia i nadania Huftowców ZHP w Kwidzynie harcerskiego sztandaru.

Pierwszy harcerski sztandar polskiego Kwidzyna zaginął w nie wyjaśnionych do chwili oświadczeń okolicznościach, mimo że świadkowie tamtych dni jeszcze żyją.

Podczas mszy św. nastąpiło uroczyste odnowienie świątyni harcerskiego ślubowania. Komendant Hufta ZHP w Kwidzynie harcmistrz Andrzej Piłskiz zwrócił się do księdza prosił o ponowne poświęcenie obecnego sztandaru Hufta, w 50 rocznicę tamtych pamiętnych wydarzeń słowami:

**„My instruktorzy, harcerze, zuchy, skupieni w szeregach ZHP zebraliśmy się w kwidzyńskiej katedrze w 50 rocznicę nadania pierwszego sztandaru Hufta, aby odnowić ślubowanie, jakie złożyli harcerze w 1947 roku.**

Andrzej Chmielewski

się imprezy sportowo - kulturalne, przygotowane wspólnie przez Kwidzyńskie Centrum Sportu i Rekreacji oraz Kwidzyńskie Centrum Kultury. Od godziny 11.00 trwał turniej koszykówki „Duo Basket”, który spotkał się z olbrzymim zainteresowaniem samych uczestników jak i spragnionych emocji widzów. Około godziny 14.00 rozpoczęły się pierwsze występy artystyczne. Wystąpili m.in. chór miejski „Harfa”, który spotkał się z olbrzymim zainteresowaniem samych uczestników jak i spragnionych emocji widzów. Około godziny 14.00 rozpoczęły się pierwsze występy artystyczne. Wystąpili m.in. chór miejski „Harfa”, który spotkał się z olbrzymim zainteresowaniem samych uczestników jak i spragnionych emocji widzów.

Były to ostatnie akcenty tegorocznych obchodów święta majowego, które co tu dużo ukrywać miało także swoje zgrzyty. Zarządzenie rozpoczęcia rozgrywek koszykówki w tym samym czasie co msza święta było chyba drobnym nieporozumieniem, gdyż hałas płynący z placu sportu nie bardzo pasował do tak uroczystej chwili w katedrze. Kolejnym zgrzytem było przewrzenie trwających rozgrywek koszykówki, aby rozpoczął swoje występy zespół artystyczny. Efekt tego był taki, że koszykarze musieli przenieść się na boisko asfaltowe na Stadionie Miejskim, a publiczność znacząco się przerzedziła.

Cóż, nieporozumienia zdarzają się wszędzie, ale wydaje nam się, że święto narodowe zobowiązuje do dokładniejszego zgrania wszystkich propozycji dla mieszkańców naszego miasta. Na pocieszenie należy dodać, że znakomicie spisali się administratorzy kwidzyńskich ulic, dekorując je flagami narodowymi.

MIR

## Rondo w przyszłym roku

W 1998 powstanie rondo u zbiegu ulic Warszawskiej i Daszyńskiego. Taki termin ustalono podczas spotkania burmistrza Jerzego Godzika z przedstawicielami Dyrekcji Okręgowej Dróg Publicznych w Gdańsku w dniu 25 kwietnia.

Podczas spotkania omówiono także inne inwestycje drogowe, m.in. planowaną budowę ronda przy ul. Grudziądzkiej (Batalionów Chłopskich, a także ulicach Targowej i Chopina. Przedstawiciele władz Kwidzyna i DODP omówili również zasady finansowania modernizacji ul. 3 Maja.

O szczegółach spotkania i dokładnych planach modernizacji kwidzyńskich skrzyżowań informujemy w jednym z najbliższych wydań „KK”.  
Dodajmy, że podczas posiedzenia Zarządu 24 kwietnia wiceburmistrz Wiesław Gnitecki przedstawił wyniki przetargów na remonty nawierzchni asfaltowych ulic: Wilkowej, Chęmińskiej, Brzechwy oraz na remonty chodników przy ulicach Moniuszki, Toruńskiej, 15 Sierpnia, Kasprzowicza i Mickiewicza.

Zostały też rozstrzygnięte przetargi na remont zatok parkingowych przy ul. Mickiewicza i ul. Krafcowej.

J.K.

## RYJEWO

### EKO - KOTŁOWNIA

W Ryjewie w roku przyszłym rozpoczną się prace przy budowie nowej ekologicznej kotłowni.

W chwili obecnej Zarząd Gminy ogłosił przetarg na wykonanie dokumentacji technicznej prac modernizacyjnych, które objęły największą ryjewską węglową kotłownią ogrzewającą ponad 100 mieszkań. Kotłownia ta jest nieekologiczna - wydziela do atmosfery znaczne ilości zanieczyszczeń, przede wszystkim pyłów, tlenku węgla i dwutlenku siarki oraz mało ekonomiczna z powodu znacznych kosztów wytworzenia ciepła. Modernizacja kotłowni będzie w znacznej mierze finansowana przez samorząd gminy.

graf

### ZMNIĘJSZĄ BEZROBOCIĘ

W gminie Ryjewo - jak informuje wójt gminy Bogusław Wartczak - jest szansa na zmniejszenie bezrobocia. W tym roku i na początku roku przyszłego powstanie około 100 nowych miejsc pracy. Jeszcze w tym półroczu najprawdopodobniej zostanie uruchomiona w Ryjewie nieczynna od jakiegoś czasu cegielnia. Znajdzie w niej zatrudnienie około dwudziestu osób, głównie mężczyzn.

Do zmniejszenia bezrobocia przyczyni się także uruchomienie w tym roku w byłej hali produkcyjnej zakładu mączkarskiego w miejscowości Małowy, produkcji środków opatrunkowych, gdzie zostanie zatrudnionych dziesięć osób. Natomiast ponad 60 osób w większości kobiet, znajdzie pracę w zakładzie krawieckim, który powstanie w byłym domu towarowym w centrum Ryjewa. W nowo utworzonym zakładzie Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe EXPOL z Kwidzyna ma zamiar uruchomić produkcję wszelkiego rodzaju pościeli. Większość produkcji ma być eksportowana.

Obecnie w byłym domu towarowym prowadzone są prace modernizacyjne, których zakończenie zaplanowano jeszcze w tym roku.

graf



### MARKET ELZAM

UL. GRUNWALDZKA 2  
ELBLĄG  
tel. 33-51-93 wew. 399  
AUTO-SYSTEM  
DAEWOO  
NAJTANSZY  
SYSTEM RATALNY  
2,8% - ROCZNIE

O sprzedaży ratalnej samochodów DAEWOO rozmawiamy ze specjalistą ds. sprzedaży panem Arkadiuszem Kobylńskim.

Redakcja: Czym zajmuje się AUTO-SYSTEM DAEWOO?

- AUTO - SYSTEM DAEWOO zajmuje się sprzedażą ratalną samochodów DAEWOO czyli Polonez CARO, ATU, dostawczy TRUCK, DAEWOO TICO, NEXIA, ESPERO.

Redakcja: Na ile rat jest rozłożona spłata?

- Jest to spłata w przeciągu 60 rat czyli 5 lat na ROCZNY KOSZT JEDYNI 2,8% rocznie, z 1 wpłatą 2% ceny samochodu.

Redakcja: Posiadacie jak wiemy w swojej ofercie ratalnej - specjalną OFERTĘ DLA SENIORÓW. Parę słów o niej.

- Przygotowaliśmy specjalną ofertę DLA SENIORÓW, czyli tych którzy przekroczyli 65 rok życia, wszyscy oni mogą nabyć samochody w AUTO-SYSTEMIE o 4% taniej.

Redakcja: Czy tylko seniorzy mają ofertę promocyjną?

- Seniorzy mogą w tej chwili łączyć dwie promocje, a drugą już dla wszystkich to 4 BONY przy kupie NEXII i ESPERO, do Poloneza i TICO - 2 BONY.

Redakcja: Bliżej o Promocjach i niespodziankach dla swoich potencjalnych klientów w nowym punkcie w Centrum Handlowym BOX 15, ul. Piłsudskiego w każdy piątek od 11.00 do 16.00 w Kwidzynie.

22002

OSPRZĘT ELEKTRYCZNY, KLIMATYZACJA, CHŁODNICTWO, BUDOWA KOMÓR CHŁODNICZYCH.

**IGLO TECH** KWIDZYŃ

Kwidzyn, ul. Grudziądzka 1, tel./fax (055) 79-33-43, (055) 79-63-03

DOSTAWA \* PROJEKTY \* MONTAŻ

PPHU „PRODOM” KWIDZYŃ, UL. ŻWIROWA 4B TEL. (055) 79-32-32 WEW. 35

PRODUCENT STOLARKI Z PCV

OKNA \* DRZWI \* WITRYNY

SPRZEDAŻ-MONTAŻ-RATY

**SKLEP EFEKT**

- TELEWIZORY
- MAGNETOWIDY
- KAMERY WIDEO
- WIEŻE
- RADIA SAMOCHODOWE

AUTORYZOWANY SPRZEDAWCA

**SONY**

Kwidzyn ul. Targowa 10, tel. 33-52

**WYKŁADZINY KASETONY DYWANY TAPETY**

**WSZYSTKO NA RATY**

Kwidzyn, ul. Toruńska 36, tel. 79-21-11 wew. 26

## Ulice do modernizacji - NA HARCERSKIEJ PROTESTUJĄ I DLACZEGO WĄBRZESKA spory i priorytety

Nie jest więc prawdą - jak twierdzi radny J. Łukasik - że nie zrobił i nie robi w sprawie ul. Harcerskiej.

Wiceburmistrz Wiesław Gnilecki, który kilka razy wypowiedział się na temat ulic Harcerskiej, Wodnej, Zuchów i Junaków podtrzymał, że ulice te będą zmodernizowane.

**Zamiarem Zarządu było i jest dokończenie uzbrajania tego rejonu miasta. W tym roku rozpoczynamy modernizację ul. Junaków. Przygotowane są dokumentacje techniczne na ul. Wodną, Zuchów i Harcerską.**

Wiceburmistrz dodaje, że dobrze byłoby wykonać modernizację wszystkich czterech ulic, ale niestety ograniczenia finansowe podyktowały takie a nie inne rozwiązania.

**Pewna strategia decyduje**

koszty modernizacji, które - jego zdaniem - obrazują ogrom wydatków jakie miasto ponosi w związku z modernizacjami ulic. I tak ul. Junaków to koszt rzędu 410 tys. zł, planowany remont ul. Wodnej - ok. 500 tys. zł, Zuchów - ok. 850 tys. zł i ul. Harcerskiej - ok. 500 tys. zł.

**W związku z tak dużymi nakładami ulice muszą być zmodernizowane po kolei. Ja życzylibym mieszkańcom ul. Harcerskiej i sobie także cierpliwości.**

Wiceburmistrz dodaje, że nie jest prawdą, iż miasto wzięło się na mieszkańców ul. Harcerskiej i dlatego jej modernizacja opóźnia się. W przyszłym roku zostanie zmodernizowana ul. Zuchów. Nie wiadomo natomiast czy w przyszłorocznych planach znajdzie się ul. Harcerska.



Ul. Wąbrzeska - część zmodernizowana



Ul. Wąbrzeska - część czekająca na modernizację

o tym, które ulice trzeba modernizować w pierwszej kolejności. Doszliśmy do przekonania, że w pierwszej kolejności powinna być wykonana ul. Junaków. Ulice Junaków, Chłodną i Szeroką stworzą pewne rozwiązanie komunikacyjne z osiedlem Zatorze II poprzez ulice Polną i Wschodnią.

Wybrano Junaków dlatego, że bezpośrednio łączy się ona z ul. Chłodną, przylegającą do ul. Mickiewicza i dalej Wschodnią oraz Polną, tworząc połączenie z Zatorzem I i Zatorzem II. Po modernizacji ul. Junaków - jak poinformował wiceburmistrz - nawierzchni doczekają się ulice Wodna i Zuchów.

**Ja rozumiem niecierpliwość mieszkańców i potrzebę budowy nawierzchni, zwłaszcza jeśli chodzi się w drodze po kolana. Harcerska nie jest jednak jedną ulicą w mieście bez nawierzchni. Wymienimy Graniczną czy inne przy ul. Malborskiej** - stwierdził wiceburmistrz W. Gnilecki.

W. Gnilecki podaje również

Rozważana jest zarówno Wodną jak i Harcerską. Według Wiceburmistrza wszystko zależy od ilości środków finansowych.

### Priorytety i spory

Przygotowując komisji gospodarki miejskiej i inicjatywę gospodarczą radny Tomasz Józwiak, podobnie jak W. Gnilecki, twierdzi, że jedyną przyczyną niemożliwości w tym roku Harcerskiej jest brak środków finansowych. Uważa, że wcale nie byłoby zdyktowane, gdyby protestowali mieszkańcy Wodnej i Zuchów.

Wybór ul. Junaków T. Józwiak określa jako wynik myślenia o całym mieście.

**Realizacja tej inwestycji spowoduje pozytywne skutki dla wszystkich. Odcinając zostanie m.in. skrzyżowanie ulic Daszyńskiego i Warszawskiej, gdyż ruch będzie odbywał się ulicami Szeroką, Junaków, Chłodną do Wschodniej i Polnej** - stwierdził radny Tomasz Józwiak. Dodaje, że decyzyjną taką uważa za słuszną. Zdaje sobie jednak

których znajdują się działki sprzedane w drodze przetargu i w komisji przetargowej byli przedstawiciele wszystkich ugrupowań zasiadających w Radzie Miejskiej. T. Józwiak uważa, że nie jest ważne czy osoba nabywająca działkę zajmie określone stanowisko, ale czy wszystko odbywa się zgodnie z prawem. Dodaje, że myślenie w taki sposób, iż dwóch radnych przeforsowało modernizację ul. Wąbrzeskiej z powodu posiadania przy niej działek może prowadzić do swego rodzaju paraliżu działania innych radnych.

**Mieszkańcom miasta nie będzie się opłacało, aby radny mieszkał w ich pobliżu, bo gdy zostanie zrealizowane jakieś zadanie, radny może być posądzony o to, że sprawę załatwił dzięki swoim wpływom** - twierdzi T. Józwiak.

Mówiąc zaś o samej modernizacji ul. Wąbrzeskiej uważa, że jest to kontynuacja wcześniej rozpoczętych prac.

**Wykonanie modernizacji tej ulicy znalazło się poza tym w przewiorium budżetowym, zanim ja i radny Andrzej Wypych kupiliśmy działki. Nabyliśmy je w grudniu ub. roku, gdy było wiadomo, że ulica będzie modernizowana.**

T. Józwiak dodaje, że modernizacja będzie wykonana w części, przy której ani on, ani radny A. Wypych działek nie posiadają. Stwierdził też, że jako mieszkaniec i właściciel działki z niecierpliwością będzie czekał na zakończenie modernizacji tej ulicy.

Zapewne wielu mieszkańców będzie w tym roku niezadowolony, gdyż ich ulice nie znalazły się w tegorocznych planach modernizacji. Tomasz Józwiak uważa, że w każdej kategorii ulic, które wymienili można inwestować.

**Gdybyśmy skierowali środki tylko i wyłącznie na ulice, przy których znajdują się nowe sprzedane działki, dopiero mieszkańcy - w tym ul. Harcerskiej - byłiby rozgoryczeni. Tak jednak nie jest, bo dopiero wtedy postępowalibyśmy nie po gospodarsku. Należy zdawać sobie sprawę, że budżet jest jaki jest, a zadań jest bardzo dużo.**

**W dodatku ulice bez nawierzchni i bez uzbrojenia to spóźniona wieloletnich zaniedbań, które dopiero od kilku lat staramy się porządkować.**

**Jestem zobligowany do tego, aby te ulice wyremontować, gdyż były tam zobowiązania w postaci ul. Wąbrzeskiej. Zarząd jednak wyraził wolę, aby jak najszybciej uzbudzić te tereny, aby właściciele działki mogli wywiązać się z umowy określającej termin rozpoczęcia i zakończenia budowy.**

T. Józwiak dodaje, że aby od kogoś wymagać, samemu należy dotrzymać obietnic i wykonać określone prace. Do tej kategorii ulic należą Wąbrzeska.

**Działki radnych na Wąbrzeskiej**

W tegorocznym budżecie przeznaczono środki na modernizację ul. Wąbrzeskiej wysokości 420 tys. zł. Przewodniczący komisji gospodarki miejskiej i inicjatywę gospodarczą Tomasz Józwiak uważa, że modernizacja tej ulicy jest ważna, gdyż sprzedano przy niej około 15 działek i po to, aby właściciele rozpoczęli i zakończyli budowy w terminie potrzebne jest uzbrojenie terenu.

Wśród nabywców działek są Tomasz Józwiak i Andrzej Wypych - przewodniczący komisji rewizyjnej. Działkę pod budowę garażu ma też wiceburmistrz Piotr Wilk oraz kilku urzędników miasta. Należy dodać, że prawo nie zabrania kupowania działek przez radnych czy burmistrza miasta. Jak

określa T. Józwiak, działki sprzedane w drodze przetargu i w komisji przetargowej byli przedstawiciele wszystkich ugrupowań zasiadających w Radzie Miejskiej. T. Józwiak uważa, że nie jest ważne czy osoba nabywająca działkę zajmie określone stanowisko, ale czy wszystko odbywa się zgodnie z prawem. Dodaje, że myślenie w taki sposób, iż dwóch radnych przeforsowało modernizację ul. Wąbrzeskiej z powodu posiadania przy niej działek może prowadzić do swego rodzaju paraliżu działania innych radnych.

**Mieszkańcom miasta nie będzie się opłacało, aby radny mieszkał w ich pobliżu, bo gdy zostanie zrealizowane jakieś zadanie, radny może być posądzony o to, że sprawę załatwił dzięki swoim wpływom** - twierdzi T. Józwiak.

Mówiąc zaś o samej modernizacji ul. Wąbrzeskiej uważa, że jest to kontynuacja wcześniej rozpoczętych prac.

**Wykonanie modernizacji tej ulicy znalazło się poza tym w przewiorium budżetowym, zanim ja i radny Andrzej Wypych kupiliśmy działki. Nabyliśmy je w grudniu ub. roku, gdy było wiadomo, że ulica będzie modernizowana.**

T. Józwiak dodaje, że modernizacja będzie wykonana w części, przy której ani on, ani radny A. Wypych działek nie posiadają. Stwierdził też, że jako mieszkaniec i właściciel działki z niecierpliwością będzie czekał na zakończenie modernizacji tej ulicy.

Zapewne wielu mieszkańców będzie w tym roku niezadowolony, gdyż ich ulice nie znalazły się w tegorocznych planach modernizacji. Tomasz Józwiak uważa, że w każdej kategorii ulic, które wymienili można inwestować.

**Gdybyśmy skierowali środki tylko i wyłącznie na ulice, przy których znajdują się nowe sprzedane działki, dopiero mieszkańcy - w tym ul. Harcerskiej - byłiby rozgoryczeni. Tak jednak nie jest, bo dopiero wtedy postępowalibyśmy nie po gospodarsku. Należy zdawać sobie sprawę, że budżet jest jaki jest, a zadań jest bardzo dużo.**

**W dodatku ulice bez nawierzchni i bez uzbrojenia to spóźniona wieloletnich zaniedbań, które dopiero od kilku lat staramy się porządkować.**

J.K.

## W ILO EKO-KONKURS

II Liceum Ogólnokształcące w Kwidzynie było organizatorem eko-konkursu wiedzy o ochronie środowiska naturalnego. W konkursie udział wzięło kilkudziesięciu uczniów kwidzyńskich szkół ponadpodstawowych.

Jury, któremu przewodniczył Marian Frankowski - prezes Przedsiębiorstwa Usług Sanitarnych, firmy zajmującej się oczyszczaniem miasta i zarządzaniem miejskim wysypiskiem odpadów, przyznało I miejsce Katarzynie Szczępiór z II Liceum Ogólnokształcącego. Wyróżnienia otrzymała uczennica Zespołu Szkół Zawodowych nr 2: Joanna Pudzik i Małgorzata Dymek.

Młodzież wykorzystując obecność prezesa PUS i przystąpiła go z tematów dotyczących gospodarki odpadami w Kwidzynie. Konkurs był bardzo dobrze przygotowany przez nauczycielkę biologii II LO Annę Krawczyk.

cia

## WYTAŃCZYLI FLISAKI

Radosław Dudek i Beata Michalik z Kwidzyńskiego Klubu Tańca Towarzystwa PROGRESS zostali właścicielami statuetek Złoty Flisaków, które otrzymali za zwycięstwo w Ogólnopolskim Turnieju Tańca Towarzystwa o nagrodę Złotego Flisaka, który odbył się w Toruniu. Młodzi kwidzyńscy wygrali kategorię wiekową 14-15 lat.

W turnieju wystartowało 10-11 lat tanecznych z klubów tańca towarzyskiego z całego kraju, m.in. Słupska, Torunia, Warszawa i Gdańsk. Młodzi kwidzyńscy rywalizowali w swojej kategorii wiekowej 14-15 lat z 16 parami. Jednak dobre wykonanie, przede wszystkim walca wiedeńskiego z tańców klasycznych oraz a tancerzów latynoamerykańskich rumby, pozwoliło im zająć pierwsze miejsce.

W ostatnim czasie KTT PROGRESS był organizatorem kieleckiego turnieju tańca, w którym udział wzięli członkowie Malborskiego Turnieju Tańca Towarzystwa PASJA. Rywalizacja przebiegała przy licznie zgromadzonej publiczności w pięciu kategoriach.

W kategorii najmłodziej 10-11 lat zwyciężyła para z MKTT Pasja Bartosz Skowroński i Katarzyna Kamer. W kategorii 12-13 lat zwyciężyli członkowie KTT Progress Jarosław Szymeczko i Magdalena Chojnacka. W tej samej kategorii wiekowej par klas E i D najlepszymi okazali się Artur Podgórski i Katarzyna Paluch z Malborka. Natomiast w kategorii powyżej 14 lat klasy E i D wygrali kwidzyńscy: Dawid Kamiński i Malina Śmiejkowska, a w kategorii powyżej 14 lat par klasy C wygrali tancerze z malborskiej Pasy Tomasz Kopeć i Małgorzata Emhart.

Sukcesy odnieśli kwidzyńscy tancerze w II Ogólnopolskim Turnieju Tańca o Puchar Burmistrza Miasta Malborka. W turnieju wystartowało ponad 160 par, m.in. z Warszawy, Koszalina, Torunia, Bydgoszczy i klubów trójmiejskich.

Tańcono tańce standardowe m.in. walce angielski i wiedeński oraz latynoamerykańskie. Wśród par posiadających klasy taneczne D, C i B najlepszą w tańcach latynoamerykańskich okazała się para z KTT PROGRESS: Dawid Kamiński i Malina Śmiejkowska, dzięki czemu udało im się awansować do klasy C.

Ta sama para zajęła drugie miejsce w tańcach standardowych a trzecie inna para z Kwidzyna: Adam Gruzewski i Dorota Cwiżewicz. Obie pary kwidzyńskie awansowały do klasy tanecznej C.

Sukcesy odnieśli także tancerze młodzi. W kategorii do 13 lat tańcono kombinację ośmiu tańców. Trzecie miejsce w tej kategorii zajęła para Łukasz Kondewski i Kamila Szwangruber z Progressu.

Kwidzyńskich tancerzy przygotowują do występów Monika i Jarosław Grunt.

31 maja odbędzie się w Kwidzynie II Ogólnopolski Turniej Tańca Towarzystwa. Podczas turnieju z pokazami wystąpią mistrzowie Polski par zawodowych oraz siódma para mistrzostwa świata par zawodowych w stylu show - Wojciech i Barbara Przemieniczka. Tancerze przybędą do Kwidzyna prosto z Londynu z nowym programem choreograficznym w stylu show.

cia

## NA BASENIE W SIATKÓWKĘ, KOSZYKÓWKĘ I PIŁKĘ WODNĄ

Kwidzyńska kryta pływalnia wzbogaciła się o nowe urządzenia do wodnych gier zespołowych: siatkę do gry w wodną siatkówkę, kosze do gry w wodną koszykówkę oraz bramki do gry w piłkę wodną. Z wszystkich tych urządzeń można korzystać w soboty i niedziele w godzinach 17.00-22.00.

Natomiast w salce gimnastycznej na basenie zostały umieszczone stoły do gry w tenisa stołowego, znanej formy Buterfly.

cia

### Dyrektor Wojskowej Agencji Mieszkanic O.T. w Malborku ogłasza pisemny przetarg ofert

na najem lokalu użytkowego położonego w Kwidzynie przy ul. Kasprowicza 20B. Lokal o powierzchni 37,37 m<sup>2</sup> wyposażony jest w instalację elektryczną, wodno-kanalizacyjną, c.o.

Oferty można składać w siedzibie O.T. WAM Malbork, ul. Chrobrego 45, pokój nr 20-21 w godz. 8.00-15.00, w zapieczętowanych kopertach do dnia 14.05.1997 r.

#### Do oferty należy dołączyć:

- zaświadczenie o wpłacie wadium w wysokości 700,00 zł
- oświadczenie oferenta o zapoznaniu się z treścią ogłoszenia i z treścią regulaminu w sprawie przetargu
- zaświadczenie o wpisale działalności gospodarczej, bądź wypis z właściwego rejestru woryginalne lub poświadczona notarialnie kserokopia.

Rozpatrzenie ofert odbędzie się w dniu 15.05.1997 r. o godz. 9.00 w siedzibie O.T. WAM Malbork w pokoju nr 25.

Wojskowa Agencja Mieszkanicowa zastrzega sobie prawo swobodnego wyboru ofert, odwołania przetargu lub uznania, że przetarg nie przyniósł rezultatu, bez podawania przyczyn.

UWAGA: Stawka wywoławcza czynszu wynosi 18,00 zł/m<sup>2</sup> + 22% VAT.

17857

### HURTOWNIA

**roman**

83-110 Tczew - Górki (os. Wilosa) ul. Boya - Zielińskiego 9 tel./fax (069) 31-15-66 tel. kom. (090) 50-11-07

### ZAOPATRZENIE LAKIERNI

Oferujemy najtańsze profesjonalne:

- podkłady
- kity szpachlowe (natryskowe)
- lakiery bezbarwne i akrylowe
- rozpuszczalniki nitro i akrylowe
- papiery ściernie („na sucho” i „na mokro”)
- pasty polerskie FARECLA
- masy uszczelniające - klejace poliuretanowe
- pistolety SATA, DEVILBIL, IWATA
- szlifierki, odkurzacze, promienniki
- komputerowe mieszalnice lakierów RM
- LAKIERY PRZEMYSŁOWE

☐ KOMPUTEROWA MIESZALNIA LAKIERÓW

„mipa” - LAKIERY W CENIE

OD 55,00 zł DO 78,00 zł (z VAT)

Zapraszamy w godz. 8.00-16.00

### KASY FISKALNE Drukarki Fiskalne

ŁATWE W OBSŁUDZE BEZWARYJNE NIEZAWODNE

SERWIS NA TELEFON SPRZEDAŻ SZKOLENIA

OPERATOR WOJEWODZKI

**3 Net**

Eiłbag, ul. Kumieli 2

tel./fax 32 72 61 (Stare Miasto)

informacje tel. 35 55 55

# Architektura na konferencji

Kolejna z cyklu konferencji organizowanych przez władze miasta dla przedstawicieli mediów lokalnych odbyła się w Urzędzie Miejskim 22 kwietnia. Tym razem burmistrz Jerzy Godzik omówił kolejne budżetowe wydatki oraz zamierzenia związane z planowaniem przestrzennym i architekturą miasta. Poruszona została też kwestia polityki mieszkaniowej miasta. Burmistrz poinformował również o problemach związanych z ochroną zabytków oraz o zamierzeniach dotyczących odbudowy Starego Miasta.

Na konferencji obecny był przewodniczący komisji gospodarki miejskiej i inicjatyw gospodarczych Tomasz Józwiak. Ogólne wydatki związane z

Dotyczy to m.in. budynków przy ul. Grudziądzkiej i Warszawskiej. Trwają też rozmowy z mieszkańcami budynku przy ul. Kościuszki. Szczegółowe informacje można uzyskać w Wojewódzkim Urzędzie Pracy WZOIRON w Elblągu, tel. 360-360.



Ul. Piłsudskiego w zamyśle ma być ulicą tętniącą życiem

w pracy naszym architektom - powiedział burmistrz

Temat tej pracy ma brzmieć: „Ratusz - studium rekonstrukcji architektonicznej z małą architekturą rynku Starego Miasta”.

30 tys. zł miasto zamierza przeznaczyć na projekt zagospodarowania doliny Liwy. Ma to być studium przekształceń doliny w aspekcie krajoznawczym, przyrodniczym, turystycznym, gospodarczym i ekologicznym.

Ma to być program 2-3-letni, finansowany przez Komitet Badań Naukowych oraz miasto Kwidzyn. Miasto poniosłoby ok. 30% kosztów. Przedstawiciele Politechniki Gdańskiej starają się o grant z Komitetu Badań Naukowych. Jeśli tego grantu nie uda się uzyskać, to my jako miasto wydatków nie poniesiemy. Będziemy kontynuować jedynie budowę ciągów rekreacyjnych nad Liwą -

powiedział na konferencji burmistrz Jerzy Godzik.

Burmistrz dodał, że rozmowy specjalistów z PG trwają z przedstawicielami wszystkich gmin położonych nad Liwą, bo projekt miałby objąć całą rzekę. Uznał ten pomysł za bardzo dobry.

Burmistrz przedstawił wydatki związane z miejskim programem ochrony dziedzictwa kulturowego. Wydatki na ochronę zabytków, w tym na opracowania konserwatorskie, prace badawcze i prace konserwatorskie zaplanowano w budżecie na 145 tys. zł. Między innymi - o czym już informowaliśmy - zostaną oznakowane obiekty zabytkowe.

Opracowane zostaną - jak stwierdził J. Godzik - w sposób profesjonalny herb miasta Kwidzyna oraz flaga miasta przydatna - jak dodał burmistrz - przy okazji chociażby wizyt przedstawicieli miast partnerskich J.K.



W dalszym ciągu prowadzone są prace przy ul. Piłsudskiego

architektura w tym roku wynoszą 240 tys. zł. Obecnie w ramach tych środków opracowywany jest miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego Starego Miasta. Plan przygotowujący jest na bazie koncepcji urbanistyczno-architektonicznej opracowanej w ramach rozstrzygniętego konkursu. Przewiduje się w tym roku m.in. sporządzenie miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego ulic Zwirki i Wigury, Zamkowej Góry, Braterstwa Narodów i Sztumskiej. W ramach współpracy z Politechniką Gdańską dokonywane są inwentaryzacje budowlane obiektów przeznaczonych do renowacji. Jak poinformował burmistrz J. Godzik, w tym roku Politechnika Gdańska wykona projekty 22 budynków. Nie wszystkie - o czym informowaliśmy - będą wyremontowane. W czasie konferencji trwały rozmowy wiceburmistrza Piotra Wilka ze współnotami mieszkaniowymi.

Główny nacisk kładziemy na ul. Piłsudskiego. Chcemy też wyremontować kilka budynków poza tą ulicą.

góły będą znane po zakończeniu robót - stwierdził burmistrz Jerzy Godzik. Wśród opracowań architektonicznych zaplanowanych na ten rok jest m.in. projekt budowy ciągu pieszoego czyli deptaka od ul. Piłsudskiego do ul. Targowej wraz z placem w pobliżu dawnego kina „Tęcza”.

Kończymy realizację ul. Piłsudskiego. Pozostały jedynie sprawy wykończeniowe, takie jak np. likwidacja starego oświetlenia. W tym roku rozpoczniemy realizację ciągu pieszoego przy ul. Piłsudskiego i ul. Targowej. Obecnie trwa robota biorkowa pomiędzy ul. Piłsudskiego i ul. 15 Sierpnia.

W tym roku w ramach 2-tygodniowych praktyk studenckich zostanie wykonana inwentaryzacja miasta pod kątem barier architektonicznych. Przygotowane też zostaną założenia do projektu likwidacji barier. Studenci Politechniki Gdańskiej dokonają inwentaryzacji oraz przygotowują

założenia do systemu ścieżek rowerowych i terenów zielonych zarówno miejskiej, jak i osiedlowej. Przeprowadzą również inwentaryzacje i przygotują studium komunikacyjne dotyczące m.in. parkingów i przepustowości ulic. Koszt całego przedsięwzięcia wyniesie 11 tys. zł. Są to głównie wydatki miasta związane z zakwaterowaniem 30 studentów i 2 osób kierujących praktyką, które przyjadą do Kwidzyna.

W ramach współpracy z Politechniką Gdańską miasto zorganizuje warsztaty architektoniczno-urbanistyczne, dotyczące problemów przestrzennych miasta. W tym przypadku miasto poniesie jedynie wydatki związane z pobytami studentów. Studenci zajmą się również ratuszem.

Była koncepcja, aby ratusz stał się tematem pracy magisterskiej. Prawdopodobnie to się nie uda i chcemy, by w ramach praktyki studenckiej trzeciego roku ratusz stał się tematem prac semestralnych. Mogą to być różne wizje, ale pomoga one

## Stypendia dla niepełnosprawnych studentów

Fundacja Osób Niepełnosprawnych, pilotująca m.in. program EDUKACJA RAZEM, którego celem jest fundowanie stypendiów dla niepełnosprawnych studentów poinformowała, że można uzyskać środki na opłacenie asystentów osobistych. Można również otrzymać środki na - jak to określono - wyrównanie niepełnosprawnym szans pełnego uczestnictwa w życiu społecznym. Asystent osobisty wspiera osoby niepełnosprawne w czasie trwania nauki. Pomaga w pokonywaniu wszelkiego rodzaju barier i utrudnień.

Dataje na wymienione cele przyznawane są uciążącym się na studiach dziennych. Przy rozpatrywaniu podań uwzględniana jest średnia ocena z ostatniego półroczu (lub oceny maturalne). Istotną jest sytuacja materialna oraz stan zdrowia.

Zgłoszenia pod adresem Fundacji można przesyłać do 30 sierpnia 1997 r.

opr. J.K.  
PS Wszelkie informacje można uzyskać pod adresem:  
Fundacja Osób Niepełnosprawnych, 00-160 Warszawa, ul. Zamenhofska 8; tel./fax 831-40-04, 831-49-92.

## Po nikotynie kolej na stres

Nie tak dawno temu w Zespole Szkół Zawodowych nr 1 w Kwidzynie Polskie Stowarzyszenie Zdrowa Rodzina próbowało rozprawić się z natęgniętym paleniem papierosów.

Po nikotynie przyszedł czas na rozprawienie się ze stresem. 12 maja o godz. 18.00 w ZSZ 1 przy ul. Słowiańskiej dyrekcja szkoły wspólnie z Polskim Stowarzyszeniem Zdrowa Rodzina rozpoczęła czterodniowe seminarium antystresowe. Podczas grupowej terapii, którą poprowadził Piotr Samulak z Grudziądza, uczestnicy pojmali, czym jest stres i poznali przyczyny oraz skutki jego działania. Podczas seminarium poznają jak zwalczać stres, który jest niemal nieodłącznym atrybutem współczesnej cywilizacji.

J.K.

## MEDIUM niepełnosprawnym mieszkańcom wsi

W województwie elbąskim został uruchomiony program MEDIUM II. Jego celem jest wspieranie indywidualnej przedsiębiorczości osób niepełnosprawnych oraz zapewnienie zatrudnienia niepełnosprawnym w małych miasteczkach oraz na wsi. Program uruchomił pełnomocnik ds. osób niepełnosprawnych oraz Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych.

Niepełnosprawni do 50 lat (kobiety) i 55 lat (mężczyźni) mogą na korzystnych warunkach uzyskać kredyt w wysokości 25 tys. zł na rozwój działalności gospodarczej. Kredyt spłaca się przez cztery lata i jednorazowo oprocentowany jest w wysokości 5%. Kredyt dotyczy również pracodawców, którzy za każde nowo utworzone miejsce dla osoby niepełnosprawnej mogą uzyskać kredyt do wysokości 25 tys. zł.

J.K.

PS Szczegółowe informacje można uzyskać w Wojewódzkim Urzędzie Pracy WZOIRON w Elblągu, 82-300 Elbląg, ul. Królewiecka 195, tel. 360-360.

## CHODZI WIOSNA PO ŚWIECIE

Szkoła Podstawowa w Sadlinkach zorganizowała wspólnie ze Szkołą Podstawową nr 3 w Kwidzynie konkurs plastyczny pt. „Chodzi wiosna po świecie”.

Organizatorem konkursu, tzn. nauczyciele plastyki z SP 3 Elżbieta Lesniewska i z SP Sadlinki Jolanta Wojtaś, zaprosili do udziału w konkursie szkoły podstawowe Kwidzyna i gminy Sadlinki. W konkursie wzięły udział: SP 2, SP 3, SP 4, SP 6, SP 8, SP w Glinie, SP w Okragłej Łące, SP w Kamiczkach, SP w Olszanicy, SP w Sadlinkach.

Rozstrzygnięcia konkursu dokonała komisja w składzie:

przewodnicząca - Alicja Smagowska (SP 4), członkowie - Elżbieta Laurentowicz (SP 2), Renata Gutmańska (SP Glina), Elżbieta Lesniewska (SP 3), Jolanta Wojtaś (SP Sadlinki).

Na konkurs wpłynęło 229 prac z 10 szkół podstawowych. Komisja nagrodziła 49 prac, w tym przyznano 16 nagród I 33 wyróżnienia z zakwalifikowaniem na wystawę. Wernisaż odbył się 25 kwietnia w Szkole Podstawowej w Sadlinkach. Wzięli w nim udział laureaci konkursu, uczniowie wyróżnieni oraz zaproszeni goście.

op.

## Remontowa trzynastka

Trzynastce budynków zostanie wyremontowanych w roku bieżącym w Kwidzynie. Po rozmowach ze współnotami mieszkaniowymi, które prowadził wiceburmistrz Piotr Wilk i prezes Zakładu Gospodarki Mieszkaniowej Michał Leszczyński, ustalono, że nowe

elewacje pojawią się na budynkach przy ulicach: Piłsudskiego, Grudziądzkiej, Chopina i Warszawskiej. Najwięcej remontów zostanie przeprowadzonych na ul. Piłsudskiego w związku z modernizowaniem tej ulicy. Remontami objęte zostały budynki o numerach 5, 9, 10, 11, 13, 16, 18 oraz 23. Przy ul. Grudziądzkiej wyremontowane zostaną budynki nr 4 i 10. Nową elewację pokryty będzie budynek nr 24 przy ul. Chopina, a także budynek nr 3 przy ul. Warszawskiej. W tym roku wykonany zostanie projekt elewacji ciągu budynków przy ul. Kościuszki - od numeru 4 do numeru 7 a. Remonty tych kamienic zostaną wykonane w przyszłym roku, natomiast pierwsze budki przy ul. Piłsudskiego zostaną wyremontowane do połowy sierpnia bieżącego roku.

J.K.

**Stońce w domu!**

**OKNA DRZWI OŚCIEŻNICE**

produkcji największego wytwórcy stolarki otworowej z drewna

**Z.S.B. WOŁOMIN**

w cenach fabrycznych DEALER

**P.P.H.U „STOL-GENWITEX”**

Elbląg, ul. Dojazdowa 16, tel./fax (055) 35 28 88

(byłe magazyny zbożowe PZZ) ilości hurtowe dostarcza na teren budowy, zapewniamy montaż

**KASY FISKALNE**

\* sprzedaż  
\* doradztwo  
\* autoryzowany serwis

PHU Interbiuro, ul. 3 Maja 10 tel. (055) 79-70-05

Szczepienia przeciwko wścieklicznie

Od 12 do 17 maja w godzinach od 9.00 do 20.00 w trzech punktach na terenie Kwidzyna - przy ul. Warszawskiej, Mickiewicza i 15 Sierpnia lekarze weterynarii będą szczepili psy przeciwko wścieklicznie.

Rejonowy lekarz weterynarii Józef Świokło szczególnie namawia mieszkańców do szczepienia kotów. Koszt szczepienia wynosić będzie 8,50 zł.

J.K.

**OKNA, DRZWI, WITRYNY**

termoizolacyjne, aluminiowe oraz ścianki, werandy, zabudowy balkonów, ogrody zimowe

- wyrób własny
- projektowanie, produkcja, montaż
- oraz osuszanie budynków zewnętrznych od gruntu.

**ARBUD** Elbląg, ul. Królewiecka 95A tel./fax 34-63-95

**SKODA AUTO**

**SKODA AUTO POLSKA SA**  
AUTORYZOWANY DEALER

**AUTO - ZŁOMAŃCZUK**

GRUDZIĄDZ, UL. MAGAZYNOWA 1  
TEL. (051) 4632823, FAX 4632837

- SPRZEDAŻ, SERWIS, CZĘŚCI ZAMIENNE
- KORZYSTNE RATY, LEASING-OBSŁUGA NA MIEJSCU

ZAPRASZAMY DO NOWO OTWARTEGO PUNKTU DEALERSKIEGO

**GODZIENNE GODZ. 8.00-17.00**  
**SOBOTY 8.00-13.00**

SKODA JUŻ W GRUDZIĄDZU

**BOGLASS**

82-500 Kwidzyn ul. Owca 4

tel. (055) 79-45-23

**OKNA I DRZWI PCV**

**OKNA DACHOWE**

**PARAPETY ZEWNĘTRZNE I WEWNĘTRZNE**

**POWYŻEJ 5 OKIEN RABATY**

## Absolutorium dla Zarządu Gminy Kwidzyn ZMIANA STAWEK CZYNSZOWYCH

Przy czterech głosach wstrzymujących się udzielono Zarządowi Gminy Kwidzyn absolutorium. Rada była prawie jednogłośnie, ponieważ nie głosowali tylko radni będący członkami Zarządu. Uważali bowiem, że to sobie głosować nie powinni.

Wójt gminy Edmund Wierzbina na sesji absolutorijnej w dniu 28 kwietnia przedstawił sprawozdanie z działalności finansowej gminy w roku ubiegłym. W większości pozycji plan został wykonany, a nawet przekroczony. Przykładem jest podatek od nieruchomości od osób prywatnych, wykonany w 100,9%. Nie oznacza to jednak - jak stwierdził wójt - że to wynika ze złożonych deklaracji, gdyż zaległości z tytułu podatku od nieruchomości wynoszą ponad 126 tys. zł.

### Dłużnicy '96

Wójt E. Wierzbina stwierdził, że w stosunku do roku 1995 r. zaległości podatku od nieruchomości wzrosły w 1996 r. o kwotę ponad 43 tys. zł.

Największym dłużnikiem jest Spółdzielnia Zaopatrzenia i Zbyt w Kwidzynie. Jej dług wobec gminy wynosi blisko 77 tys. zł.

Wielokrotnie były prowadzone rozmowy z Zarządem Spółdzielni odnośnie uregulowania zaległości, ale nie przyniosły one pożądanego efektu - powiedział E. Wierzbina. Dodał, że Zarząd tłumaczy, iż dla własnej działalności zajmuje tylko niewielką część powierzchni magazynowej. Pewna część dzierżawiona jest różnym podmiotom gospodarczym, jednak około 2500 m<sup>2</sup> powierzchni magazynowej nie znalazło chętnych do wydzierżawienia. Brak chętnych spowodowany jest brakiem uregulowań prawnych, dotyczących własności obiektu. Od blisko czterech lat Spółdzielnia Zaopatrzenia i Zbyt w Kwidzynie toczy spór sądowy z Gminą Spółdzielnią „SCH” w Kwidzynie o ten obiekt.

Kolejny dłużnik gminy Kwidzyn to byłby Zakład Transportu i Mechanizacji w Górkach. Syndyk masy upadłościowej tłumaczy trudności różnymi względami prawnymi. Postępowanie upadłościowe ma zakończyć się jeszcze w tym roku. Tak przynajmniej zapewnia syndyk.

W stosunku do pozostałych dłużników - jak poinformował wójt - zarówno osób prawnych jak i fizycznych, prowadzone jest lub było postępowanie egzekucyjne. W wyniku postępowania część zaległości odzyskano w tym roku.

W przypadku podatku od osób fizycznych plan został wykonany w 98,4%. Są tacy dłużnicy, od których nawet komornik nie jest w stanieściągnąć należności.

W stosunku do nich stosujemy zasady wpisu na hipotekę i należności odzyskujemy z chwilą sprzedaży gruntów.

Wójt mówił między innymi o podatku od środków transportowych. Plan został wykonany w 100,9%. Zdaniem wójta większość posiadaczy pojazdów wykonuje się z obowiązku placenia podatku należycie, jednak na 3690 pojazdów zarejestrowanych w gminie wysłano upomnienia właścicielom ok. 1000 pojazdów.

### Największe wydatki

Jak prawie we wszystkich gminach największe wydatki w ubiegłym roku gmina Kwidzyn poniosła na oświatę i wychowanie - 47,04% budżetu. Opieka społeczna stanowiła 17,5% budżetowych wydatków, a administracja państwowa i samorządowa - 12,8%.

W ubiegłym roku gmina dopłacała do insemnacji bydła i uśmiania, a także do oceny użyteczności krów mlecznych i badań gleby. Dopłacała również do zbiórki padliny prowadzonej przez Zakład Utilizacji w Uśninchach.

Zupełnie innego typu wydatki ponosiła gmina z tytułu utrzymania nowego obiektu przy ul. Grudziądzkiej. Jak wiadomo został on zaadaptowany po byłej jednostce wojskowej. Jak stwierdził wójt, koszt jego utrzymania wbrew obawom nie był wysoki.

Za gaz zużyty do ogrzewania obiektu łączony z wodą zapłaciłszy 13 683 zł. Gdybyśmy płacili za ogrzewanie obiektu podobnie jak czyni to miasto, to koszt wyniósłby 19 637 zł - powiedział E. Wierzbina.

Przewodniczący komisji rewizyjnej radny Kazimierz Kowalski, po wysłuchaniu sprawozdania wójta, przedstawił stanowisko komisji. Komisja nie miała zastrzeżeń do wykonania budżetu za 1996 r. We wnioskach stwierdzono jednak, że przy realizacji budżetu powinno się zwracać większą uwagę na zdyscyplinowanie mieszkańców w

kwesii określonych płatności. Zdaniem komisji partycypowanie mieszkańców w niektórych gminnych inwestycjach powinno być podnoszone o wskaźnik wzrostu inflacji.

Komisja zalecała poza tym radykalniejsze działania w stosunku do dłużników.

Dyskusji na sesji nie było, gdyż niemal wszystkie sprawy omówiono podczas spotkań komisji działających przy Radzie Gminy. Po udzieleniu absolutorium wójt Edmund Wierzbina w imieniu Zarządu Gminy oraz pracowników Urzędu Gminy podziękował za zaufanie.

Udzielenie absolutorium będzie nas mobilizować do dalszej pracy na rzecz poprawy życia społeczności gminy. Wiem, że pewne zadania nie zostały wykonane, ale nie zawsze Zarząd miał bezpośredni wpływ na niektóre sprawy, jak np. drogę krajową.

Wójt zapewnił, że Zarząd będzie się starał wpływać również i na tego typu sprawy.

Sprawozdanie ze sposobu wykorzystania środków przedstawiła kierowniczka Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej Teresa Rybicka. Przewodniczący komisji społecznej Henryk Ordon, oceniając wydatki związane z pomocą społeczną, nie miał zastrzeżeń. Zwrócił jednak uwagę na coraz większe zubożenie wsi. Pojawiają się przypadki dzieci, dla których jedynym gorącym posiłkiem jest obiad zjedzony w szkole. H. Ordon zaapelował o większą pomoc finansową gminy na rzecz najsłabszych mieszkańców wsi, a zwłaszcza dzieci.

Jak poinformowała Teresa Rybicka, w roku ubiegłym pomocą objęto o 8,8% więcej rodzin niż w 1995 r. Stwierdziła, że środki finansowe przyznane w 1996 r. pokryły potrzeby finansowe GOPS, co sprawiło, że nie wydano żadnej decyzji odmownej.

### Czynsze - zmiana stawek

Rada Gminy Kwidzyn jednogłośnie uchwaliła nowe stawki czynszu regulowanego za lokale mieszkalne położone na terenie gminy. Czynsz wzrósł o 25%. Jednak radni obniżyli czynsz w mieszkaniach o obniżonym standardzie. Za brak każdego z urządzeń technicznych czynsz ulega zmniejszeniu o 5%. I tak za brak centralnego ogrzewania z ogólną kłotkowni, brak gazu przewodowego, łazienki, ubikacji, kanalizacji oraz instalacji wodociągowej czynsz obniżony jest za każde z tych urządzeń o 5%. Poza tym obniżeniu o 10% uległy stawki czynszowe w mieszkaniach znajdujących się w barakach. Zdaniem Zarządu dochody z czynszu powinny zapewnić pokrycie kosztów remontów i napraw bieżących lokali. Zmiany stawek zostały podjęte w sposób uzasadniony i w uzasadniony sposób - z powodów inflacji jaka wystąpiła od czasu uchwalenia dotychczasowych stawek. Dodano, że przeważająca część zasobu mieszkaniowego na terenie gminy wymaga dużych nakładów remontowych.

Nowe stawki będą obowiązywały od 1 sierpnia bieżącego roku. Stawka bazowa czynszu za 1 m<sup>2</sup> powierzchni będzie wynosić 1 zł.

### WC i drogi

Dwie sprawy wzbudziły emocje radnych na ostatniej sesji. O ile absolutorium udzielono w spokojnej atmosferze, to bardziej drażliwy okazał się temat dróg. Po raz kolejny radny Henryk Litwicki określił stan dróg w gminie jako skandal. Przewodniczący Rady Gminy Józef Świokło poinformował, że wszystkie wnioski radnych dotyczące dróg zostały skierowane na ręce kierownictwa Zarządu Dróg w Kwidzynie.

Jedną z poruszanych spraw, która doprowadziła do dyskusji, dotyczyła toalety w Urzędzie Gminy, przeznaczoną dla pentetów. Jest ona zamknięta na klucz i aby z niej skorzystać należy poprosić urzędnicę o klucz. Radny H. Litwicki uznał takie rozwiązanie za niedopuszczalne, twierdząc, że nie po to wybudowano i wyposażono toaletę dla pentetów, by ją zamykać. Radny Tomasz Jankowski tłumaczył, że jest ona zamknięta, gdyż dochodzi do zachowań kradzieży wyposażenia. Jak stwierdziła sekretarz gminy, wielokrotnie dokonywano kradzieży łuster, baterii, a także muszli. Dyskusja budziła uśmiech na twarzach wielu radnych, jednak H. Litwicki zauważył, że problem wbrew pozorom jest poważny.

Podobna sprawa wystąpiła w Urzędzie Miejskim w Kwidzynie, w którym toalety były również okradane.



Za udzieleniem absolutorium głosowano niemal jednogłośnie. Wstrzymali się od głosu jedynie członkowie Zarządu

## MALARSTWO ISAHA GURGUROVCI

W środę, 23 kwietnia 1997 roku w salach zamkowych kwidzyńskiego Muzeum odbyło się uroczyste otwarcie drugiej w tym roku wystawy malarskiej. Tym razem swoje prace malarskie prezentował Isah Gurgurovci - Albańczyk, od kilku już lat mieszkający w naszym mieście. Wystawę otworzył kierownik Muzeum w Kwidzynie Antoni Pawłowski, który przedstawiając dokonania autora wystawy, poinformował wszystkich zgromadzonych o planowanej kolejnej wystawie w salach zamku. Sam autor zaprosił wszystkich do zwiedzania wystawy jego prac.

Isah Gurgurovci urodził się 5 listopada 1955 roku w Desiojwo - Kosowa na terenie byłej Jugosławii. Jak wspomina, marzenia o tym by malować zrodziły się około 11 klasy szkoły średniej, kiedy to nauczyciel zachęcał młodego artystę do wstąpienia na studia i kontynuowaniu nauki malarstwa.

Isah studiował w Akademii Sztuk Pięknych w Pristinie na wydziale Grafiki u prof. Fatmir Krypa. Jest członkiem Związku Artystów Plastyków Kosowa i Jugosławii oraz International Des Artsques UNESCO Paris we Francji.

Odbył wiele podróży artystycznych, odwiedzając większość krajów europejskich, m.in. Albanie, Austrię, kraje Beneluksu, Francję, Niemcy, Szwajcarię, Włochy, Grecję, Turcję.

Od 1993 roku przebywa w Polsce, gdzie w dalszym ciągu pracuje twórczo. Zajmuje się głównie malarstwem, grafiką i rysunkiem.

Na kwidzyńskiej wystawie podziwiać można 52 prace artysty, które już z daleka intrygują i przyciągają uwagę odbiorcy, chociażby ciekawym zesta-

wieniem kolorów. Jak mówi sam artysta:

*Zawsze potrzebuję, co chyba widać, czystych kolorów, oczywiście pojawiają się akcenty „nieczystości”, ale generalnie lubię barwy bardzo czyste: żółta, pomarańczowa, czerwona - co robię także od tła obrazu.*

Isah w swej twórczości ucieka od realizmu, choć nie można powiedzieć aby robił to w sposób ortodoksyjny. Obrazy stanowią pewien pomost pomiędzy abstrakcją i naturalizmem, choć sam sposób przedstawiania odbiega trochę od realizmu, to jednak pozostają one czytelne w sposób przesłaniających dia potencjalnego odbiorcy.

Isah: *Główny temat obrazów znajdujących się na tej wystawie pochodzi z byłej Jugosławii. Kraj ten jest tak małą delikatną kropką, a dla mnie jest ojczyzną. Jestem Albańczykiem z Kosowa, gdzie 95% ludzi jest Albańczykami. Właśnie w tym tkwi*

*siła, którą próbowałem uchwycić na tych obrazach. Matka próbująca ochronić swoje dzieci, panująca wszędzie niespokojność, strach pokazuje ulotność - dzisiaj żyjesz, jutro nie. Mam swoje wyobrażenia mojej ojczyzny, a efekt tego można oglądać na obrazach.*

Zapytaliśmy Isaha o twarze, które w jego pracach pojawiają się bardzo często, przybierając przy tym różne formy. Autor stwierdził:

*Tak, twarze występują w moich obrazach, jednak znajdują się one w dwóch przeciwstawnych znaczeniach: pozytywnym i negatywnym. Pozytywna jest np. twarz matki, która chroni swoje dzieci, płacze i martwi się o nie - nie czuje się bezpiecznie we własnym kraju. Takie twarze, w znaczeniu pozytywnym występują częściej w moich obrazach. Twarze negatywne staram się nie pokazywać, świadomie zakrywając je.*

Wystawa Isaha Gurgurovci potrwa do końca maja, a artysta ciągle otrzymuje kolejne propozycje wystawienia swoich prac. W najbliższym czasie najprawdopodobniej odbędą się wystawy w Toruniu, Fromborku oraz Grudziądzu.

wisza

### Zakład Gospodarki Mieszkaniowej spółka z o.o. 82-500 Kwidzyn ul. Kościuszki 43

**ogłasza przetarg nieograniczony na wykonanie elewacji budynków mieszkalnych w Kwidzynie przy ulicy:**

- Chopina 24
- Warszawska 3

w zakresie robót tynkarskich, malarskich, blacharskich i dekarских.

Specyfikacja Istotnych Warunków Zamówienia oraz materiały i wytyczne do przygotowania oferty można uzyskać w siedzibie zamawiającego, tel. (055) 79-26-26 w godzinach pracy, tj. 7.00-15.00.

**Termin wykonania: od 20.06.1997 r. do 19.08.1997 r.**

Warunkiem udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia jest wniesienie wadium w wysokości:  
2300 zł elewacja budynku Chopina 24  
1700 zł elewacja budynku Warszawska 3

Oferty przygotowane zgodnie ze Specyfikacją Istotnych Warunków Zamówienia należy składać do dnia **10.06.1997 r. do godz. 15.00** w siedzibie zamawiającego.

Publiczne otwarcie ofert nastąpi dnia **11.06.1997 r.** w siedzibie zamawiającego:  
godz. 10.00 elewacja Chopina 24  
godz. 12.00 elewacja Warszawska 3

200137

## Skarb Państwa Nadleśnictwo Kwidzyn

**ogłasza  
przetarg na wykonanie  
centralnego ogrzewania w osadzie  
Zeberdowo, gm. Sadlinki**

Warunkiem przystąpienia do przetargu jest:

- wyczerpanie kosztu wykonania c.o. z montażem pieca c.o. typu „Olsztyniak” na podstawie przedłożonej przez inwestora dokumentacji, tj. inwentaryzacji budynku mieszkalnego
- podanie terminu wykonania robót

Udział w przetargu należy zgłosić do dnia **12.05.1997 r.**

Dokumenty przetargowe należy złożyć do dnia **20.05.1997 r. do godz. 10.00.**

Przetarg odbędzie się w dniu **20.05.1997 r. o godz. 12.00**

200133

### NIE PŁAĆ WIĘCEJ NIŻ TRZEBA!

Jeśli chcesz kupić bardzo dobry

## WĘGIEL

po konkurencyjnych cenach  
przyjedź lub zadzwoń  
do depozytowego  
składu kopalni

„PIAST”  
SADLINKI - wyładownie PKP  
RYJEWO

Zapewniamy transport i załadunek.  
TEL. (055) 79-75-61

## SKŁAD OPAŁU

SEZONOWA OBNIŻKA CEN

SPRZEDAŻ RATALNA

NA TERENIE KWIDZYNA TRANSPORT

BEZPŁATNY

## SKUP ŻŁOMU

ŻELIWO I STAL

ATRAKCYJNE CENY

PŁATNE GOTÓWKĄ!

KWIDZYN, UL. TORUŃSKA 36, TEL. 21-11 WEW.8

20009

# Niepełnosprawni w walce o równe prawa

W ramach Europejskiego Tygodnia Walki o Równe Prawa Osób Niepełnosprawnych, który potrwa od 11 do 18 maja w Kwidzynie, zorganizowano szereg imprez. Celem programu jest rozpropagowanie idei dotyczących przełamania barier psychologicznych, utrudniających integrację czyli wspólną edukację osób niepełnosprawnych oraz zdrowych. Bariery takie zostały przełamane chociażby w kwidzyńskim Przedszkolu Integracyjnym. Tydzień Walki o Równe Prawa będzie okazją do prezentacji osiągnięć i doświadczeń placówek zajmujących się osobami niepełnosprawnymi. Wśród organizatorów są: Dom Pomocy Społecznej w Kwidzynie, Ośrodek Terapii i Rehabilitacji dla Dzieci, Polskie Stowarzyszenie na Rzecz Osób z Upośledzeniem Umysłowym, Przedszkole Integracyjne, Specjalny Ośrodek Szkolno-Wychowawczy, Polski Związek Wędkarski oraz Koło Pomocy Dzieciom Niepełnosprawnym.

## 12 maja 1997 r. (poniedziałek)

Przedszkole Integracyjne i Koło PSOUU zaplanowały na godz. 9.30 rozpoczęcie w Stadnie Koni Miłosna warsztatów artystycznych dla dzieci z przedszkoli i szkół integracyjnych Kwidzyna i Elbląga. Dzieci 6-letnie oraz uczniowie klas I-III wezmą udział w plenerze malarskim prowadzonym przez artystów plastyków. Nie zabraknie konkursów, konicnych przejażdżek i dobrej zabawy.

Tego samego dnia na godz. 18.15 zaplanowano w Telewizji Kablowej Kwidzyn prezentację filmu „Jestem szczęśliwa”. Film przedstawia problemy ludzi niepełnosprawnych. Współorganizatorem filmowego punktu Tygodnia Walki o Równe Prawa Osób Niepełnosprawnych, oprócz TKK, jest Ośrodek Terapii i Rehabilitacji dla Dzieci.

## 13 maja 1997 r. (wtorek)

Od godziny 9.00 będzie można zobaczyć jak funkcjonuje Przedszkole Integracyjne przy ul. Kościuszki. Dzień Otwartych Drzwi, który potrwa do godz. 14.00 ma umożliwić rodzicom z Kwidzyna zapoznanie się z metodami rehabilitacyjno-terapeutycznymi w placówce.

W godzinach 12.00-18.00 będzie można odwiedzić Dom Pomocy Społecznej. Zwiedzanie placówki pozwoli zapewne wielu osobom przekonać się naocznie, iż nie jest to zamknięty obiekt dla osób w podeszłym wieku. Interesujące może okazać się zwiedzenie pracowni wiklinarskiej i ceramicznej. Co ciekawe, będzie można spróbować swoich sił w obu pracowniach.

DPS organizuje w tym dniu

mecz koszykówki na wózkach, w którym powinni przyciągnąć uwagę wielu osób.

Po godzinie 14.00 nastąpi przemarsz ulicami miasta na stadion miejski. Tam od godz. 15.00 do godz. 18.00 zaplanowano szereg atrakcji, w tym gry i zabawy, a także ognisko. W razie deszczu Dzień Aktywnej Rehabilitacji odbędzie się w sali gimnastycznej.

W tym dniu Telewizja Kablowa Kwidzyn przedstawi film „Jestem szczęśliwa”, wyprodukowany przez Video Studio Gdańsk, który przybliży problemy niepełnosprawnych.

## 15 maja 1997 r. (czwartek)

W Przedszkolu Integracyjnym odbędzie się sesja popularnonaukowa pt. „Integracja w Polsce i na świecie”.

W godzinach 10.00-12.00 Dzień Otwartych Drzwi przygotował Ośrodek Terapii i Rehabilitacji dla Dzieci przy ul. Koltajta 4 w Kwidzynie.

## 16 maja 1997 r. (piątek)

Europejski Tydzień Walki o Równe Prawa Osób Niepełnosprawnych zakończy uroczystość związana z 40-leciem Specjalnego Ośrodka Szkolno-Wychowawczego. O godzinie 10.00 w teatrze rozpocznie się jubileuszowa impreza.

Problemy osób niepełnosprawnych nie są znane wszystkim. Często jest tak, że zauważamy je dopiero, gdy sami stajemy się niepełnosprawni. Ta gorzka prawda może pomóc nam w decyzji dotyczącej udziału chociażby w jednej z bogatego zestawu imprez przygotowanych przez organizatorów.

opr. J.K.

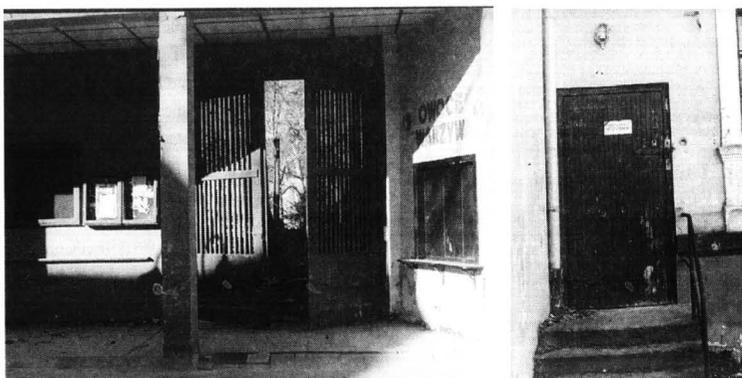
# TECZA W DŁUGACH

Państwowa Instytucja Filmowa „Neptun-Film” w Gdańsku, właściciel budynku, w którym mieściło się dawniej kino TECZA, nie płaciła przez kilka lat podatku od nieruchomości. Zdaniem władz miasta „Neptun-Film” powinien zapłacić 36 522 zł. Kwota z odsetkami za lata 1991-1996 przekroczy 60 tys. zł. PIF nie zgodził się z miastem, odwołując się do Samorządowego Kolegium Odwoławczego w Elblągu. „Neptun-Film” uważa, że z obowiązku płacenia podatku od nieruchomości instytucje filmowe są zwolnione.

Rozpatrując sprawę Kolegium Odwoławczego przy Sejmiku Samo-



Dawne kino „Tecza” - jeden z najładniejszych budynków przy ul. Piłsudskiego



Na razie tylko część obiektu jest wykorzystywana. Sala kinowa jest zamknięta. Czy miasto zdoła przejąć ten budynek zanim popadnie on w zupełną ruinę?

radzonym uznało, że rację ma Zarząd Miasta Niezadowolona z decyzji orzeczenia PIF skierowała sprawę do Naczelnego Sądu Administracyjnego, gdzie aktualnie jest rozpatrywana. Wiceburmistrz Piotr Wilk uważa, że Państwowa Instytucja Filmowa „Neptun-Film” nie tylko nie ma racji, ale w dodatku zaprzecza sama sobie, zgadzając się zapłacić podatek od nieruchomości za rok ubiegły. P. Wilk uważa, że sprawa windykacji podat-

kowych jest kwestią bardzo ważną i nie można pozwolić sobie na rezygnowanie ze ściągania określonych należności podatkowych. Zdaniem wiceburmistrza „Neptun-Film” jest osobą prawną i powinien zapłacić zaległy podatek. Tego samego zdania jest Kolegium Odwoławcze.

Burmistrz Jerzy Godzik stwierdził, że miasto przejęło dawne kino TECZA w zamian za dług PIF.

Nie ulega wątpliwości, że budynek, w którym dawniej mieściło się kino, niszczeje. Jedynie zmiany jakie nastąpiły dotyczą porządków wokół obiektu. Straż Miejska przypomniała, aby posprzątać teren przyległy do kina.

W tym roku kilka budynków przy ul. Piłsudskiego otrzyma nowe elewacje. Dobrze by się stało, gdyby rozważany został problem niszczejącego i bardzo ładnego obiektu, jakim jest kino.

Burmistrz J. Godzik uważa, że wprowadzić kino prawdopodobnie nie powstanie w tym budynku, gdyż oczywiście miasto przejęło obiekt, ale mogły on spełniać inne, kulturalne funkcje. Nie wiadomo jednak, czy w zamian za zaległości płatnicze „Neptun-Film” zgodzi się przekazać obiekt. Nie wiadomo również, jaki będzie wynik sprawy w NSA.

J.K.

## PPUH "ZATORZE" ZAPRASZA

DO DEPOZYTOWEGO PUNKTU SPRZEDAŻY

WĘGLA

## KOPALNI "PIAST"

## POSEZONOWA OBNIŻKA CEN

KWIDZYN, ul. Mostowa 2

tel. 26-31 wew. 60

Dawny skład opału na kolej.

Czynne w godz. 8.00 - 16.00

Zapewniamy transport

**KUPIJĄC TERAZ ZAPŁACISZ MNIEJ**

RATY

## Zakład Gospodarki Mieszkaniowej spółka z o.o.

82-500 Kwidzyn

ul. Kościuszki 43

**ogłasza przetarg nieograniczony na wykonanie elewacji budynków mieszkalnych w Kwidzynie przy ulicy:**

- Grudziądzka 10

w zakresie robót tynkarskich, malarskich, blacharskich i dekarskich.

Specyfikacja Istotnych Warunków Zamówienia oraz materiały i wytyczne do przygotowania oferty można uzyskać w siedzibie zamawiającego, tel. (055) 79-26-26 w godzinach pracy, tj. 7.00-15.00.

**Termin wykonania: od 17.07.1997 r. do 18.09.1997 r.**

Warunkiem udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia jest wniesienie wadium w wysokości: **3000 zł**

Oferty przygotowane zgodnie ze Specyfikacją Istotnych Warunków Zamówienia należy składać do dnia **7.07.1997 r. do godz. 15.00** w siedzibie zamawiającego.

Publiczne otwarcie ofert nastąpi dnia **8.07.1997 r.** w siedzibie zamawiającego o godz. 10.00

200138



GE Capital Bank

## KREDYT SAMOCHODOWY

w 60 min

Samochody nowe i używane

Kredyt nawet do 100%

wartości samochodu.

## KREDYTY GOTÓWKOWE

Zapraszamy do

TOWARZYSTWA PROMOCJI I DORADZTWA

KAPITAŁOWEGO „A'CONTO"

Kwidzyn, ul. 11 Listopada 11, tel. 62-00

## Napad na jednorodzinny domek NAGRODA ZA POMOC W UJĘCIU SPRAWCÓW

Komenda Rejonowa Policji w Kwidzynie wyznaczyła nagrodę za pomoc w ujęciu sprawców brutalnego napadu, do jakiego doszło 29 kwietnia przy ul. Czerwonego Kapturka w Kwidzynie. Policja apeluje także o zgłaszanie wszelkich informacji, które pomogą ująć przestępców. Świadkom zapewniamy się anonimowości.

Do zdarzenia doszło późnym wieczorem. Do jednorodzinnego

budynku wtargnęło dwóch zamaskowanych sprawców, którzy zagrabili pieniądze. W budynku przebywała jedynie babcia z 16-letnią wnuczką. Sprawcy pobili ok. 70-letnią kobietę i jej wnuczkę 16-letnią dziewczynę bandyci zlamali rękę.

Wszelkie informacje, które mogą pomóc policji w prowadzonym śledztwie można zgłaszać telefonicznie: nr 26-11 lub 997.

J.K.

## Zarząd Miejski w Kwidzynie ogłasza

publiczny przetarg ustny nieograniczony

na sprzedaż na własność 12 działek przeznaczonych pod budowę pawilonów handlowo-usługowych, położonych w Kwidzynie na osiedlu Piastowskim, u zbiegu ulic Mieszka I, Chrobrego i Warszawskiej.

Przetarg odbędzie się **16 maja 1997 r. o godz. 10.00** w sali nr 6 Urzędu Miejskiego w Kwidzynie.

Szczegółowe informacje udzielają pracownicy tut. urzędu, pokój nr 50, tel. 79-42-31 wew. 317.

200119

## Pościg za skradzionym audi

29 kwietnia ok. godz. 13.50 w Grudziądzu skradziono samochód Audi 80, należącego do obywatela Niemiec. Skradziony pojazd podążał w kierunku Kwidzyna.

Policja kwidzyńska przygotowała białąkę. Na ulicach miasta doszło do krótkiego pościgu za skradzionym samochodem. Sprawcy kradzieży porzucili pojazd na ul. Konarskiego i zbiegli.

W wyniku podjętych działań udało się ich zatrzymać. Sprawcami kradzieży okazali się: 17-letni Krzysztof K. oraz 18-letni Rafał S. Samochód policja przekazała właścicielowi.

J.K.

## KWIDYN '97

Czwarty Plebiscyt na Człowieka Roku  
WYPEŁNIJ KUPON

Jak co roku na tych z Państwa, którzy zdecydowali się na udział w Plebiscycie poprzez przesłanie do redakcji kuponów - czekają liczne nagrody w postaci sprzętu AGD, RTV itp. W ubiegłym roku przeszło 30 osób otrzymało radiomagnetofony z kompaktem, mikrofalówki, radia, roboty kuchenne i inny sprzęt gospodarstwa domowego.

W tegorocznej edycji Plebiscytu czeka na naszych Czytelników jeszcze więcej równie atrakcyjnych nagród. Co trzeba zrobić aby wziąć udział w ich losowaniu?

Aby ułatwić Państwu wzięcie udziału w Plebiscycie, drukujemy kupon, na którym można podać nazwiska kandydatów do statuetki KWIDYNA '97 wybierając je z zamieszczonej obok listy. W każdej kategorii można wpisać nazwisko tylko jednego z kandydatów. Kupon należy wysłać naklejając na kartę pocztową lub pocztówkę, lub przynieść osobiście do redakcji (Kwidzyn, ul. Braterstwa Narodów 46) UWAGA! Kupon należy nadesłać w kopertach, nie naklejając na kartę, nie będą braly udziału w losowaniu nagród. Jedną osobą może wypełnić więcej niż jeden kupon.

Dzisiaj drukujemy ostatnie propozycje kandydatów nadesłane przez Zbigniewa Figla i Eugeniusza Lityńskiego.

**Zbigniew Figiel:****Polityka**

Jerzy Godziak - za wiarygodne działanie od 1990 r. na rzecz rozwoju naszego miasta oraz za odwagę polityczną przy wdrażaniu inicjatyw lokalnych dotyczących oświaty, służby zdro-

wia i rozwoju przedsiębiorczości.

**Biznes**

Andrzej Golyga, prezes Philips - za likwidację bezrobocia kobiet na terenie Kwidzyna i okolic metodą trafnych inwestycji.

**Kultura**

Mieczysław Potręć, malarz - za umiejętne przekazywanie swojego talentu i mistrzostwa dla młodego pokolenia, powodując tym rozwój artystyczny młodych talentów.

**Sport:**  
Stanisław Wojski, dziennikarz - w prowadzonych audycjach sportowych propaguje wszystkie dyscypliny sportowe, co powoduje, że sport na terenie miasta staje się elementem naszego życia.

**Eugeniusz Lityński:****Polityka:**

Małgorzata Winiarczyk - Kossakowska, poseł, wiceminister - aktywna posłanka w Sejmie, w terenie dzięki jej staraniom mieszkańcy dużo zyskali, a jest nadzieją, że Kwidzyn zyska jeszcze więcej.

**Kultura:**

Mieczysław Potręć, prezes Stowarzyszenia Młodszych Malarzy Plenarowego - popularyzuje malarstwo, prowadzi warsztaty plastyczne dla dzieci i młodzieży, długoletni popularyzator malarstwa w Kwidzynie.

**Sport:**

Andrzej Hajdukiewicz, nauczyciel wf w Szkole Podstawowej nr 8 - jako trener kwidzyńskiego MTS-u juniorów młodszych w sekcji ręcznej doprowadził ją do półfinału Mistrzostw Polski, pracuje pasją i oddaniem.

**Biznes:**

Stefan Einereg, członek Zarządu CRR w Kwidzynie trzecią kadencję - jego firma motoryzacyjna dobrze wykonuje usługi motoryzacyjne, szkoli uczniów, aktywnie przeciwdziała bezrobociu podważając zatrudnienie.

W ubiegłym tygodniu Miroslaw Jadachowski, operator TKK przedstawiając nominację do statuetki KWIDYNA '97 w kategorii „biznes” błędnie podał funkcję, jaką pełni pan Konrad Oniszczuk w firmie KOMPAP.

Pan K. Oniszczuk nie jest prezesem firmy, a dyrektorem kwidzyńskiego oddziału.

Ponadto firma KOMPAP w całości, a nie tylko kwidzyński oddział weszła na giełdę.

Powysze wspomnianie czynimy na próbę za zainteresowanego, pana Konrada Oniszczuka.

**KWIDYN '97****Lista kandydatów****BIZNES**

Andrzej Bilip  
Tom Levensalor  
Władysław Zdanowicz  
Dionizy Kopij  
Andrzej Golyga  
Stefan Einereg  
Ryszard Split  
Zdzisław Robliczek  
Józef Lewandowski  
Konrad Oniszczuk  
Jaek Wilke  
Bogumił Wiśniewski

**POLITYKA**

Leszek Czarnobaj  
Roman Bera

Jerzy Godziak  
Małgorzata Winiarczyk-Kossakowska  
Marek Sidor  
Zbigniew Koban

**SPORT**

Magdalena Gluchowska  
Jaek Zagor  
Janusz Swider  
Andrzej Hajdukiewicz  
Stanisław Wojski  
Jan Dubas  
Andrzej Demidowicz  
Marian Wodzisławski  
Beata Ofiakowska  
Krzysztof Kowalewski  
Bogdan Zamojski  
Michał Szulc  
Zdzisław Hajdukiewicz  
Andrzej Zep  
Magdalena Walenczewska  
Włodzimierz Prociak  
Mieczysław Chliński  
Michał Należek  
Katarzyna Zuka

**KULTURA**

Mieczysław Dzikowski  
Zbigniew Bienkowski  
Adam Karas  
Tadeusz Wiśniewski  
Mieczysław Potręć  
Anna Glogowska-Firlej  
Elżbieta Laurentowicz  
Magdalena Tarasiuk  
Wojciech Kruk  
Elżbieta Broczkowska  
Ryszard Centkowski

**Na wypełnienie kuponów czekamy do 5 czerwca 1997 r. Zapraszamy do zabawy. Nagrody czekają.**

Redakcja

## WSPIERANIE PRZEDSIĘBIORCZOŚCI

W sobotę 19 kwietnia br. odbyło się Walne Zgromadzenie Członków Regionalnego Stowarzyszenia Wspierania Przedsiębiorczości, Rozwoju Lokalnego i Inicjatyw w Kwidzynie.

Spotkanie to było formą podsumowania dotychczasowej pracy stowarzyszenia i jednocześnie próbą nakreślenia planów działalności na rok obecny. Stowarzyszenie jako organizacja pozarządowa powstało z inicjatywy posłanki Małgorzaty Winiarczyk-Kossakowskiej oraz Radnych Miasta i Gminy Kwidzyn. Zauważając potrzebę szybkich zmian na kwidzyńskim rynku pracy powołali oni organizację, która wśród wielu celów statutowych za najważniejsze uznała aktywną walkę z bezrobociem poprzez promocję przedsiębiorczości i samozatrudnienia.

Powołane do życia Stowarzyszenie ma być pomysłem na stworzenie możliwości rozwoju małych i średnich przedsiębiorstw, przez udzielenie pożyczek i poręczenie kredytów np. firmom, które będą chciały stworzyć nowe miejsca pracy.

Środki miałyby pochodzić m.in. z Banku Światowego, który przeznacza znaczne sumy na aktywne przeciwdziałanie bezrobociu, a w większości nie były one wykorzystywane przez działające organizacje pozarządowe.

W Zarządzie Stowarzyszenia znaleźli się Wiesław Wosiak - prezes, Antoni Wejner - wiceprezes oraz M. Winiarczyk-Kossakowska, R. Rusznica, M. Dubieniecki, H. Maj, W. Staniszewski - członkowie Zarządu.

Po uzyskaniu lokalizacji w budynku przy ul. Warszawskiej 18A przystąpiono do realizacji celów statutowych.

10.06.96 Zarząd Stowarzyszenia podpisał porozumienie o współpracy z Towarzystwem Rozwoju Dzierzgonia, w zakresie tworzenia filii Ośrodka Wspierania Przedsiębiorczości i Funduszu Rozwoju Przedsiębiorczości w Kwidzynie, przy zachowaniu pełnej autonomii działań kwidzyńskiego oddziału.

20.06.96 podpisano kolejne porozumienie, tym razem z Rejonowym Urzędem Pracy w Kwidzynie. Przedmiotem porozumienia było zapewnienie o wzajemnej współpracy w zakresie rozwoju przedsiębiorczości i samozatrudnienia wśród osób bezrobotnych oraz na rzecz wspomagania tworzenia nowych miejsc pracy w rejonie miasta Kwidzyna oraz okolicznych gmin.

W celu pełnej realizacji zadań statutowych powołano Ośrodek Wspierania Przedsiębiorczości - prowadzący działalność szkoleniową, doradczą i informacyjną oraz Fundusz Rozwoju Przedsiębiorczości, którego rolą jest udzielenie pożyczek osobom bezrobotnym, zagrożonym grupowymi zwolnieniami, pragnącymi rozpocząć działalność gospodarczą na własny rachunek.

W ciągu kilku miesięcy dzia-

łalności Stowarzyszeniu udało się zaistnieć na kwidzyńskim rynku gospodarczym, jednak jak zawsze bywa w takich przypadkach, nie obyło się bez pewnych przeszkód.

Właśnie walne zgromadzenie stało się pretekstem do wyjaśnienia spornych kwestii. Na pytania członków stowarzyszenia odpowiadał zaproszony gość: Lech Antkowiak - dyrektor Projektu „TOR#10” Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej, Tomasz Niesiołowski - zastępca dyrektora tego projektu, Józef Świokło - przewodniczący Rady Gminy Kwidzyn, Edward Wierzbę - Wójta Gminy Kwidzyn, Jerzy Wiśniewski - kierownik Rejonowego Urzędu Pracy w Kwidzynie, Zbigniew Charmutowicz - dyrektor Towarzystwa Rozwoju Dzierzgonia, Barbara Wiik-Malinowska - przewodnicząca komisji oświaty samorządu miejskiego Kwidzyna, Janusz Cichocki - przewodniczący komisji oświaty samorządu miejskiego Kwidzyn oraz Danuta Gołębka - przedstawiciel samorządu miejskiego.

Po krótkiej wymianie uwag i spostrzeżeniu zaprezentowano plan działalności Stowarzyszenia na rok bieżący. Zaznaczono, iż jednym z najważniejszych działań Stowarzyszenia jest promowanie przedsiębiorczości i samozatrudnienia w rejonie działania RUP Kwidzyn, który swoim zasięgiem obejmuje teren miasta i gminy Kwidzyn oraz gmin: Gardeja, Kisielice, Prabuty, Ryjewo, Sadlinki i Susz. Rejon ten zamieszkuje około 100 000 osób, natomiast bezrobocie wynosi tutaj około 24%, co daje jeden z najwyższych wskaźników w kraju. Bezrobocie w rejonie kwidzyńskim wzrosło z poziomu 5,6% (1990 rok) do 24% stawiając rejon w rzędzie zagrożonych szczególnie wysokim bezrobociem. Przyczyną tego stanu rzeczy są masowe zwolnienia w dużych zakładach pracy oraz restrukturyzacja byłych PGR-ów. Stowarzyszenie przypomina, że nowe miejsca pracy powstają głównie w małych firmach, dlatego też władze lokalne powinny wykazywać duże zainteresowanie

prawnym rozwojem tej grupy przedsiębiorczości.

Zarząd Stowarzyszenia uważa, że na szczeblu lokalnym programy wspierania organizacji nowych miejsc pracy powinny wynikać z wypracowanej strategii rozwoju województwa, właściwych uregulowań prawnych oraz być wspólnym przedsięwzięciem lokalnej administracji państwowej, władz samorządowych, organizacji skupiających środowiska biznesu, agencji rozwoju regionalnego, komercyjnych instytucji finansowych, urzędów pracy i organizacji pozarządowych. Tylko ścisła współpraca tych środowisk może przyczynić się do efektywniejszego zmniejszania bezrobocia.

Działającą funkcję Stowarzyszenia na Ośrodek Wspierania Przedsiębiorczości i Funduszu Rozwoju Przedsiębiorczości należy powierzyć co do każdego z osobna OWP jest organizacją uczestniczącą w tworzeniu i rozwijaniu przedsiębiorczości i samozatrudnienia wśród bezrobotnych, wspierającą lokalny rozwój społeczno-ekonomiczny poprzez aktywne wspieranie nowych i istniejących małych i średnich firm. Działalność ta prowadzona będzie poprzez szkolenia, kursy, seminaria i warsztaty dotyczące teorii i praktyki przedsiębiorczości, a także poprzez prowadzenie działalności doradczą, polegającą na indywidualnej pracy w celu rozwiązywania konkretnych problemów oraz umożliwianiu klientom dostępu do wszelkich informacji.

Fundusz Rozwoju Przedsiębiorczości jest aktywną formą przeciwdziałania bezrobociu i w swej działalności skupia się na udzieleniu pożyczek tworzącym miejsca pracy, na bazie umów cywilnoprawnych oraz zgodnie z zatwierdzonym regulaminem udzielania pożyczek. Celem funduszu jest przyciąganie lokalnych środków w celu powiększenia kapitału funduszu, a także budowanie kompleksowego systemu pomocy dla rozwijającej się drobnej przedsiębiorczości.

Odbiorcami usług FRP będą osoby bezrobotne zagrożone grupowymi zwolnieniami oraz przedsiębiorcy, którzy rozpoczęli działalność gospodarczą z oparciem o pożyczkę uzyskaną z RUP, a więc są to osoby, które nie dysponują finansami na zabezpieczenie stworzonego przez siebie projektu za pomocą kredytu bankowego.

Walne Zebranie Członków Stowarzyszenia zakończyło się optymistycznym wnioskiem, że działalność stowarzyszenia jest potrzebna, a w przyszłości powinna zatać jeszcze szersze kręgi, wychodząc do potencjalnych klientów z nowymi formami pomocy.

MIR

W IV Plebiscycie na Człowieka Roku KWIDYN '97 swój głos oddają na:

- POLITYKA
- BIZNES
- KULTURA
- SPORT

Moje imię, nazwisko i adres

Działkowy włamywacz  
ujęty

62 włamań do domków położonych na terenie kwidzyńskich ogródków działkowych dokonał 38-letni mężczyzna. Sprawcę wykrył zespół dzielnicowych KRP w Kwidzynie.

Jak twierdzi kierujący zespołem nadkomisarz Krzysztof Ostrowski, sprawa jest bardzo

nietyпова. Mężczyzna nie był nigdy karany. Jeszcze dwa lata temu miał własne mieszkanie z komfortowym wyposażeniem. Obecnie w pustym lokalu policjanci znaleźli jedynie legowisko do spania i niektóre ze skradzionych przedmiotów. Dokonywał kradzieży, aby przeżyć. Kradł głównie słoiki z produktami spożywczymi, ziemiarki i butle z gazem. Butle po wyczerpaniu się gazu po prostu wyrzucał.

38-letni mężczyzna dwa lata temu stracił pracę. Prawdopodobnie nie mogąc znaleźć zatrudnienia załam się. Sprzedał wszystko co miał, nawet kuchenkę gazową. O kłopotach nie poinformował nawet najbliższej rodziny.

Domków, do których się włamywał, nie dewastował.

Prowadzone jest postępowanie w tej sprawie.

J.K.

## P.M. CENTRUM I OVERMARK

## Sztum

ul. Kościuszki 4 (obok dworca PKP)

## DZIEŃ OTWARTY DAEWOO

10 maja 1997 r.  
godz. 9.00 - 15.00

**Samochody DAEWOO**  
ESPERO, NEXIA, TICO,  
POLONEZ, POLONEZ TRUCK

Bezpłatne badanie  
hamulców i ustawianie świateł

Elegancja podziękowania,  
prezystowe certyfikaty,  
niepowtarzalne pamiątki okolicznościowe  
na każdą okazję  
wykonane nowoczesną techniką  
**GRAWERTON®**  
Tą techniką realizujemy każdy  
indywidualny projekt lub pomysł  
ORYGINALNIE, TANIO I SZYBKO

Dealer w województwie elbląskim:

**"S-PRINT"**  
INTROLIGATORSTWO, WYRÓB PIECZATEK,  
GRAWERTOWANIE KOMPUTEROWE

Jadwiga Jaskulka  
ELBLĄG, ul. Koszmińskich 11  
tel. (055) 35-18-95

WIZYTKI NA DRZWI, CERTYFIKATY, IDENTYFIKATORY,  
DYPLOMY, NAGRODY, TABLICZKI OKOLICZNOŚCIOWE,  
ZNAMIONOWE I NAGROBKOWE, MAKE SZYLDY ITP.

## Napisał do nas

Wyjaśnienie dotyczące informacji zawartych w liście Pana Sidora zamieszczonym w „KK” nr 17 z dnia 23.04.97 r.

W związku ze zbliżającym się dniem 3 Maja pojawiły się sprzeczne informacje dotyczące organizacji w tym dniu imprezy plenarowej.

Dzień 3 Maja jest świętem państwowym i dlatego organizacja imprezy plenarowej w tym dniu Burmistrz Miasta powierzył KCK. Wszelkie uzgodnienia i umowy dotyczące organizowanej imprezy zostały wcześniej dokonane i trudno je zmieniać na dzień przed obchodami. Organizacja w tym dniu imprezy plenarowej z udziałem W. Cejrowskiego jest możliwa w innym, wskazanym przez organizatorów miejscu.

Burmistrz  
mgr inż. Jerzy Godziak



### Mistrzostwa okręgu młodzików w tenisie stołowym

W dniu 16.03.97 odbyły się mistrzostwa okręgu młodzików w tenisie stołowym w grze pojedynczej i podwójnej. Imprezę zorganizowała sekcja tenisa stołowego MKS K-n, KCSiR oraz SP nr 1 w Kwidzynie.

O medal walczyło 16 zawodników oraz 16-tu zawodników, którzy zakwalifikowali się po trzech Wojewódzkich Turniejach Klasyfikacyjnych. W eliminacjach startowało 37 młodzików, 85 młodzików z 16 klubów wojewódzkiego elbiąskiego.

Kwidzyńscy zawodnicy zdobyli 4 srebrne i 1 brązowy medal. Do pełni sukcesu zabrakło koncentracji i złozonej gry.

Nad sprawnym przebiegiem zawodów czuwał p. Jerzy Piórczyński - p. Prezes OZTS E-g. Mistrzowie okręgu uhonorowani zostali pucharami i medalami ufundowanymi przez organizatorów.

A oto wyniki zawodników z MKS Kwidzyna:

**MŁODZICZY**  
Gra pojedyncza  
K. Schaefer SP 4 - II miejsce  
Gra podwójna  
K. Schaefer - A. Gilbas (Mixer) - II miejsce

**MŁODZICY**  
Gra pojedyncza  
M. Woślo (SP 5) - II miejsce  
D. Schaefer (SP 4) - III miejsce  
M. Nitka (SP 4) - IV miejsce  
Gra podwójna  
M. Nitka - M. Woślo - II miejsce

### SZTAFETY

W dniu 9 kwietnia 1997 roku we Fromborku rozgrywano Wojewódzki Finał Przejściowych Biegów Sztafetowych szkół podstawowych i ponadpodstawowych, połączonych z inauguracją Dni Olimpijczyka.

Kwidzyńscy reprezentowali tylko szkoły średnie, gdyż żadnej szkoły podstawowej nie udało się awansować do tych finałów.

W kategorii dziewcząt nasze miasto reprezentowały II LO i ZS 1, natomiast w kategorii chłopców ZS 1, ZSBud oraz TPWT.

Dziewczęta brały udział w sztafecie 10 x 800 m, w której uczestniczyło 16 szkół średnich. Po zakończeniu klasyfikacja przedstawiała się następująco:

1. ZESPÓŁ SZKÓŁ PRASŁUTY, 2. ZS 1 Kwidzyna, 3. ZS 2 I Kwidzyna.

W kategorii chłopców udział wzięło 16 zespołów. Buror Pozostałe udziałem w tego rodzaju imprezach.

### Z HACZYKIEM W HERBIE

Zgodnie z zapowiedzią 27 kwietnia był dniem rozpoczęcia sezonu wędkarskiego 1997 dla ligowców NTW Piękną, słoneczną pogodą towarzyszyła im przez cały czas zawodów.

Szkoda jednak, że tak tęsknie oczekiwania wodna nie przysłała chociaż tydzień wcześniej. Przyznosyło to z pewnością znaczne odcieplenie wody, a tym samym wyniki Ligi byłyby na pewno inne niż te, które publikujemy niżej. Ustanawiając kalendarz imprez na ten rok zakładaliśmy wczesną wiosnę, co z pewnością ściągłoby rybę z głębi blizy brzegu i w momencie inauguracji Ligi nie byłoby problemu z braniem.

Nad jeziorem Sarnówek w Rogańcu stawiono 13 drużyn, w tym jedna drużyna młodzieżowa oraz kilka w nowym lub zmienionym składzie. Oto komplet wyników pierwszego spotkania.

**Wyniki indywidualne**  
Sektor A:  
1. Henryk Matla - MATLEX  
2. Stanisław Przybysz - PERKOZ  
3. Jerzy Tchorek - SPUM  
5. Roman Karwacki - GARDEJA DZIADKI

**14. pozostali obecni zawodnicy**  
Sektor B:  
1. Jacek Kielar - WEGLOKOKS  
2. Stanisław Przybysz - ZARZAD NTW  
3. Jerzy Tchorek - SPUM  
5. Roman Karwacki - GARDEJA DZIADKI

**14. pozostali obecni zawodnicy**  
Sektor C:  
1. Jacek Kielar - WEGLOKOKS  
2. Stanisław Przybysz - ZARZAD NTW  
3. Jerzy Tchorek - SPUM  
5. Roman Karwacki - GARDEJA DZIADKI

### LIGA SZACHOWA

W ubiegły weekend odbyły się spotkania okręgowej ligi szachowej klasy A i B. Drużyna MKS Kwidzyna wystawiła swoją ekipę w obu tych kategoriach i na pewno nie była na straconej pozycji.

Pierwszy zespół występujący w klasie A wygrał z drużyną INSTARTU Elbląg stosunkiem 5,5 - 0,5 pkt i prowadzi w rozgrywkach po 1 rundzie. W meczu tym partie wygrał: R. Weber, M. Wodzisławski, K. Słosiak, R. Wojtaszek, K. Nowak, zremisował natomiast M. Zucio. Pozostałe wyniki:

Zakrzewo Start I Elbląg - Pogon Prabuty 4:2.  
MDK Malbork I - Diagonalia Elbląg 3,5:1,5 pkt.

Drugi zespół kwidzyński, MTS-u, występujący w klasie B zmierzył się z POMOWCEM Gronowo Elbiąskie. Kwidzyńscy wygrali to spotkanie 3,5 - 2,5 pkt. Pojedynki na swych szachownicach wygrali: T. Murach, R. Żuk, K. Studzińska, natomiast zremisował debiutujący w tych rozgrywkach P. Babur. Pozostałe wyniki:

El-Cross Elbląg - MDK Malbork I - 4,5:1,5  
Zakrzewo Start Elbląg - GOKiS Staro Pole - 3:3  
W II rundzie MTS Kwidzyna zwyciężył w klasie A Pogon Prabuty 4,5:1,5 w klasie B wygrał z GOKiS Staro Pole 3,5:2,5.

### MKS KWIDZYN W FINALE MISTRZOSTW POLSKI

W miniony weekend Kwidzyna stał się areną rozgrywek półfinałowych Mistrzostw Polski w pięciorecznej młodzieckiej rocznika 1982.

W turnieju wystąpiły czolowe zespoły czterech makroregionów Polski: MKS Kwidzyna, Łącznościowiec Szczecin, AZS AWF Wrocław oraz MKS MOS Ochota Warszawa.

Mecz półfinałowe zgromadziły sporą liczbę kibiców, którzy przybyli zobaczyć dopięnię, wspomóc reprezentantki naszego miasta. Już pierwszego dnia rozgrywek było jasne, kto awansuje do finałów Mistrzostw Polski. Łącznościowiec Szczecin gładko uporął się z AZS AWF Wrocław 23:5 (11:3), natomiast MKS Kwidzyna pokonał drużynę MOS Ochota Warszawa 22:15 (14:8). Najwięcej bramek dla drużyny MKS-u strzeliła w tym spotkaniu Ewa Zdziennicka - 7 oraz Katarzyna Żuka i Kamila Fijałkowska - po 4. W drużynie wrocławskiej najlepszą skutecznością popisała się Anna Czyż, zdobywając 7 bramek. W spotkaniach tych - mimo że były to dopiero pierwsze pojedynki turnieju - było widać ogromne wyczerpanie zawodniczek walczących drużyn.

W drugim i dla wszystkich najważniejszym spotkaniu, spotkały się drużyny Łącznościowiec

hali zrobiło się duszno, co bardzo przeszkadzało w efektywnej grze drużyn.

Drugiego dnia rozgrywek, drużyna trenera Jerzego Zdziennickiego spotkała się z AZS AWF Wrocław. Kwidzyńskianki wygrały to spotkanie 17:11 (12:5), a najlepszą bramkę (8) ponownie zdobyła Ewa Zdziennicka. W drugim spotkaniu tego dnia MKS MOS Ochota Warszawa przegrała z drużyną Łącznościowiec Szczecin w stosunku 15:18 (7:9). Wszystkimi w tych spotkaniach dały obu drużynom bezpośredni awans do rozgrywek finałowych.

Ostatnie spotkanie, właśnie pomiędzy tymi drużynami, miało zdecydować o miejscach w półfinale i zdobyciu punktowej za jaką obie drużyny wyjdą do rozgrywek finałowych o mistrzostwo Polski.

Wcześniej jednak spotkały się zespoły AZS AWF Wrocław i MKS MOS Ochota Warszawa, dla których było to spotkanie „o przetrwanie” o zdobycie honorowych punktów w turnieju. Wygrała drużyna z Warszawy stosunkiem 20:11 (8:4), pozostawiając AZS Wrocław bez zdobytych punktów.

W drugim i dla wszystkich najważniejszym spotkaniu, spotkały się drużyny Łącznościowiec

### REMIS LIDERA

W kolejnym spotkaniu w ramach XIII kolejki rozgrywek IV ligi okręgu elbiąskiego drużyna trenera Zdzisława Nawrockiego podejmowała na swym terenie zespół „za miedzą” - Olimpia Kisielce. Rodło przystąpiło do tego spotkania w osłabionym składzie, bez Grajewskiego i Juszczaka, którzy z powodu kontuzji opuścili teren gry. W 41 minucie groźnie strzelił Marek Świółko, który otrzymał znakomite podanie od Juszcza, niestety piłka minęła lewy słupek bramki dosłownie o centymetry.

Druga połowa nie zmieniła obrazu gry w tym spotkaniu. W 62. minucie groźnie strzelił Jan Czarnik, ale Gierko był na własnym miejscu. Kilka minut później ponownie było groźnie pod bramką kwidzyńskiego zawodnika. Orzeszek znalazł się sam na sam z Gierko, który wychodząc z bramki rzucił się pod nogi zawodnika Olimpii, próbując interweniować. Piłka jednak w dalszym ciągu zmierzała do bramki, a wybił ją dopiero Janowski w 86. minucie. Jednak Karandziej strzał prześlazł nad Rodła, a przed szansą na strzelenie bramki stanął Świółko oraz Juszcza. W 32. minucie w niebezpiecznej sytuacji znalazł się napastnik gości Andrzej Orzeszek, jednak obrońcy Rodła skutecznie powstrzymali szarżującego zawodnika. Minutę później znakomita okazja była przed Kubą Borowski, który szukając miejsca do oddania strzału wyszedł z piłką z pola karnego, tracąc przy tym piłkę. W 41 minucie groźnie strzelił Marek Świółko, który otrzymał znakomite podanie od Juszcza, niestety piłka minęła lewy słupek bramki dosłownie o centymetry.

Druga połowa nie zmieniła obrazu gry w tym spotkaniu. W 62. minucie groźnie strzelił Jan Czarnik, ale Gierko był na własnym miejscu. Kilka minut później ponownie było groźnie pod bramką kwidzyńskiego zawodnika. Orzeszek znalazł się sam na sam z Gierko, który wychodząc z bramki rzucił się pod nogi zawodnika Olimpii, próbując interweniować. Piłka jednak w dalszym ciągu zmierzała do bramki, a wybił ją dopiero Janowski w 86. minucie. Jednak Karandziej strzał prześlazł nad Rodła, a przed szansą na strzelenie bramki stanął Świółko oraz Juszcza. W 32. minucie w niebezpiecznej sytuacji znalazł się napastnik gości Andrzej Orzeszek, jednak obrońcy Rodła skutecznie powstrzymali szarżującego zawodnika. Minutę później znakomita okazja była przed Kubą Borowski, który szukając miejsca do oddania strzału wyszedł z piłką z pola karnego, tracąc przy tym piłkę. W 41 minucie groźnie strzelił Marek Świółko, który otrzymał znakomite podanie od Juszcza, niestety piłka minęła lewy słupek bramki dosłownie o centymetry.

Druga połowa nie zmieniła obrazu gry w tym spotkaniu. W 62. minucie groźnie strzelił Jan Czarnik, ale Gierko był na własnym miejscu. Kilka minut później ponownie było groźnie pod bramką kwidzyńskiego zawodnika. Orzeszek znalazł się sam na sam z Gierko, który wychodząc z bramki rzucił się pod nogi zawodnika Olimpii, próbując interweniować. Piłka jednak w dalszym ciągu zmierzała do bramki, a wybił ją dopiero Janowski w 86. minucie. Jednak Karandziej strzał prześlazł nad Rodła, a przed szansą na strzelenie bramki stanął Świółko oraz Juszcza. W 32. minucie w niebezpiecznej sytuacji znalazł się napastnik gości Andrzej Orzeszek, jednak obrońcy Rodła skutecznie powstrzymali szarżującego zawodnika. Minutę później znakomita okazja była przed Kubą Borowski, który szukając miejsca do oddania strzału wyszedł z piłką z pola karnego, tracąc przy tym piłkę. W 41 minucie groźnie strzelił Marek Świółko, który otrzymał znakomite podanie od Juszcza, niestety piłka minęła lewy słupek bramki dosłownie o centymetry.

**Zakład Gospodarki Mieszkaniowej spółka z o.o.**  
82-500 Kwidzyna  
ul. Kościuszki 43

**ogłasza przetarg nieograniczony na wykonanie elewacji budynków mieszkalnych w Kwidzynie przy ulicach:**

- Piłsudskiego 11
  - Grudziądzka 4
- w zakresie robót tynkarskich, malarskich, blacharskich i dekarskich. Specyfikacja Istotnych Warunków Zamówienia oraz materiały i wytyczne do przygotowania oferty można uzyskać w siedzibie zamawiającego, tel. (055) 79-26-26 w godzinach pracy, tj. 7.00-15.00.

**Termin wykonania: od 18.06.1997 r. do 18.08.1997 r.**

Warunkiem udziału w postępowaniu o udzielenie zamówienia jest wniesienie wadium w wysokości: **2000 zł elewacja budynku Piłsudskiego 11** **1600 zł elewacja budynku Grudziądzka 4**

Oferty przygotowane zgodnie ze Specyfikacją Istotnych Warunków Zamówienia należy składać do dnia **6.06.1997 r. do godz. 15.00** w siedzibie zamawiającego.

Publiczne otwarcie ofert nastąpi dnia **9.06.1997 r. w siedzibie zamawiającego:**  
godz. 10.00 elewacja Piłsudskiego 11  
godz. 12.00 elewacja Grudziądzka 4

Tabela końcowa turnieju:

1. KS Łącznościowiec Szczecin	6:1	51-40
2. MKS Kwidzyna	5:1	59-46
3. MKS MOS Ochota Warszawa	2:4	50-51
4. AZS AWF Wrocław	0:6	27-60

**Przedsiębiorstwo Wielobranżowe STAL KOR**  
82-500 Kwidzyna, ul. Hallera 71  
tel. (055) 79-34-35, fax (055) 79-48-32

**DLA TWOJEGO DOMU, SKLEPU, FIRMY...**

**ALUMINIUM - PCV - STAL**

**PRODUKCJA:**  
- Drzwi, okien, witrzyn, fasad, ścianek działowych, rolet z aluminium i PCV.

**OFERUJEMY:**  
- Wykonawstwo konstrukcji stalowych, hal, magazynów, komlinów. Barierek, świetlik, zadarszenia z aluminium i stali.

**POLECAMY:**  
- Kompleksowe modernizacje recepcji, biur, sklepów itp.

**CENY PROMOCYJNE**  
**KOMPLEKSOWA OBSŁUGA KLIENTA**

**POŻEGNANIE LIGI**

Serdce przesyłamy wszystkim kibiców piłki ręcznej w naszym mieście, na ostatnie spotkanie ligowe MTS-u Kwidzyna w ramach rozgrywek III ligi. W niedzielę 11 maja o godz. 18.00 MTS Kwidzyna spotka się z drużyną TOR-u Łaskowice.

**GABINET MASAŻU LECZNICZEGO NA BASENIE KWIDZYŃSKI, ul. Słowackiego 19 zaprasza od 12 maja**

Podczas naszego pobytu w naszym mieście, na ostatnie spotkanie ligowe MTS-u Kwidzyna w ramach rozgrywek III ligi. W niedzielę 11 maja o godz. 18.00 MTS Kwidzyna spotka się z drużyną TOR-u Łaskowice.

**Wyniki:**  
Zulawy Nowy Dwór Gdański - Zalew Frombork - 3:0, MGKS Tokmiko - Jurand Lasowice - 1:0, Spójnia Sądulino - Powiśle Dzierżoń - 2:1, Błękitni Ormeta - Powiśle Wary - 4:1, LZS Wapiewo - Staszki Piętniężo - 2:1, Pomowiec Gronowo Elbiąskie - Pomeziana II Malbork - 1:0, Unia Susz - Olimpia Sztum - 2:2.

**Tabela IV ligi:**  
1. Rodło 61:04 81-18  
2. Błękitni 49:16 55-20  
3. MGKS 44:20 48-30  
4. Pomeziana II 40:25 35-31  
5. Pomowiec 38:26 37-33  
6. Jurand 38:29 53-42  
7. Olimpia S 35:28 36-27  
8. Powiśle D 32:32 35-33  
9. Unia 31:31 36-45  
10. LZS 31:37 30-45  
11. Zalew 30:33 35-46  
12. Zulawy 23:41 45-55  
13. Olimpia K 22:43 37-47  
14. Walsza 18:48 37-48  
15. Powiśle S.T. 18:51 35-65  
16. Spójnia 10:58 15-67



# DZIENNIK POMORSKI

ISSN 1232-3713

Regionalne Pismo Pomorza Nadwiślańskiego

Nr 19 (212) GDAŃSKIE • ELBLĄSKIE • TORUŃSKIE 8.05.1997 r.

## Energia z odpadów

Pod koniec września rozpocznie działalność pierwsza w Trójmieście elektrownia gazowa. Zostanie wybudowana na terenie gdańskiego wysypiska odpadów - Szadółki.

Z wydobywającego się spod pokładów śmieci metanu, docelowo ma powstawać 1200 kW energii elektrycznej. Władze komunalne podpisały już stosowne porozumienie z Polskimi Sieciami Energetycznymi, które będą kupować wytwarzany na wysypisku prąd. Inwestycja zwróci się po pięciu latach. Kredyty udzieli Wojewódzki Fundusz Ochrony Środowiska.

## Po kredyt do... parafii

W kraju działa już 200 kas parafialnych, oferujących osobom fizycznym i małym firmom korzystniejsze oprocentowanie depozytów i kredytów niż w bankach.

Średnie oprocentowanie kredytów wynosi 16 proc., a depozytów - 20 proc. Każdy z członków wpłaca wpisowe (5 zł), wykupuje przynajmniej jeden udział (10 zł) oraz wnosi wkład członkowski (20 zł). Co miesiąc członkowie dokonują wpłat w wysokości minimum 2 proc. średniej pensji brutto z pięciu działów gospodarki.

Linia jest niewielką gminą położoną w zachodniej części województwa gdańskiego. Ma ona szereg walorów, które do tej pory nie zostały wykorzystane. Mimo iż bezrobocie jest w gminie stosunkowo małe, to przeszło jedna trzecia jej mieszkańców skorzystała w zeszłym roku z pomocy Opieki Społecznej, co jest swoistym rekordem w skali regionu. Niepokojące jest to, że ów wskaźnik stale wzrasta...

## DLACZEGO NA GARNUSZKU



Choć gmina jest typowo rolnicza, wójt Lini Stanisław Adamczyk upatruje szansy na rozwój w turystyce

Dojazd do Lini nie nastroja wielu kłopotów, mimo że gmina leży z dala od ośrodka trójmiejskiego. Jeśli chodzi o miasto, to najbliższy jest do Lęborka w województwie śląskim oraz do oddalonego o ponad trzydzieści kilometrów Wejherowa.

Linia urzeka swymi malowniczymi krajobrazami, nie można się jednak temu dziwić, gdyż jej część znajduje się w obrębie Kaszubskiego Parku Narodowego. Teren jest bogato rzeźbiony, wznóża marmorenowe, pokryte w znacznej części lasami, przepiękają się z jeziorami. Władze gminne robią wiele, aby przyciągnąć potencjalnych inwestorów. Okazuje się to jednak bardzo trudne. Bieda gości w dużej części gospodarstw. Kontrasty widoczne są gołym okiem, a nie było tutaj pegeerów, których upadek doprowadził w wielu regionach do wzrostu bezrobocia i skrajnego ubóstwa.

A.H.U. „TOMEK” Starogard Gd.,  
ul. Droga Owidzka 1  
tel. (069) 162-33-14 wew. 19  
tel./fax (069) 162-63-29

### OFFERUJEMY:

- serwisy obiadowe, kawowe, talerze i różne dodatki
- kolorową ceramikę użytkową i artystyczną
- szkło użytkowe i artystyczne
- wyroby z mosiądzu
- świecące sztuczne kwiaty, stroiki, wikliny, balony
- dodatki komunijne i weselne
- FIGURKI ©GRÓDOWE (krasnale, bociany),
- STUDNIE ©GRÓDOWE, WIATRAKI
- obrusy papierowe i plastikowe
- serwetki dekoracyjne i gastronomiczne

PRODUKCJA GIRLAND CHOINKOWYCH

## Wiosna w ABB

W minionym roku sprzedaż w ABB Zamech wzrosła o 34%, zysk przed opodatkowaniem o 10 procent, a wartość zamówień była większa o 25% niż przed rokiem. Zysk netto (bez transakcji kapitałowych) wyniósł 33,2 mln zł, sprzedaż prawie 800 mln zł.

ABB Zamech jest największą spośród 13 firm Spółka działająca w Polsce. Zatrudnia ok. 3400 osób, w tym blisko 1000 z wyższym wykształceniem. Poziom zatrudnienia ustabilizował się, lecz w związku z zapowiedzią wchodzenia w nowe kierunki biznesowe może wzrosnąć. Te kierunki, to przede wszystkim obsługa serwisowa, zapewniana utrzymaniu ruchu przedsiębiorstw, przemysł petrochemiczny-rafineryjny, oczyszczanie ścieków, a nawet spalarnie na słomę. Nadal wiodącym segmentem ABB Zamech jest energetyka, obejmująca 80% sprzedaży, lecz najdynamiczniejszy rozwój przewiduje się w segmencie przemysłowym.

## Elbląg ubezpieczył ... ulice

Władze Elbląga ubezpieczyły drogi należące do miasta w PZU. W ubiegłym roku kilkunastu właścicieli pojazdów wystąpiło o odszkodowania za uszkodzenia aut w dziurach na jezdni. Otrzymałiś średnio po 600 zł.

Każdy elbląganin może dochodzić swoich praw, jeśli doznał uszczerbku na zdrowiu w wyniku złe utrzymanych ulic czy chodników. Jeżeli na krzywym chodniku zlamie sobie rękę lub nogę, możemy ubiegać się o odszkodowanie od zarządcy chodnika. W Elblągu większość ulic i chodników należy do miasta, a zgodnie z art. 145 kodeksu cywilnego "ten kto ze swojej winy wyrządził drugiemu szkodę, ma obowiązkiem ją naprawić". Jeżeli już ktoś będzie chciał żądać od miasta odszkodowanie za zlaną nogę czy rękę, musi udowodnić, że gdyby chodnik był prosty i bez dziur, to jego noga, czy ręka byłaby zdrowa.

cd. na str. 2

Jak zatem wyłumaczyć to zjawisko? Co powoduje taki stan rzeczy? Jakże działania będą go mogły odmienić?

### OPIEKA SPOŁECZNA

- W zeszłym roku skorzystały z niej trzysta osiemdziesiąt trzy rodziny - mówi Stanisław Adamczyk, wójt gminy Lini. - Za tą liczbą kryje się tysiąc osiemset czternaście osób. Jako że gmina liczy przeszło pięć tysięcy mieszkańców, to wynika z tego, że jedna trzecia z nich otrzymała wsparcie Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej. Niestety, jesteśmy pod tym względem w krajowej czołówce. Staramy się, oczywiście, tym walczyć.

czyć, ale nie jest to takie łatwe.

Niski jest natomiast wskaźnik bezrobocia. Osób, które nie posiadają pracy, zarejestrowano dwadzieścia osiemdziesiąt.

- Może się to wydawać paradoksalne, że bezrobotnych mamy niewielu, a z opieki społecznej korzysta co trzeci mieszkaniec - mówi Bogusław Engelbrecht z Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej w Lini.

cd. na str. 2

Dla tych, którzy chcą

## Transfer informacji

Jeżeli prowadzisz firmę, wiesz, że istnieje na rynku technologia, którą chciałbyś wykorzystać, ale nie wiesz jak ją zdobyć, zgłoś się do któregoś z placówek Konsorcjum Ośrodka Transportu Informacji wspieranego i istniejącego w krajach Unii Europejskiej. W Polsce funkcjonuje już dziesięć ośrodków partnerskich OTI, w tym dwa na Pomorzu - jeden działa przy Uniwersytecie w Gdańsku, drugi w Centrum Kształcenia Ustawicznego w Tczewie.

Europejskie Centrum Transferu Informacji w Tczewie powołano w lutym br., przy

wspieraniu władz samorządowych, Pomorskiej Izby Przemysłowo-Handlowej w Gdańsku - na bazie

istniejącego Centrum Kształcenia Ustawicznego. Ośrodek korzysta z pomocy, nie tylko finansowej, Unii Europejskiej.

Oferta ECTI jest skierowana przede wszystkim do małych i średnich firm, które stanowią większość w regionie i niestety trudno im uzyskać dostęp do nowych informacji przydatnych w działalności gospodarczej.

cd. na str. 2

## Pontiac z furją

Niezwykły nawet jak na pontiacą wydaje się najnowszy produkt tej marki - rageous. W tłumaczeniu na polski oznacza to "szokująca furja". I chyba coś w tym jest, jako że auto - poza tym, że przypomina wyobrażenia o pojazdach XXI wieku



- otrzymało moc istotnie godną furii: ośmiocylindrową jednostkę o 315 KM z przełożeniem na tylne koła.

Co może zaskakiwać to fakt, że wnętrze tej "furii" wyposażone zostało bardzo praktycznie - z mnóstwem schowków, łatwym dostępem do bagażnika i wygodniejszymi półdrzwiami dla pasażerów. Sprawy to, że pontiac rageous nadaje się nie tylko na sportowe zapasy na torze czy autostradzie, ale także na sobotni wypad na łono natury.

No i te koła! Tak wielkich opon (22 cale) jeszcze u aut osobowych nie stosowano, trzeba więc było je wyprodukować na specjalne zamówienie.

Auto-Moto  
czytaj jeszcze na str. 6 - 9

PPHU MAJORA  
Wysoka jakość za rozsądną cenę

**OKNA, DRZWI  
i FASADY  
z PCV i ALUMINIUM**

Produkcja - sprzedaż  
montaż

Zakład produkcyjny: KONCZEWICE  
tel. (055) 71-13-22  
Sprzedaż: Tczew, ul. Gdańska 52 A  
tel. (069) 31-29-85

Poszukujemy przedstawicieli  
handlowych

PON. - PIĄT.  
8.00-20.00  
SOBOTA  
10.00-15.00

Mobil

Dojechać łatwo  
jeszcze łatwiej dozwonić się!!!

**525 525**

OPEL

ZAPRASZAMY

**SERWIS Haller**  
Gdańsk Osowa, obwodnica Trójmiasta

## Ponad 1500 nowych miejsc pracy

## POMYSŁ NA BEZROBOCIE

**S**towarzyszenie Wspierania Przedsiębiorczości i Rozwoju Rynku Pracy powstało w Tczewie w ubiegłym roku. Terenem działania jest zagrożony strukturalnym bezrobociem rejon tczewski. Dzisiaj - po roku działalności stowarzyszenie może się pochwalić osiągnięciami. Udało mu się skutecznie zainteresować rejonem kilka prężnie działających firm, które zdecydowały się przenieść lub otworzyć swoje filie w okolicach Tczewa.

Dzisiaj w rejonie tczewskim zarejestrowanych jest ponad 9 tys. bezrobotnych (ok. 60 proc. stanowią kobiety). Mimo że bezrobocie z roku na rok spada, daleko jeszcze do sukcesu.

Bezrobocie w rejonie tczewskim stało się problemem ekonomicznym i społecznym w 1990 r. W 1995 r. wskaźnik bezrobocia sygnał już 27 proc. Zasadnicze przyczyny tak dużego bezrobocia związane były z istotnym zmniejszeniem zatrudnienia przez duże zakłady przemysłowe, a także restrukturyzacji byłych państwowych przedsiębiorstw gospodarki rolnej (PGR). Racjonalizacja zatrudnienia w zakładach pracy, likwidacja innych, miała duży wpływ na wzrost bezrobocia.

Na zlecenie Wojewódzkiego Urzędu Pracy w Gdańsku, w 1994 r. wykonane zostało opracowanie pt. „Program restrukturyzacji rejonu tczewskiego”. W wyniku badań i analiz gospodarki oraz rynku pracy regionu, po konsultacjach z przedstawicielami samorządów, w 1995 r. postanowiono opracować, w ramach projektu Międzynarodowej Organizacji Pracy i wdrożyć „Lokalną koncepcję wspierania przedsiębiorczości”. To dlatego właśnie powołano Stowarzyszenie Wspierania Przedsiębiorczości i Rozwoju Rynku Pracy - ośrodek łączący funkcje doradczą-szkoleniową dla osób bezrobotnych zainteresowanych samo zatrudnieniem, jak też funkcję wspierania rozwoju małych i średnich przedsiębiorstw.

Ośrodek propaguje aktywne zachowanie osób bezrobotnych na rynku pracy oraz promuje gospodarstwo rejon.

Efekty rocznej działalności stowarzyszenia są już widoczne, zwłaszcza w gminie Pelplin. Udało się sprowadzić cztery prężne firmy, a to dopiero początek, jak zapowiada prezes stowarzyszenia - Tadeusz Raduński.

Jedną z firm to „Marinox” - producent mebli biurowych - od osmiu lat obecna na rynku. Do

tej pory zajmowała się handlem. Gdy postanowiła rozpocząć także produkcję, udało się namówić kierownictwo zakładu do wykorzystania obiektów po byłej chlewni w Rajkowach, niedaleko Pelplina. Dzisiaj filia w Rajkowach zatrudnia około 30 osób. Druga firma, którą udało się pozyskać to „Natra” - producent odzieży na rynek angielski. „Natra” zatrudnia w Rudnie około dwustu osób. Przedsiębiorstwo przejęło obiekty w katastrofalnym stanie, ale bardzo szybko udało się dostosować je do potrzeb produkcji i rozpocząć działalność. Firma zamierza kupić kolejny obiekt w okolicach Pelplina. Trzeci zakład to „Hydro-mechanika” - w tej chwili działa w Ostaszewie, w woj. elbląskim. Przedsiębiorstwo kupiło obiekt w Małych Walichnowach. Znajdą się tam miejsce pracy dla około sześćdziesięciu osób. Przewiduje się tam zorganizowanie stanowisk pracy dla 10-20 osób niepełnosprawnych. Kolejna firma P&PHARM kupiła obiekt w Pelplinie. Będą tam produkowane, głównie na eksport, odzyski dla zwierząt domowych.

Tadeusz Raduński szacuje, że w ciągu półtora roku, dzięki wspomnianym firmom, w rejonie Pelplina zatrudnienie znajdzie około pięćset osób. Istnieje również szansa na lokalizację w Gniewie przedsiębiorstwa, które utworzyłoby około trzystu miejsc pracy.

Potencjalnych inwestorów przyciąga do Tczewa fakt, że jest to rejon zagrożony strukturalnym bezrobociem. To nisze za sobą możliwość skorzystania z ulg podatkowych określonych w ustawie. Lokalne samorządy proponują również zwolnienie z części lub całości niektórych podatków lokalnych. Niebagatelną sprawą jest polozenie Tczewa - blisko aglomeracji trójmiejskiej, a też „siła robocza” jest tu tańsza niż w Trójmieście.

Investycje na terenach wiejskich - a jest ich sporo w rejonie, pozwalają skorzystać z dogodnych kredytów.

Zadaniem na najbliższą przyszłość, jakie stawia sobie Stowarzyszenie Wspierania Przedsiębiorczości jest zbadanie w jaki sposób szkoły średnie, zwłaszcza zawodowe, dostosowują się do zmieniających się potrzeb rynku pracy. Badania potrwają kilka miesięcy, ale ich wyniki pozwolą uniknąć błędów, jakie popchnęła wiele szkół w całej Polsce - produkując niejako całe zeszłe bezrobotnych.

Małgorzata Kupper

## DLACZEGO NA GARNUSZKU

cd. ze str. 1

Jednakże na naszym terenie jest bardzo dużo rodzin wielodzietnych, gdzie dochód na jedną osobę często nie przekracza nawet stu nowych złotych, podczas gdy minimum powinno kształtować się na poziomie dwustu złotych.

Poczynania Ośrodka związane są z udzielaniem pomocy stałej, okresowej, celowej oraz z tak zwaną ochroną macierzyństwa.

Ta ostatnia sprawa spędza nam sen z powiek - informuje Bogusława Engelbrecht - Od stycznia zgłosiło się do nas już czterdzieści osiem kobiet. Brakuje nam na ten rodzaj pomocy pieniędzy.

Dodatkowo część funduszy przeznaczonych jest na zakup opału, odzieży, artykułów szkolnych.

„Współpracujemy także ze sklepami spożywczymi - dodaje Bogusława Engelbrecht - Jesteśmy wówczas pewni, że środki którymi rozporządzamy są wykorzystywane we właściwy sposób, a nie na przykład wydawane na alkohol.

Zła sytuacja materialna części mieszkańców ma według władz gminnych związek ze złą jakością gleb.

Ziemie są bardzo słabe, przeważnie szóstej kategorii - stwierdza Bogusława Engelbrecht - Dochody z gospodarstw są więc niskie. Weźmy pierwszą lepszą rodzinę. Ta akurat jest siedmioosobowa. Ma ona gospodarstwo, otrzymuje dodatkowo emeryturę, zasiłek pielęgnacyjny i rodzinny. Łączny dochód na osobę wynosi dziewięćdziesiąt dwa złote...

Podobnych rodzin jest w gminie znacznie więcej.

Aby pomóc ludziom organizujemy co roku roboty publiczne - mówi wójt. - Dzięki temu zmodernowaliśmy część dróg i chodników. Nie stać nas niestety na prace interwencyjne.

## GOSPODARKA

W gminie nie ma żadnych większych zakładów przemysłowych. Jest to obszar typowo rolniczy z ogromnymi walorami turystycznymi. Dominują prywatne gospodarstwa rolne. Pegeerów nie było tutaj nigdy i jak mówią mieszkańcy Lini, całe szczęście, że ich nie było.

Na naszym terenie działają jeszcze zakłady rzemieślnicze, głównie stolarskie i murarskie, dwie piekarnie, masarnia - informuje Stanisław Adamczyk - Oprócz tego na rzecze Łebie hodowane są pstragi. W okresie letnim uruchamiamy cztery ośrodki czasowe. Wypoczywa w nich około tysiąc osób. Rocznie natomiast przewija się przez gminę trzy tysiące turystów.

Do Lini ciężko ściągnąć jest kapitał. Produkcja przemysłowa w zasadzie nie wchodzi w grę. Odstasza także znaczna odległość od Trójmiasta.

Staramy się rozwijać sferę turystyczną - stwierdza wójt - Sprzyjają ku temu warunki klimatyczne i atrakcyjność terenu. Dużym powodzeniem cieszy się Potęgowo. W rozwoju turystyki widzimy sporą szansę na poprawę obecnej sytuacji. Częściowo działalność ogranicza nam Kaszubski Park Krajobrazowy, gdyż nie wszędzie można ulokować ośrodek wypoczynkowy, czy dom czasowy.

Gmina zainteresowana jest także programem o nazwie „Partnerstwo Linii Kolejowych”, który polega na wykorzystywaniu istniejących trakcji w celach turystycznych. W tym przypadku chodzi o połączenia na trasie Kartuszy-Łębork-Łeba.

Gmina należy również do Stowarzyszenia Turystycznego „Kaszuby”.

W ramach tego chcemy wydać folder promujący nasz region - mówi Stanisław Adamczyk - Jest to jeden ze sposobów zainteresowania regionem potencjalnych inwestorów.

## Transfer informacji

ECTI-CKU w Tczewie ściśle współpracuje z Centrum Transferu Technologii w Gdańsku. Jest to także jedna z placówek konsorcjum OTI w Polsce. Główne działania ośrodka kierowane przez prof. Annę Podhajską skupiają się wokół instytucji badawczych przy użyciu najnowszych Pomorza i Inkubatora Nowoczesnych Technologii.

Istnieje możliwość uzyskania korzystnych kredytów z kasy

## AGROTURYZM

To forma wypoczynku, która zaczyna cieszyć się dużym powodzeniem. Wymaga jednak zabezpieczenia zaplecza dla ewentualnych turystów. Niektóre gminy w Polsce czerpią z agroturystyki spore zyski. Poprawia się jednocześnie sytuacja materialna osoby prowadzącej tego typu działalność.

W Lini funkcjonują tylko cztery takie kwatery - informuje Stanisław Adamczyk - W tym roku działalność zaczęła koleje cztery. Nie jest to zbyt wiele. Ośrodek Doradztwa Rolniczego stara się upowszechnić tę formę działalności gospodarczej. Mimo iż stanowiłoby to dodatkowy zarobek, rolnicy niechętnie gromią się do podjęcia inicjatywy w tym kierunku. Spowodowane jest to zapewne obawą przed stratą pieniędzy w przypadku, gdyby interes się nie powiódł.

## RYNEK PRACY

W Lini bezrobocie jest niskie. Niskie są jednak także zarobki. W związku z tym sporo osób dojeżdża do pracy nawet do Gdyni.

Mieszkańcy gminy zatrudnieni są także w Wejherowie, Łęborku i Kartuzach - mówi wójt. - Dojeżdż do tych miejscowości zajmuje dość dużo czasu, przyciągają jednak zarobki, które są o wiele wyższe niż te w gminie.

Władze Lini uważają, że korzystne byłoby dla regionu powstanie Specjalnej Strefy Ekonomicznej Zamowiec. Część osób znalazłaby tam z pewnością pracę, tym bardziej, że kiedyś dużo mieszkańców gminy zatrudnionych było przy budowie elektrowni jądrowej.

## SZKOLNICTWO

W Lini działa osiem szkół podstawowych, z których pięć jest osmioklasowych. Stanowią one jedną z największych bolączek wójt.

Z przykrością muszą przyznać, że warunki lokalowe placówek oświatowych są straszne - mówi Stanisław Adamczyk - W pięciu szkołach sanitariaty znajdują się poza budynkiem. Brakuje pomocy dydaktycznych. Środki jakim dysponujemy, starczają tylko na bieżące remonty. Szkoły są po prostu stare i wymagają gruntownych napraw.

Obecnie w Strzępczu powstaje nowa placówka, która będzie wyposażona w zaplecze kuchenne, salę gimnastyczną oraz pracownię fizyczno-matematyczną i biologiczno-chemiczną.

Większość środków pochodzi z kasy gminnej - informuje wójt. - Pozostałą część pokryło Kuratorium oświaty. Szkoła będzie otwarta najprawdopodobniej wiosną przyszłego roku. Będzie do niej uczęszczać około dwunastu dzieci.

Stosunkowo dobrze funkcjonuje podstawówka w Lini. Jest w niej siłownia, sala gimnastyczna. Dzieci czują się tam dobrze.

„Lubię tutaj przychodzić - mówi jeden z uczniów szóstej klasy - Są fajni nauczyciele. Mamy boisko. Można grać w piłkę...”

Gdyby we wszystkich szkołach padały takie opinie wójt z pewnością nie miałby powodów do żartowania.

## SŁUŻBA ZDROWIA

Gmina nie przejęła jeszcze ośrodków zdrowotnych. Kiedy to nastąpi trudno na razie powiedzieć. Podczas lutowej sesji rady gminnej omawiano tę sprawę. Postanowiono przyrzec się powołaniu dwóch sąsiednich gmin, które przejęły służbę zdrowia, aby korzystając z ich doświadczeń, odpowiednio się do tego przygotować. Nie mniej jednak, stan świadczonych usług medycznych pozostawia wiele do życzenia.

dokończony na str. 3

Dużo chleba  
mało kiełbasy

Elbląskie Zakłady Mięsne „ELMEAT” zostały zwyciężcą konkursu wędliniarskiego. Jednak prawdziwym przebojem konkursu była polegiewka prasowana z prywatnej masarni z Kwidzyna. Z kolei w konkursie piekarniczym wygrał PSS „Spolem”.

Tegoroczny V Regionalny Konkurs Wędliniarski, zorganizowany przez Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Starym Polu był bardzo skromny. Do udziału zgłosiło się jedynie 5 wystawców, z czego jeden w ostatniej chwili się wycofał. Z tego też powodu główne nagrody podzielił między siebie 4 uczestników.

Z kolegi udał się w tym roku III Konkurs Piekarniczy, w którym wzięło udział 15 producentów. I tak komisja konkursowa pod przewodnictwem prof. dr hab. Łucji Formal z ART w Olsztynie orzekła, że w grupie CHLEB MIESZANY: I miejsce uzyskała PSS „Spolem” ze Sztumu, II miejsce - GS „SCH” w Stegnie, III miejsce - Marta i Mariusz Jerzy Domeraczy Piekarnia Konicewald.

Zdaniem organizatorów imprezy oba konkursy dają możliwość poznania konkurencji, zapoznanie się z nowymi postaciami, rywalizujących na rynku producentów wędlin i pieczywa.

Niestety, w tym roku degustacja kiełbas i polegiewki była bardzo uboga. Pod dostatkami było za to chleba, bułek i tym podobnych wypieków.

Kto zapłaci  
za wodę?

Nadal trwa w Grudziądzu cicha wojna pomiędzy właścicielami kamienic z Przedsiębiorstwem Wodociągów i Kanalizacji. Spór dotyczy opłat za wodę.

Rzecz dotyczy prywatnych kamienic, gdzie „Wodociągi” zaczęły od lutego br. obciążać za pobraną wodę właścicieli posesji według wskazań wodomierza głównego.

Do grudnia ubiegłego roku opłatę za pobraną wodę pobierali „Wodociągi” wprost od lokatorów. W grudniu właściciele zostali powiadomieni, że od nowego roku „Wodociągi” będą pobierały od nich opłaty zgodnie z odczytem z wodomierza głównego. Część właścicieli wyszła z założenia, że jeżeli są zrzeszeni w Lokalnym Zrzeszeniu Właścicieli Nieruchomości, które administruje kamienicami to właśnie Zrzeszenie powinno uiszczać opłatę. Sprawa dotyczy nie tylko kwestii formalnych - kto powinien płacić, ale kto zapłaci za różnicę, jaka powstaje pomiędzy tym co wskazuje wodomierz główny, a tym co wskazują wodomierze lokatorów, jeżeli w ogóle takie są.

## VAT do zwrotu

Najprawdopodobniej od 1 stycznia 1998 roku na polskiej granicy będzie się cudzoziemcom zwracać VAT za zakupione u nas towary. Ministerstwo Finansów przygotowuje w tym celu nowelizację ustawy o VAT. Jak poinformowała Anna Sobocińska z biura prasowego, na początku VAT będzie zwracany tylko na granicy z Niemcami.

## ... ulice

cd. ze str. 1

Dobrze jest mieć świadka zdarzenia. Trzeba gromadzić dokumentację leczenia i rehabilitacji, recepty, rachunki z aptek, zaświadczenia od lekarzy. Jeżeli okaże się, że wypadek spowodował trwałe uszkodzenie na zdrowiu można ubiegać się o rentę.

Miasto Elbląg nie jest ubezpieczone od odpowiedzialności cywilnej.

cd. ze str. 1

Centrum gromadzi bazę danych, która zawierać będzie m.in. informacje o miejscach inwestycyjnych, doradcach podatkowych, radcach prawnych, tłumaczach przysięgłych. Obsługa klientów dotyczyć będzie także kwestii zawierania kontraktów, również zagranicznych, korespondencji, łączenia nowatorskich technologii i pomysłowych (polskich i zagranicznych) z popylem na nie wśród małych i średnich przedsiębiorstw. ETCI bezpłatnie umożliwi kontakt z pożądaną firmą.

REDAGUJE KOLEGIUM: Krzysztof Mykowski (red. nac.), Małgorzata Kupper-Mykowska (sek. red.), Marcin Pochwałowski, Dariusz Gajewski - Tczew (tel. 06931-10-44), Tadeusz Majewski, Janusz Rokiciński Starogard Gd. (tel. 05816-253-30), SIEDZIBA REDAKCJI: ul. Gdańska 32, 83-110 Tczew, tel. (069) 31-31-18, fax (069) 31-25-70, ODDZIAŁY: Gdańsk, tel. (058) 31-46-22, Tczew (069) 31-10-44, Wejherowo (058) 72-48-20, Starogard (069) 16-253-30, Elbląg (055) 32-77-51, Kwidzyn (055) 79-30-59, Malbork (055) 72-55-22, Braniewo (055) 43-22-22, Grudziądz (051) 222-22, Nowy Dwór Gdański (0-5547) 27-59, Współpraca: Puck (058) 73-29-52, Kartuszy - Żukowo (058) 81-43-33, DZIAŁY REKLAM I OGŁOSZENI: Gdańsk, tel./fax (058) 31-46-22, Tczew, tel./fax (069) 31-25-70 oraz telefony we wszystkich oddziałach. WYDAWCA: Wydawnictwo Pomorskie, ul. Gdańska 32, 83-110 Tczew, tel./fax (069) 31-25-70. SKŁAD I DRUK: Zakłady Graficzne im. Józefa Czyżewskiego, ul. Sadowa 5, 83-110 Tczew, tel./fax (069) 31-36-24, 31-66-89.

PUBLICYSTYKA • PUBLICYSTYKA • PUBLICYSTYKA • PUBLICYSTYKA • PUBLICYSTYKA

**„Konflikty różnej natury są zazwyczaj skutkiem tego, że jako strona zbyt często zapominamy, że człowiek - zwłaszcza młody - działa najczęściej pod wpływem emocji, a nie racjonalnych argumentów. Wówczas może nawet popełnić samobójstwo... na złość nauczycielowi czy opiekunowi”.**

## GDY POJAWIA SIĘ SYMPATIA

W Oruńskim Domu Kultury trwa konflikt pokoleń. Gdańscy pedagodzy i psychologowie stworzyli, niemal dosłownie, arenę na której skaczą sobie do oczu dzieci i rodzice. Często zupełnie sobie nieznani, co sładczy o tym, że w gruncie rzeczy problemy wynikające z różnic pokoleniowych są bardzo podobne, tak jak podobne są tysiące typowych mieszkań w typowych blokach, na typowych polskich osiedlach.

-W większości naszych rodzin z dorastającymi dziećmi - mówi Barbara Biskupska, współorganizatorka "Areny Pokoleń" - źródłem istotnych problemów jest wybór, albo już sam fakt pojawienia się sympatii syna czy córki. Wtedy łatwiejsze do rozwiązania wydają się nawet kłopoty z nauką; zawsze można wziąć korepetytora, albo... zakazać wychodzenia z domu, aby cały wolny czas można było poświęcić książkom. Sympatii też można próbować zakazać wielu rzeczy, na przykład telefonować do nas, przychodzić pod dom, ale nie rozwiązuje to problemu. Zbyt często zapominamy, że człowiek - zwłaszcza dorastający - działa zazwyczaj pod wpływem emocji, a nie racjonalnych argumentów.



znich" form zabawy i rozrywki, pozorowanym spełnianiem wymagań, a czasem - próbowaniem papierosów, wódki, narkotyków, no i zwykle - wyborem sympatii. Zobaczymy ja ten własny problem wygląda w oczach rodziców - proponuje Popek, włączając nagranie z "Areny".

● Mówi matka 16-letniego Jaska: - Codziennie słyszę dzwonek i do mego syna przychodzą przebiegające i czupradła. Gdy mu zwracam uwagę, że się nie uczy, mówi: "Nie narzekaj mamę - nie piję, nie palę, tylko gram na gitarze". Milknie więc. Dziewczęta rzęszą siedzą grzeecznie bez butów. Wolę już tak, niż by się mieli gdzieś szwendać. No i skąd by brali pieniądze?

- Postawy rodziców - wtrąca Popek - wahają się między zupełną obojętnością na to, gdzie, kiedy i z kim przestaje dziecko, a więziennym nadzorem. Na ogół, dopóki nie pojawią się zaniedbania obowiązków szkolnych i domowych, i nie rozpoczyna się rozmowy o ślubie - dorośli nie ingerują, nawet jeśli oceniają krytycznie wybór sympatii. Zbyt często jednak zrzedzą, że młodzi spędzali czas pożyteczniej nad książką, niż na "pustej" gadaninie. Geranie takie może być groźne. Jeśli spowoduje powstanie trwałego sprzeczenia między doznaniem przyjemności a poczuciem winy.

**dok. ze str. 2**

- Wyposażenie dwóch istniejących ośrodków jest na poziomie minimalnym. - stwierdza Stanisław Adamczyk - Na terenie gminy pracuje dwóch lekarzy ogólnych i jeden stomatolog. Istnieje potrzeba zatrudnienia pediatry i kolejnego stomatologa. Dobrym rozwiązaniem byłoby wprowadzenie kontraktów, lekarze nie chcą się jednak na to

**INWESTYCJE**

Największą z nich była telefonizacja gminy. Każdy zainteresowany otrzymał telefon. Koszt założenia wyniósł czterysta dwadzieścia osiem złotych. Resztę pokryła Telekomunikacja SA i gmina.  
- Poza tym planujemy wybudować dwadzieścia kilometrów sieci wodociągowej - mówi wójt - Chcemy także wyposażyć stację

wane zanieczyszczenia lasów, które zdarzają się nadzwyczaj często, a sprawców oczywiście nie ma.

**LUDZIE**

Mieszkańcy są zyciwi, a przy tym bardzo wstrzemięźliwi w wyznaniu swoich sądów. Nie chcą zbytino opowiadać o swoich kłopotach.  
- Wychowuję sześcioro dzieci,

## DLACZEGO NA GARNUSZKU



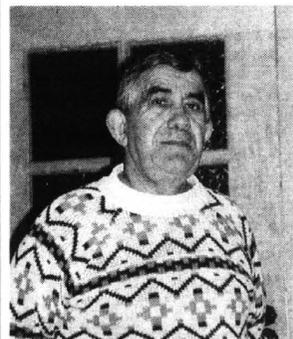
Poza szkołą w Lini, szkolnictwo w gminie nie istnieje



Bogusława Engelbrecht: „Już co trzeci mieszkaniec gminy korzysta z opieki socjalnej”

uzdatniania wody. Zamierzamy również nabyć teren pod oczyszczalnię ścieków i przystosować plany związane z Jej budową. Zakupimy też kontenery na śmieci i podpiszemy umowę z firmą, która będzie je opróżniać. Poza tym będziemy zachęcać przedsiębiorców do tego, aby rozpoczęli działalność gospodarczą w naszym regionie.

Władze gminy pracują także nad estetyzacją wsi, ogłaszając konkursy na najładniejszą miejscowość. W ubiegłym roku zwyciężyły Niepoczłowice. Otrzymały dzięki temu siedemdziesiąt milionów starych złotych na dalsze prace związane z upiększeniem wsi. Ów konkurs cieszył się dużym zainteresowaniem, gdyż żadna miejscowość nie chce być gorsza od drugiej.



Ks. Mieczysław Kuciński: „Nasze społeczeństwo musi jeszcze dojrzeć, aby znaleźć wyjście z tej trudnej sytuacji”

razem z mężem jest nas w domu ośmioro - mówi mieszkanka gminy Lini, która pragnęła zachować swoją anonimowość - Gdyby nie pomoc z opieki, to nie wiem jak dalibyśmy radę. Dwójka moich dzieci jest poważnie chora. Mamy małe gospodarstwo, ale pieniędzy z tego niewiele. Z opieki dostajemy odzież, pieniądze na leki. Dzieci dostają zeszyty do szkoły. Jakos ciagniemy. Takich rodzin jak nasza jest więcej, tylko, że wstydzą się o tym mówić. A co ja mam zrobić? Jesteśmy biedni, ale trzeba żyć, dzieci wychować, to przecież najważniejsze.

- Mam częsty kontakt z tymi rodzinami - mówi Maria Ptaszka, społeczny kurator sądowy z Lini. - W każdej wsi jest ich kilka. Zajmuję się przede wszystkim sprawami dzieci. Rozmawiam z rodzicami. Pomagam jak tylko mogę najlepiej. Lubię to zajęcie, przynosi mi ono wiele satysfakcji. Współpracuję z Gminnym Ośrodkiem Pomocy Społecznej. Stwierdziłmi ostatnio ze smutkiem, że tych rodzin niestety przybywa.

Ale jak twierdzą niektórzy mieszkańcy, nie jest wcale tak źle, a z biedą można spotkać się teraz wszędzie.

- Gdy się człowiek przyzwyczai, to wszędzie jest mu dobrze - uważa Agnieszka Rurkowska. - Nie wolno ciągle narzekać.

- Rada Gminy na pewno więcej by robiła, gdyby miała więcej pieniędzy - dodaje Kornelia Darznic. A i tak robi dużo.

- Na plebanię rzadko ktoś zgłasza się z prośbą o pomoc - mówi Mieczysław Kuciński, proboszcz parafii Lini. - Otrzymujemy trochę środków z Caritasu, ale jest tego mało, a z tego co wiemy, potrzeby są znaczne. Na szczęście dobrze tutaj działa Ośrodek Pomocy Społecznej. Uważam, że społeczeństwo musi jeszcze trochę dojrzeć, aby odnaleźć się w obecnej sytuacji. Nie tak łatwo przecież zmienić u ludzi sposób myślenia, który obowiązywał przez dziesiątki lat.

Władzom Lini marzy się jeszcze straż gminna, ale niestety budżet nie pozwala na jej utworzenie. Podobno bardzo by się przydała, ze względu na dokony-

**Tekst i zdjęcia  
Marcin Pochwałowski**

## W kuchni wszystko ma swój czas... ... i swoje miejsce.



Studio Mebli Kuchennych GAMA1001 oferuje takie kuchnie, w których spędzony czas jest przyjemnością, a wszystkie sprzęty są na właściwym miejscu

**Specjalnie dla Ciebie:**

- wykonamy funkcjonalny projekt,
- wybierzemy materiał, modny wzór i Twój kolor,
- dopasujemy wysokość blatu,
- wyposażymy w odpowiedni sprzęt AGD
- a wszystko to dowiedzimy i zamontujemy za cenę, którą ustalimy wspólnie!!

**gama 1001**  
**Razem stworzymy kuchnię Twoich marzeń**

SKLEPY FIRMOWE:  
Gdynia, ul. Jana z Kołna 32, tel. 21 69 51 51  
Gd. Wrzeszcz, ul. Pileńskiego 3, tel. 41 80 10 10  
w godz. 9-17, soboty 9-13

HURTOWNIA ART. GOSP. DOMOWEGO:  
Gd. Wrzeszcz, al. gen. Hallera 132, tel./fax 41 30 84 44  
kon. (0-90) 501 901, w godz. 9-17, soboty 9-13



## ZŁOTO ZNÓW ZAŚWIECI

**B**yc może złoto znów zyska jako środek lokowania kapitałów. W Warszawie zbudowane zostanie Centrum Złota, na co przeznaczone 400 mln USD.

W ostatnich dniach Samsung Corporation, jeden z udziałowców przedsięwzięcia, zadeklarował rozpoczęcie intensywnych działań marketingowych związanych z powstaniem tego kompleksu biurowo-usługowego.

W inwestycji, obok Samsunga biorą udział: ING Real Estate (holenderska firma specjalizująca się w budowie centrów handlowych) i Gmina Centrum.

Obecnie oczekiwane jest ustalenie własności terenu, na którym ma powstać nowy kompleks oraz oficjalne zatwierdzenie inwestycji przez Gminę Centrum. Jej koszt, jak poinformował Marek Szymański z Samsung Corporation, zostanie podzielony po połowie przez Samsunga i ING.

Centrum Złota powstanie w sąsiedztwie Dworca Centralnego w Warszawie. Jego całkowita powierzchnia wyniesie 157 tys. m kw. Na terenie centrum znajdują się sklepy, biura, hotel, miejsca rozrywki. Same sklepy zajmą powierzchnię 40 tys. m kw., tyle samo biur. (PB)

## Allianz wyłoży za Felixa

Pisaliśmy ostatnio o powstaniu nowej firmy ubezpieczeniowej Allianz BGZ. Ze szczególną radością fakt ten zapewne powitali klienci Towarzystwa Ubezpieczeniowego Felixa, w którym od listopada wprowadzono zarząd komisyjny. Odszkodowania wypłacać im będzie nowo powstałe Towar-

zystwo Ubezpieczeniowe Allianz-BGZ. Na ten cel wyasygnowało 14 mln zł. Dodatkowe fundusze pochodzące będą z wyprzedza majątku bankruta. Jak dotąd wypłacono 7 mln zł odszkodowań osieroconym przez Felixa. Pozostało jeszcze blisko 3 tys. wniosków. (PB)

## Dialog europejski

Państwa środkowoeuropejskie i bałtyckie uczestniczą w wysiłkach zmierzających do zjednoczenia Europy poprzez stworzenie społeczeństwa informacyjnego. Ponad 200 przedstawicieli biznesu, rządów i kół akademickich spotkało się w Pradze na drugim forum UE i Europy Środkowej poświęconym tej kwestii. Praskie forum wydało listę 30 projektów, wyszczególnionych w najnowszym numerze "Dialogu Europejskiego" - pisma o problemach Unii Europejskiej.

Zwracając się do zgromadzonych komisarzy ds. przemysłu Martin Bangemann dał wyraźnie do zrozumienia, jak wielką wagę przywiązuje do społeczeństwa informacyjnego i jak kluczową będzie rola państw stowarzyszonych przed i po przystąpieniu do UE. "Tego typu współpraca nie może być jednodierunkowa", podkreślił Martin Bangemann. "We wspólnym interesie wszyst-

kich Europejczyków leży ścisła współpraca przy realizacji społeczeństwa informacyjnego", stwierdził zaś w wypowiedzi cytowanej w nowym numerze Dialogu Europejskiego. "Przyszła pora na praktyczne rezultaty".

W numerze znajduje się także dogłębna analiza konferencji ministerialnej Światowej Organizacji Handlu w Singapurze. Poświęcony w tej kwestii artykuł wyjaśnia, jakich bezpośrednich korzyści handlowych mogą się spodziewać państwa stowarzyszone w wyniku tej konferencji. Konferencja w Singapurze dostarczyła także kilku pośrednich lekcji. Ukazała, jak istotne jest uczestnictwo w forum SOH, zwłaszcza dla państw stowarzyszonych, dla których strategicznymi punktami są rolnictwo i zasoby naturalne. Negocjacje SOH w sprawie rolnictwa planowane są na rok 1999, niezależnie od kolejnej rundy światowej.

Ponad 36 tys. małych firm w Gdańsku i ponad 13 tys. w Elbląsku, zatrudniając do pięciu osób, daje pracę łącznie ponad 200 tysiącom mieszkańców Wybrzeża! Mimo tego rola tych zakładów nie jest wciąż należycie doceniana.

## MAŁYM WCIAŻ TRUDNIEJ

**N**ie ma wątpliwości, że mały i średni prywatny biznes to najbardziej dynamiczny sektor polskiej gospodarki. Rozmaite źródła szacują, że daje on dzisiaj od 40 do nawet 60 procent produktu narodowego (ta znaczna różnica bierze się z uwzględnienia lub pominięcia w rachunkach prywatnych gospodarstw rolnych). Pewne jest jednak, że to najdrowsza część gospodarki. Właściciele takich firm, często rodzinnych, najdokładniej liczą pieniądze i najstaranniej planują wszystkie transakcje i inwestycje.

Tym niemniej, aby przetrwać, małe i średnie firmy powinny uporać się z zaostrzającą się konkurencją rynkową i swoją małą innowacyjnością. Barierą dla nich także przestarzałe maszyny i techniki produkcji oraz defensywne nastawienie przedsiębiorców do rynku. Taką jest opinia dr. Józefa Chmiela z Zakładu Badań Statystyczno-Ekonomicznych Głównego Urzędu Statystycznego i Polskiej Akademii Nauk, który zajmuje się naukowo tą dyscypliną gospodarki. Wytwarzane w Polsce wyroby odznaczają się niewielkim zróżnicowaniem asortymentowym i relatywnym technicznym zacofaniem. Takie produkty zaspokajają tylko elementarne potrzeby, które ulegają szybkiemu nasyceniu. Zdaniem Józefa Chmiela, mali i średni przedsiębiorcy powinni szukać potencjalnych klientów wśród



Rys. Jarosław Krawczyk

członków klas średnich i wyższych. Ci zaś nie są zainteresowani nabywaniem towarów standardowych, wytwarzanych w dużych seriach. Z braku oferty krajowej potrzeby tych klas będą zaspokajane przez drobnymi i średnimi producentów zagranicznych, których ekspansja stanowi zagrożenie dla dalszego rozwoju zakładów krajowych.

Koniecznością dla małych firm jest zatem przełamanie barier technologicznych, pozbycie się przestarzałego technicznego wyposażenia i stosowanych technik produkcji. Przedsiębiorcy powinni także

odrzuć akceptowane przez nich aktualne - niekoniunkcyjne - nielepsze - wzorce estetyczne. Według Józefa Chmiela, małym firmom zagraża również mentalność samych przedsiębiorców, ich defensywne nastawienie do rynku. "Z trudem dociera do nich oczywista prawda - twierdzi Józef Chmiel - że samo nastawienie na przetrwanie firmy jest, w warunkach gospodarki rynkowej, prostą drogą do jej upadku. Jedyną drogą do rozwoju firmy może stwarzać szansę jej przetrwania". Józef Chmiel uważa też, że firmy małe, często rodzinne, boją się wchodzić w spółki z innymi

podmiotami, gdyż nie chcą utracić kontroli nad firmą. Nie korzystają z reguły z porad zewnętrznych doradców, nie chcą wydobywać na światło dzienne rodzinnych sekretów. Boją się również rozwoju poprzez emisję akcji na giełdzie, gdyż nie znają tej techniki. W przypadku zaś niepewności związanych ze sprzedażą wyrobów własnych, zamiast zróżnicowania ofertowego asortymentu, typowa firma zaczyna sprzedawać wyroby zagraniczne, promując w ten sposób wyroby swoich konkurentów. Takie postępowanie w skalmasowej może doprowadzić w niedalekiej przyszłości do upadku wielu małych i średnich firm. W gospodarce polskiej występuje jeszcze wiele przetrzyków z poprzedniej epoki, jak np. duży udział sektora publicznego, czy niedorozwój instytucji rynkowych, np. finansowych, co również stanowi zagrożenie dla polskich przedsiębiorstw - twierdzi Józef Chmiel.

Mały i średni biznes doszedł chyba w Polsce do granic możliwości rozwojowych w dotychczasowy, ekstensywny sposób. Ponieważ przez kilka lat ten sektor stabilizowała polską gospodarkę, wstrząsana rewolucyjnymi zmianami w sektorze dawnych państwowych gigantów, teraz ma prawo oczekiwać pomocy, głównie ułatwień w dostępie do źródeł finansowania. (PB)

## Na giełdzie nic za darmo

Centrum Operacji Kapitałowych Banku Handlowego wprowadziło od 10 kwietnia nowy regulamin świadczenia usług doradczych, którego najistotniejszym punktem jest objęcie klauzulą poufności wydawanych co tydzień raportów i biuletynów zawierających rekomendacje dotyczące spółek notowanych na giełdzie. Do tej pory raporty były oddajaniem (i bardzo często wykorzystywane przez prasę) po miesięcznej karencji.

Neooficjalnie dowiedzieliśmy się, iż ścisłe utajnienie wynika z "większej dbałości o interesy klientów". Chodzi także o uniknięcie dość często spotykanego kopiowania biuletynów COK przez konkurencyjne biura maklerskie.

## Dostępny dom

Wydawnictwo Murator ogłosiło trzeci konkurs na "dostępny dom". Jury będzie oceniać projekty budynków wolno stojących, zachowujących możliwość dalszej rozbudowy.

Zwycięzcy otrzymają nagrody ufundowane przez wydawnictwo Murator i prezesa Urzędu Mieszkalnictwa Barbarę Bliźde. Według konkursowych kryteriów "dostępny dom" to budynek przyjazny do środowiska, trwały, ładny i funkcjonalny, tani w eksploatacji i nie przekraczający 120 m kw. powierzchni. Jego wzniesienie powinno trwać dłużej niż sześć miesięcy, a koszt budowy nie może być wyższy od 100 tysięcy złotych.

W tej kwocie nie mieszczą się zapłata za grunt i jego uzbrojenie.

## Ekspresem na kartę

Kasy kolejowe w Gdańsku przyjmują karty płatnicze. Na Dworcu Głównym, w okenkach 7 i 15 można kupować bilety na przejazdy krajowe i międzynarodowe "elektronicznym pieniądzem". Zapłacić nim można także za kolejkę podmiejską, pod warunkiem, że cena biletu przekracza 2 zł 20 gr. Honorowane są karty Visa, Visa Electron, Eurocard, Styl i Mastercard. Dotychczas kartami można było płacić tylko na dworcach w Warszawie, Krakowie, Poznaniu i Wrocławiu.

## Kabel przez Tatry

Rozpoczęto budowę linii łączącej sieci elektroenergetyczne Słowacji i Polski. Koszt inwestycji po stronie polskiej wyniesie 85 mln zł. Budowa zakończy się w czerwcu 1998 roku. Sieć jest pierwszą inwestycją realizowaną w grupie państw CENTREL (Polska, Słowacja, Węgry, Czechy), która umożliwi bezpośrednią wymianę między Polską i Słowacją oraz tranzyt do krajów trzecich.

## SPECJALIZACJA PRZECIW WIELKIM?

**P**ośrednicy drżą jak osiki, obserwując energię z jaką rozpiera się na rynku Makro Cash and Carry. Tylko na Wybrzeżu spółka ta zainwestowała 17 mln dolarów.

- W Elblągu nie ma trwogi, bo póki co nawet nie planuje się otwarcia u nas wielkich hurtowni. Jednak koleśki z Trójmiasta wyraźnie odczuwają presję gigantów. Średniacy mogą się obronić, pod warunkiem podpisania umów z kilkoma dostawcami - mówi Adam Szulinkiewicz, kierownik hurtowni słodyczy Dolatex z Elbląga.

Jego zdaniem, ostra walka rozgorzeje za 2-3 lata, kiedy Polacy nabiorą zwyczaj dokonywania wielkich zakupów raz w tygodniu.

Prowadzenie hurtowni znacznie straciło na atrakcyjności. Sklepikarze coraz częściej zaopatrują się u producentów budujących własne sieci

dystybcji. Nad drobnymi hurtownikami wyrasta cień wielkich dystrybutorów.

Nieradko sklepikarze porozumiewają się między sobą i wspólnie zamawiają towar u producenta. Mogą dokonać u niego zakupu unikając pośrednika, a czasami uzyskują dodatkowo wysokie rabaty. Do hurtowni zaglądną jedynie po to, by uzupełnić asortyment. Większość sklepów nie byłaby w stanie zapewnić półek, gdyby zdatła się jedynie na zaopatrzenie u wytwórców.

Wysokość marży hurtowników zależy od wielkości zakupów, formy i terminowości płatności itp. Większość towarów obłożona jest marżą od 10 do 15 proc. W przypadku cukru opłaca się zaś nawet narzut 1 grosza na kilogramie.

Stając po raz pierwszy w drzwiach producenta, hurtownik opłaca z góry i gotówką całe zamówienie. Przy kolejnych wizytach może liczyć na odroczenie

płatności o 14-21 dni.

Tymczasem wielcy dystrybutorzy nie zwykli płacić przed upływem trzech miesięcy. To oni, a nie porozumienia sklepiarzy, stanowią główne zagrożenie dla średnich hurtowników. Koncentrują się bowiem na rozprawianiu żywności, kosmetyków i środków czystości. Tylko wyspecjalizowani hurtownicy, oferujący rolowe, abażury czy wikliny nie lękają się konkurencji. (PB)



## LEASING ŚRODKÓW TRWAŁYCH I NIERUCHOMOŚCI FAKTORING

Finansowanie działalności gospodarczej  
poza systemem bankowym.  
Najprostsze formalności

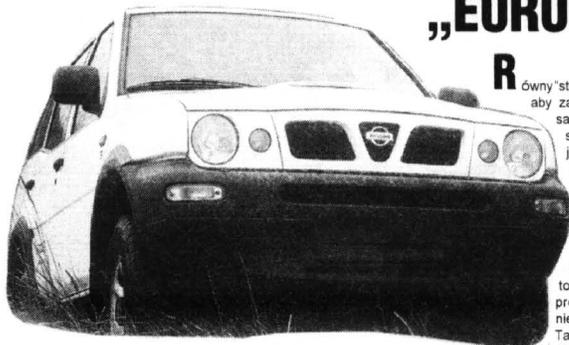
Poszukujemy współpracowników

**CARCADE**  
LEASING

Oddział w Gdańsku, ul. Heweliusza 11, II p.  
tel. 35-83-02, fax 35-83-01

AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO

## „EUROPEJSKIE” TERRANO



**R**ówny "stary" miliard trzeba wyłożyć, aby zakupić drugie wydanie nissan terrano z pełnym wyposażeniem. I pewnie nie jeden wyłoży, żeby stać się właścicielem coraz modniejszego również w Polsce auta terenowego z napędem na cztery koła. Po dziesięciu latach od debiutu pierwszego terrano, model ten przeszedł gruntowną modernizację, przeprowadzoną z uwzględnieniem gustów europejskich. Tak powstał nissan terrano II 2.7 TD wagon.

Jest to "wyglądny" pojazd terenowo-użytkowy dla 5 osób ze sporym bagażem (ewentualnie dodatkowymi miejscami dla dwójki dzieci). Auto otrzymało 2.7-litrowy silnik diesla z turbodoładowaniem, wtryskiem paliwa i intercoolerem, o mocy 125 KM. Jednostka jest dynamiczna, pozwalająca na sprawne wyprzedzanie (100 km/godz.

w 16.7 s) oraz podróżowanie przy prędkości 140-150 km/godz.

W warunkach terenowych bardzo przydatny jest dodatkowy napęd na koła przednie. Problemów nie stwarzają wówczas ani piaski, ani gliniaste błota. Na szosie pewnym mankamentem jest niedozwowne w każdym "dziupie" stosunkowo twarde zawieszenie, ale jest to do zaakceptowania, zwłaszcza po doznanych przyjemnościach z płynnym pokonywaniem stromych wzniesień i nie przetartych szlaków.

**Blizsze dane techniczne:**

4-cyl. silnik diesla umieszczony z przodu wzdłużnie. OHV. 2 zawory na cylinder. Kat. utrzymania Turbosprężarka, intercooler. Poj. skokowa 2664 cm. Średnica x skok 96,0 x 92,0 mm. Stopień sprężania 21,9. Moc maks. 92 kW (125 KM) przy 3600 obr./min. Maks. mom. obr. 278 Nm przy 2000 obr./min. 5-biegowa skrzynia biegów. Napęd na tylne koła, dołączany na 4 koła. Niez. zawieszenie kół przednich, z tyłu oś sztywna. Hamulce przednie tarczowe wentylowane, z tyłu bębnowe. Opony 235/75 R 15 S. Poj. zbiornika paliwa 80 l. Masa w. 1940 kg. Ładowność 640 kg maks. masa przyczepy z hamulcem 2800 kg. Dł./szer./wys. 4665/1755/1850 mm. Osiągi: 0-100 km/h 16,7 s, prędkość maks. 155 km/h, zuż. oleju napędowego 12,8 l/100 km

## UDANE BLIŹNIAKI

**P**rezentowane nie tak dawno na naszych łamach bliźniaki koncernu PSA, czyli citroen berlingo i peugeot partner zyskały miano najlepszego europejskiego vana roku 1997, w kategorii lekkich samochodów użytkowych o ładowności do 3,5 tony. Wśród zdystansowanych konkurentów znalazły się m.in. volkswagen

LT oraz iveco new daily. O sukcesie "berlingo-partnera" zdecydowała jego wszechstronność "ciężarówki", połączona z wysokim komfortem podróżowania. Zalety te docenili również polscy klienci, którzy w ciągu minionego półrocza, tj. od chwili rozpoczęcia sprzedaży, nabylili aż blisko dwa tysiące tych aut.

**K**oncern Daewoo Heavy Industries, główny udziałowiec Daewoo Motor Polska w Lublinie, odkupił od NFI Fortuna 13 proc. akcji Wytwórni Silników Wysokoprężnych Andoria. Do końca 1998 roku inwestor zamierza naabyć 60 proc. akcji i zainwestować 30 mln USD w rozwój przedsiębiorstwa. Do 2000 roku Andoria będzie produkować rocznie ponad 150 tys. silników.

Andoria jest liderem na krajowym rynku producentów silników wysokoprężnych. Głównymi produktami są silniki 4C90 i 4CT90. Ich głównym odbiorcą jest Daewoo Motor Polska.

- W tym roku planujemy złożyć 34 790 silników, czyli o ok. 22 proc. więcej niż w ubiegłym roku. Obroty sięgną 285 mln zł. Na

## BĘDĄ SILNIKI

modernizację maszyn przeznaczaliśmy 20 mln zł. Wzrosnie sprzedaż silników do samochodów Lublin produkowanych przez Daewoo Motor Polska - mówi Antoni Wojniak, prezes Andorii.

Daewoo Heavy Industries, jeszcze w tym roku planuje wykupienie od NFI 27 proc. akcji, a następnie "wpompowanie" 30 mln USD w rozwój fabryki. Kolejne 100 mln USD zostanie przekazanych w 1998 roku, kiedy

Daewoo zwiększy swój udział w spółce do 60 proc. W 2000 roku Andoria będzie produkować 100-200 tys. nowoczesnych silników - głównie dla Daewoo Motor Polska w Lublinie.

- Chcemy umocnić pozycję i zwiększyć udział w rynku silników wysokoprężnych z 32 proc. do 55 proc. Naszymi odbiorcami są Fabryka Samochodów Ciężarowych Star w Starachowicach, producent autobusów z Sanoka i fabryka kombajnów "Bizon" w Plocku. Wyroby eksportujemy - prawie jedną trzecią produkcji - do Indii, Egiptu, Etiopii oraz innych krajów afrykańskich i iberohiszpańskich - powiedział Antoni (PB)



## Uwaga, piesi!

**P**iesi nadal stanowią większość śmiertelnych ofiar na naszych drogach. Lekceważą się ich obecność na poboczu szos i ulic chyba jeszcze bardziej nagminnie, niż obecność rowerzystów. A przecież piesi są - przy braku chodnika - pełnoprawnymi uczestnikami ruchu. Muszą korzystać z poboczy dróg, a w razie braku pobocza - ze skrajów dróg.

Pod paroma wszakże warunkami, o których nie każdy chce pamiętać. A mianowicie, w trakcie korzystania z jeźdni piesi obowiązują się iść jeden za drugim. Na drogach o małym natężeniu

ruchu i dobrej widoczności, dwóch pieszych może iść obok siebie.

W kolumnie pieszych idących obok siebie liczbą osób nie może przekraczać czterech, a w kolumnach wojskowych - sześciu, pod warunkiem że kolumna nie zajmuje więcej niż połowę szerokości jeźdni. Jeżeli kolumnę tworzą dzieci do lat dziesięciu, wówczas mogą poruszać się dwójkami tylko pod nadzorem osób dorosłych. W warunkach niedostatecznej widoczności, pierwszy i ostatni z maszerujących z lewej strony są zobowiązani nieść latarki, pierwszy ze światłem białym, ostatni z czerwonym.

Przechodzenie przez jeźnię poza przejściami jest dozwolone, gdy odległość od przejścia przekracza 100 m. Pieszy musi wówczas ustąpić pierwszeństwa pojazdom i kierować się do przeciwległej krawędzi prostopadłe do osi jeźdni.

Jeżeli przystanek nie jest wyposażony w wysepkę, a na przystanku wjeżdża tramwaj lub stoi na nim, kierujący jest zobowiązany zatrzymać pojazd i zapewnić pieszym dostęp do tramwaju i na chodnik.

Znajomość tych zasad nie tylko powinna być właściwa pieszym, ale i kierowcom, jeśli nie chcą ryzykować, aby mieć na sumieniu zdrowie, albo i życie przypadkowego przechodnia.

## AKUMULATORY



## POLSKI - NIEZAWODNY BEZKONKURENCYJNY

**Nowość**  
143 Ah - prąd wyładowania 500 A  
172 Ah - prąd wyładowania 600 A

P.H. "MAKRO" HURTOWNIA czynna od 8.00 do 16.00, tel. 39-00-71  
wek. 309, tel./fax 39-00-75, tel. kom. 090 50-93-95 Gdańsk - Orunia,  
ul. Jedności Robotniczej 253 (na terenie Transbudu)

## SPRZEDAŻ DETALICZNA

● Tczew, SKLEP MOTORZACZYJNY, ul. 1 Maja 31, tel. (069) 31-00-62 ● Tczew, "CARO", ul. Chelmońskiego 16, tel. (069) 31-13-01

● Starogard G., ZAKŁAD ZAOPATRZENIA ROLNICZEGO, ul. Lublińskiego 172, tel. (069) 16-269-54 ● Sztum, SKLEP MOTORZACZYJNY Mirosław Krupa, ul. Mickiewicza 1 ● Kartuszy, AUTO MOTO CZĘŚCI, ul. Kościelna 10c ● Kartuszy, T. DERA, ul. Gdańska 28 ● Kościerzyna, "MAZI-ROL", ul. Przemysłowa 3a, tel. 66-39-58 ● Kościerzyna AUTOCENTRUM, ul. Wejhera 16, tel. 66-33-61 ● Kwidzyn,

SKŁADNICA MASZYN ROLNICZYCH I CZĘŚCI WYMIENIACH, ul. Toruńska ● Wejherowo, Mot-Pol, B.I Cz. Kamilińscy, os. Chopina, tel. 72-10-10, ● Wejherowo, SKLEP MOTORZACZYJNY, ul. Gdańska 14, tel. 72-55-64 ● Władysławowo, ARTYKUŁY MOTOROWE, ul. Żytnia 25, tel. 741-484 ● Bytów, Z.I.U.P.R. SKUP SPRZEDAŻ L. Hering, ul. Tartarowa 7b, tel. 0593-36-93

**AUTO GLAS**  
Sp. z o.o.

## SZYBY

do samochodów  
**OSOBOWYCH**  
**DOSTAWCZYCH**  
**CIĘŻAROWYCH**  
**AUTOBUSÓW**  
**DASZKI UCHYLENIE**

sprzedaż  
montaż

Gdańsk - Oliwa  
ul. Grunwaldzka 487  
tel. 52-22-31, 52-28-14  
fax 52-28-41

WŁOCŁAWEK, ul. Krzywobłota 5 tel. (054) 26-26-91  
BYDGOSZCZ, ul. Miłkowska 7 tel. (052) 61-97-69  
CHORZĘCZ, ul. Techniczna 37 tel. (0531) 72-766  
BRANISZEW, ul. Kołwiewicza 61 tel. (0-55 43) 20-97

AUTORYZOWANY DEALER

LUBLIN

• ODBIÓR  
NATYCHMIASTOWY  
• WSZYSTKIE TYPY

Nowe modele:

LUBLIN II

POLONEZ-TRUCK plus



**POLMOZBYT GDAŃSK**

JEDYNY AUTORYZOWANY DEALER STARA W POLSCE PÓŁNOCNEJ

LEASING PRZY WSPÓŁPRACY Z POLSKĄ KOMPANIĄ LEASINGOWĄ

GDAŃSK, ul. Miłki Szlak 4/8, tel. (058) 314-111 • ELBLĄG ul. Hetmańska 3N, tel. (055) 35 25 63

CENY FABRYCZNE



STAR



POLONEZ-TRUCK

Gdańsk ul. Miłki Szlak 4/8 tel. (058) 35 92 47

Elbląg ul. Hetmańska 3N tel. (055) 35 25 63

AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO

FIAT

- Sprzedaż samochodów
- Serwis
- Sprzedaż części hurt, detal



FIAT MAREA

**SUPER OFERTA - PAKIET UBEZPIECZEŃ**  
JUŻ OD 5% ceny samochodu

ZAPRASZAMY

Auto-El Autoryzowany Dealer

82-300 Elbląg, ul. Nowodworska 46

Salon sprzedaży  
tel. 32-50-31Serwis i Sklep  
tel. 32-71-67, fax 32-45-27RENAULT MEGANE  
CLASSIC

NOWA KOLEKCJA RENAULT

Wszystkie samochody z Nowej  
Kolekcji Renault standardowo  
wyposażone są w poduszkę  
powietrzną i ubezpieczenie OC

ROZNY KOSZT  
KREDYTU11<sup>47</sup>%

A. Ossowski,  
Elbląg, ul. Nowodworska 28b,  
tel. (055) 32-70-75, 32-62-37,  
fax 32-61-76

T. Zdunek,  
Gdańsk, ul. Miałki Szlak 35,  
tel. (058) 31-90-12, 31-36-57

R. Rybicki,  
Kwidzyn, ul. Malborska 112,  
tel. (055) 79-31-06

RENAULT  
Assistance  
24h  
0-22 622-24-02



RENAULT  
TO PEŁNIA ŻYCIA

## NARESZCIE KRADZIEŻ NAZWANA PO IMIENIU

Z nowelizowane przepisy prawne, zaostrzające sankcje wobec złodziei samochodów, większość właścicieli aut w Polsce przyjęła z zadowoleniem. Nie tylko w Polsce, gdyż praktyka sądowa nareszcie ustaliła też procedurę, zgodnie z którą ukradziony za granicą samochód, a odnaleziony w naszym kraju, będzie zwracany zagranicznej firmie ubezpieczeniowej. Jako, że są to przypadki bardzo popularne, z którymi - choćby w charakterze nieświadomej ofiary - spotkał (lub spotka) się co drugi zmotoryzowany mieszkaniec naszego kraju (zwłaszcza rejonu Warszawy i Trójmiasta), sądzimy, że naszych Czytelników zainteresują bliższe szczegóły precedensowej w tej kwestii sprawy.

Odbyla się ona dnia 18 grud-

nia 1996 r. przed Sądem Apelacyjnym w Katowicach. Jej rezultat daje odpowiedź na pytanie, czy polski organ ma czekać na zakończenie postępowania i dopiero potem wydać postanowienie co do przekazania pojazdu uprawnionej firmie zagranicznej, czy też taki organ może takie postanowienie wydać wcześniej. Dodaje także, że taki dokument wydany przez organ i instancji nie podlega w dalszym trybie zaskarżeniu do instancji wyższej.

W świetle przytoczonego niższego orzeczenia sądu na postanowienie sądu wydane po zakończeniu śledztwa, a przed wyrokowaniem, wydane w trybie art. 199 Kodeksu postępowania karnego, zwracając pojazd uprawnionemu towarzyszowi ubezpieczeniowemu, zażalenie nie przysługuje.

cd. na str. 9

### STACJA KONTROLI POJAZDÓW



Informujemy, że stacja kontroli pojazdów „EXPOM” uzyskała uprawnienia do badań technicznych pojazdów zasilanych gazem

Prowadzimy:

- Przeglądy rejestracyjne:
- samochodów osobowych
- samochodów dostawczych
- samochodów ciężarowych, przyczep (naczep)
- ciągników rolniczych i przyczep
- pojazdów do przewozu materiałów niebezpiecznych
- BCCTE/AC
- Diagnostykę pojazdów:
- światła; - zapłon; - geometria kół

**TYLKO MY JESTEŚMY W TYM DOBRZY**

„EXPOM Kwidzyn” Sp. z o.o.

Przedsiębiorstwo Naprawczo-Produkcyjne  
w Nowym Dworze Kwidzyńskim  
82-500 Kwidzyn, Nowy Dwór Kwidzyński  
tel. (055) 79-26-44, fax (055) 79-39-96  
czynne od godz. 7.00 do 15.00

### CIĄGNIKI ROLNICZE



Jesteśmy Dealerem ciągników rolniczych  
Posiadamy w ciągłej sprzedaży

- PRONAR  ubezpieczenie OC, AC, NW gratis
- MTZ 80
- MTZ 82
- MTZ 80TS

● Zetor  
MOTOKOV  
WSZYSTKIE TYPY

Zapewniamy serwis gwarancyjny i pogwarancyjny do ww. ciągników oraz części zamienne

**TYLKO MY JESTEŚMY W TYM DOBRZY**

„EXPOM Kwidzyn” Sp. z o.o.

Przedsiębiorstwo Naprawczo-Produkcyjne  
w Nowym Dworze Kwidzyńskim  
82-500 Kwidzyn, Nowy Dwór Kwidzyński  
tel. (055) 79-26-44, fax (055) 79-39-96  
czynne od godz. 7.00 do 15.00

### WALKER



„AUTO-SERVICE” tel. (069) 31-03-26  
83-110 Tczew, ul. Głowackiego 19  
MONTAŻ-SERWIS-SPRZEDAŻ

### Amortyzator nr 1

Dla bezpieczeństwa amortyzatory muszą być sprawdzane co 20 000 km

„AUTO-SERVICE” tel. (069) 31-03-26  
83-110 Tczew, ul. Głowackiego 19  
MONTAŻ-SERWIS-SPRZEDAŻ

MONROE  
amortyzatory

AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO

## DRUGIE PODEJŚCIE



**K**onstruktorzy Fiata jakoś nie chcą łatwo się zniechęcić do flagowego coupé, które w dotychczasowym wydaniu (ze starym 139-konnym silnikiem) nie zyskało uznania klientów. Nowe coupé otrzymało więc przede wszystkim

dużo nowocześniejszą jednostkę napędową od bachretty - bardzo popularnego kabrioletu. Mimo że starsza o 8 KM i mniej pojemna, daje ze swoich szesnastu zaworów ze zmiennym układem rozrzedowym moc zbliżoną do starego, dwulitrowego silnika fiata coupé.



Niestety, dużo cięższa od bachretty coupé nie uzyskała z silnika nowego głównie imponującego temperantu. Chyba że wybiorą wersję pięciocylindrową z turbodoładowaniem, dającą skuteczną moc 220 KM.

Można sobie na coś takiego pozwolić, gdyż tak poza tym, to nowy fiat coupé posiadał tak istotne dla sportowego pojazdu zalety, jak pewne trzymanie się drogi, znakomite hamulce (39 mm od prędkości 100 km/h) i dopracowany układ kierowniczy.

Różnie przyjęta może być stylistyka

## STUDYJNE SIGNUM

**N**a razie chodzi wyłącznie o projekt studyjny, ale ponoć od pomysłu do przemysłu droga - w tym przypadku - będzie krótka. Oplotowi bowiem jest pilnie potrzebny przynajmniej jeden, przyszłościowy model auta, który wyznaczałby ogólną stylistykę kolejnych rozwiązań, zarówno w grupie samochodów małych, jak średnich i dużych.

Zaprojektowany prototyp studyjny nosi nazwę opel signum, a charakteryzuje się niezwykle prostą, ale też bardzo efektywną karoserią kombi o dużych płasz-

czyznach i niemal całkowitym braku ostrych krawędzi.

Co do wnętrza, to pełen komfort idzie o lepsze z pełną automatyzacją, posuniętą nawet do... elektrycznego sterowania wielkością przestrzeni bagażowej.

Nowością w skali światowej jest zainstalowanie do napędu tego osobowego auta czterozaworowego diesla V6 z turbodoładowaniem, bezpośrednim wtryskiem i wspólną szyną zasilającą. Ma on moc 175 KM, którą osiąga kosztem spalania za ledwie 6,6 litra nafty na 100 km, ale także dzięki zastosowaniu

unikatowego w skali świata systemu kombinowanego kół i ogumienia. Blizsze szczegóły Opel ma zamiar zdradzić podczas najbliższego salonu motoryzacyjnego w Genewie.



## Opel na wschód

W związku z planami ekspansji interesów na rynkach rozwijających się, takich jak Europa Środkowa i Wschodnia, Ameryka Południowa i Azja, General Motors powołał nową organizację odpowiedzialną za sprzedaż i marketing. Organizacja ta o nazwie Opel Southeast Europe (Opel Europa Południowo-Wschodnia) z siedzibą w Budapeszcie, będzie zajmować się m.in. opracowywaniem strategii optymalizacji oferty produkcyjnej, wzrostu czytelności marki i udoskonaleniem metod wspierania dealerów.

W. Z. H.

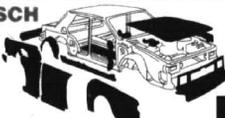
**Piomir**

sp. z o.o.

83-110 Tczew, ul. Warsztatowa 2  
tel. (069) 31-20-66, fax (069) 31-53-96

**HURT - DETAL**

**BOSCH**



**HELLA**

**Valeo**

elementy karoserii, reflektory, lampy, zderzaki, atrapy, chłodnice, wahacze,

do samochodów marki: Audi, Opel, Mercedes, Fiat, Ford, Volkswagen i samochodów japońskich  
Dla sklepów, warsztatów atrakcyjne rabaty.  
Polecamy szeroki asortyment  
reperatur naprawczych, progii, nadkola.

pojazdu. Na pewno nieco rozczarowani mogą być zwolennicy całkowicie nowych rozwiązań, a także lubiący wygodę nawet w praktycznie dwumiejscowych „raketach”.

Trudno powiedzieć, ile to nowe auto kosztować będzie w Polsce, gdzie „seryjnie” pojawi się dopiero za rok. W Niemczech kosztuje 38 350 marek, czyli - jak na tak bogate wyposażenie (dwie poduszki powietrzne, ABS, obrotowe kół z lekkiego stopu, elektrycznie sterowane szyby i lusterka zewnętrzne) - raczej niewiele.

**Oto wyniki testu w Polsce:**

0-100 km/h - 9,4 s; 60-100 km/h (4/5 bieg) - 11,5/15,2 s; prędkość maks. (dane fabr.) - 205 km/h, droga hamow. 100-0 km/h - 39,0 m; zużycie paliwa - 95 okt.: w teście (1/100 km) - 9,9.

**Blizsze dane techniczne:**

Silnik benzynowy, rzędowy, czterocylindrowy, umieszczony z przodu poprzecznie. Dwa górne wałki rozrządu (DOHC). Cztery zawory na cylinder. Wielopunktowy wtrysk paliwa. Katalizator.



Pojemność skokowa 1747 ccm. Średnica x skok 82,0 x 82,7 mm. Stopień sprężania 10,3. Moc maksymalna 96 kW (131 KM) przy 6300 obr./min. Maksymalny moment obrotowy 164 Nm przy 4300 obr./min. Skrzynia biegów pięciobiegowa. Napęd na przednie koła. Niezależne zawieszenie kół. Hamulce tarczowe, przednie wentylowane. ABS. Opony 205/55 R 15 V. Poj. bagażnika 295 l. Poj. zbiornika paliwa 58 l. Dł./szer./wys. 4250/1768/1355 mm.

Fot. Auto Bild

# THORN

## ROWER roku

### ZAPRASZAMY DO FABRYKI HURTOWNIKÓW I DETALISTÓW

**GDĄSKA FABRYKA ROWERÓW Sp z o.o.**

80-044 Gdańsk, ul. Jedności Robotniczej 29

tel./fax (058) 39-06-33, tel. 39-03-51-58 wew. 315, 316, 354, 366

FILIA-EUROSPORT, KWIDZYN, UL. TORUŃSKA 36, tel. (055) 79-32-88 wew. 27

# WEJDŹ O OCTAVIĘ WYŻEJ

PRZEDPŁATY, ZAPISY. SPRZEDAŻ ZA GOTÓWKĘ. SPRZEDAŻ RATALNA.



DOSTĘPNE W WERSJACH 1.6 LX, 1.8 SLX 20V, 1.9 TDI I INNE. PRZYJMujemy W ROZLICZENIU UŻYWANE MODELE SKODY.

**ŠKODA OCTAVIA**

**JUŻ OD 38.500\***

BIURO SPRZEDAŻY  
80-316 GDĄSK OLIVA  
UL. ASNYKA 4/1  
TEL. 520-501

\* WERSJA ZAWIERA M.IN. IMMOBILIZER, PODUSZKĘ POWIETRZNA, TRZECIE ŚWIATŁO STOPU ITP.

OFERujemy TAKŻE WSZYSTKIE MODELE SKODY FELICIA (1.3 LX, 1.6 glx, 1.9 d)

39-30-97

**PROMOCJA**

**UBEZPIECZENIA - OC, AC - Gratis**

**ZEROWY LEASING** - (suma opłat = cena samochodu)\*

Przedłużona GWARANCJA

**PROMOCYJNE CENY - Nawet o 4000 zł\***

**SPRZEDAŻ RATALNA**

Przyjmujemy w rozliczeniu samochody używane

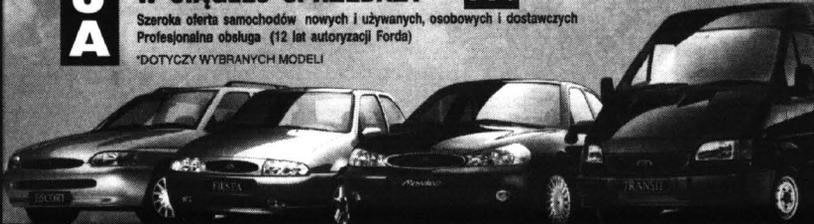
**ZAMEK CENTRALNY GRATIS\***

Bezpłatna całonocowa pomoc drogowa w Polsce i w Europie  
Możliwość jazdy próbnej

**W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY -**

Szeroka oferta samochodów nowych i używanych, osobowych i dostawczych  
Profesjonalna obsługa (12 lat autoryzacji Forda)

\*DOTYCZY WYBRANYCH MODELI



**Euro-Car**

81-020 GDYNIA ul. Owsiana 13  
tel. (058) 23 68 08, 64 23 65, fax (058) 23 69 98

AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO • AUTO MOTO

**TYLKO EKO**

Markowe stacje benzynowe w Niemczech zapraszają sprzedaż benzyny oliwowej. Konkerny naftowe wyprzedzają w ten sposób plany Unii Europejskiej, zakładające zakaz sprzedaży benzyny oliwowej w całej Europie od 2000 r.

**MOTO-TARGI**

Od 25 do 28 czerwca w Pałacu Kultury i Nauki w Warszawie będą trwały I Międzynarodowe Targi Techniki Motoryzacyjnej '97. Zakres tematyczny obejmuje m.in. wyposażenie warsztatów i stacji obsługi, narzędzia, ogumienie, części zamienne, akcesoria samochodowe, alarmy i zabezpieczenia antywłamaniowe itp.

**K**oreańczycy wciąż składają. Tym razem firma Ssang Young dopracowała się własnego pojazdu o nazwie musso E 32 (UWD EX), który zmontowano na zasadzie: wszystko co najlepsze u różnych firm - w jednym samochodzie.

Niektórzy kinomani pamiętają zapewne fotomontaż, polegający na złożeniu w jedną osobę szeregu najpiękniejszych detali, z których słynęły różne ówczesne gwiazdy ekranu. Efekt, o dziwo, był mizerny. Czy podobny zabieg powieździe się w przypadku samochodu? Nowy terenowy ssan gyong musso otrzymał bowiem detale z kilku kontynentów, kilku wytwórni, m.in. 3,2-litrowy silnik mercedesa o mocy aż 219 KM. Przy raczej nie szosowym przeznaczeniu tego koreańskiego "składaka" trzeba więc było zastosować elektroniczne ograniczenie prędkości, włączające się przy 190 km/h. Niemniej do 100 km/h może rozpędzić się w 9,5 s. To musi budzić respekt, zwłaszcza mając na uwadze blisko 2-tonową masę, napędzaną na cztery koła, kosztem 14,7 litra benzyny na "setkę".

Zaskakująco miękki jest układ jezdny, a przy tym wcale nie dość sztywny na zakrętach. Trzeba jednak mieć na uwadze, że chcąc zatrzymać auto w miejscu, równie dobrze można było próbować z... lekką lokomotywą.

Z autem zatem - łatwiej niż z piękną kobietą...  
Cena musso może nieco przerażać - ponad 120 tys. nowych złotych, nie jest jednak zbyt wygórowana, biorąc pod uwagę inne, podobnej klasy pojazdy.

**SUPERSKŁADAK Z KOREI**

**Blіszsze dane techniczne:** 6-cylindrowy silnik benzynowy, rzędowy DOHC. Cztery zawory na cylinder. Katalizator. Pojem-

**Nissan Almera. Nareszcie.**

**Almera**  
już od 36 600 PLN

PRIMERA - 1.6i 2.0 TD - MODEL 1997 ALMERA - 1.4i - Technologia XXI w. MAXIMA QX - V6 - 2.0i 3.0i - Komfort + Elegancja  
MICRA - 1.0i, 1.3i 100% Niezawodność TERRANO II - 2.4i 2.7 TD - Model 1997 VANETTA WINDOW - 1.6i, 2.3D - Osobowo-Dostawczy



EDMUND  
LEWANCZYK  
AUTORYZOWANY  
DEALER

**ZAPRASZAMY DO NOWO OTWARTEGO SALONU NISSANA**  
GDYNIA SKRZYŻ. WŁADYSŁAWA IV I ŻWIRKI I WIGURY, tel./fax (058) 21-90-33  
81-393 GDYNIA, ul. ABRAHAMAMA 62,  
SERWIS + CZĘŚCI CHWASZCZYNO, ul. MICKIEWICZA 35,  
tel./fax (058) 52-84-07, tel. (058) 52-83-88

**OPTYMALNIE PRZYJAZNY wakacyjny ZESTAW!****ESCORT 1.6 - w extra niskiej cenie + rower górski GRATIS!**

Ponadto **PROMOCJA Escorta 1.3, Mondeo oraz Transita. Szczegóły w salonie.**



**Fota**

**Autoryzowany Dealer**  
Gdynia, ul. Stryjska 24, tel. 29-77-55

**PROMOCJA!****VECTRA TAŃSZA O ... zadzwoń!**

☎ 31 04 22

AC 6,2%

OC, NW, OPEL Assistance  
**GRATIS**



**OPEL**



**Motor Centrum**

ul. Mialki Szlak 4/8, Gdańsk tel. 31 04 22 31 88 72

ność skokowa 3193 ccm. Średnica x skok 89,9 x 84,0 mm. Moc maksymalna 161 kW (219 KM) przy 5750 obr./min. Maksymalny moment obrotowy 307 Nm przy 4000 obr./min. Wielopunktowy wtrysk paliwa. Automatywna skrzynia biegów. Permanentny napęd na cztery koła. Z przodu niezależne zawieszenie kół, z tyłu oś sztywna. Hamulce tarczowe, przednie wentylowane. ABS. Opony 255/70 R 15. Poj. bagażnika 780/1910 l. Poj. zbiornika paliwa 72 l. Masa własna 1980 kg, ładowność 540 kg, maksymalna masa przyczepy z hamulcem 2300 kg. Dł./szer./wys. 4640/1850/1720 mm.

cd. ze str. 7

Prezes sądu winien na podstawie art. 377 & 2 k.p.k. odmówić przyjęcia wniesionego zażalenia.

Oto argumenty przytoczone przez Sąd Apelacyjny w Katowicach uzasadniające powyższe stanowisko.

**UZASADNIENIE**

Po wniesieniu aktu oskarżenia przeciwko oskarżonemu małżonkom W. o czyn z art. 215 & 2 k.k. związany z przedmiotowym dowodem rzeczowym Sąd Wojewódzki w Częstochowie postanowieniem z dnia 10 października 1996 r. wydał samochód marki porsche 944, jako osobie upraw-

dzając. ze odpowiadają one warunkom formalnym.

Sąd Apelacyjny zaważył, co następuje:

Nie wdając się w rozważania merytoryczne odnośnie zasadności zaskarżonego postanowienia, argumentów prezentowanych w zażaleniu oraz tego, czy Zdzisław D. i Krzysztof K. są stronami w niniejszym postępowaniu incydentalnym toczącym się w ramach postępowania karnego już w fazie jurysdykcyjnej, podkreślić trzeba, że właśnie na tym etapie postępowania, a więc po zakończeniu śledztwa, a przed wyrokiem Sąd Wo-

**NARESZCIE KRADZIEŻ NAZWANA PO IMIENIU**

nionej - Towarzystwu Ubezpieczeniowemu Nuremberger Versicherungs-gruppe, uznając dowód ten za zbędny w dalszym toku postępowania w oparciu o przepis art. 199 k.p.k.

Sąd ten przyjął, że w związku z kradzieżą tego pojazdu spowodowanego następnie na polski obszar celnym wspomniane Towarzystwo wypłaciła właścicielowi stosowne ubezpieczenie, nabywając jednocześnie uprawnienia do tego samochodu, przy czym identyfikacja w związku z ekspertyzą kryminalistyczną pozwalającą na pierwotne odzwierciedlenie numeru nadwozia, który był przerobiony - nie budzi zastrzeżeń.

Sąd ten kierował się tu względami ekonomicznymi.

Na powyższe postanowienie zażalenie wnieśli:

1/ obrońca oskarżonych podnosząc, że orzeczenie to pozbawia ich uprawnień do tego pojazdu, a pojęcie osoby uprawnionej nie rozstrzyga art. 199 k.p.k.;

2/ pełnomocnik Zdzisława D. podnosząc, że jego klient jest nabywcą tego pojazdu i z punktu widzenia art. 169 k.c. to on jest osobą uprawnioną do władania nim, i nie może być pozbawiony prawa zatrzymania w związku z ewentualną koniecznością rozliczenia nakładów;

3/ Krzysztof K. zarzucający niewyjaśnienie prawa własności do przedmiotowego samochodu i wydanie go zarim zapadło rozstrzygnięcie w sporze cywilnym w tym przedmiocie, którego on m.in. jest stroną.

Prezes Sądu Wojewódzkiego w Częstochowie zarządzeniem z dnia 3 grudnia 1996 r. przyjął wspomniane zażalenia stwier-

jewódzki wydał zaskarżone postanowienie w trybie art. 199 k.p.k., zwracając pojazd uprawnionemu towarzystwu ubezpieczeniowemu.

Jak wynika z treści art. 409 k.p.k. zażalenie przysługuje na postanowienie zamykające drogę do wydania wyroku, co do środka zabezpieczającego oraz w wypadkach przewidzianych w ustawie.

Bez wątpliwości zaskarżone postanowienie nie należy do dwóch pierwszych kategorii. Natomiast uwzględniając to, że sprawa znajduje się w fazie postępowania przed sądem, nie sposób stosować reguł charakterystycznych dla postępowania przygotowawczego, a wynikających z przepisu art. 268 k.p.k. czy art. 281 k.p.k. Uznać więc należało, że skoro rozdział 22 k.p.k. nie zawiera szczegółowego przepisu statującego możliwość wniesienia zażalenia na postanowienie w przedmiocie dowodów rzeczowych wydane w trybie art. 199 k.p.k., to Prezes Sądu Wojewódzkiego wymierzonym zażaleniem winien na zasadzie art. 377 odmówić ich przyjęcia.

Zażalenie bowiem na postanowienie wydane na etapie postępowania jurysdykcyjnego przez sąd w trybie przepisu art. 199 k.p.k. nie przysługuje i jako takie jest niedopuszczalne z mocy ustawy.

Skoro więc zachodzą okoliczności wynikające z art. 377 & 2 k.p.k. pominięte we wspomnianym wyżej zarządzeniu, niezbędne stało się, w oparciu o przepis art. 379 k.p.k., orzeczenie jak w części dyspozytywnej.

Tak orzeczł sąd, a właściciele aut i potencjalni ich nabywcy mogą tylko dopowiedzieć sakramentalnie: amen.

# PALACZE Z DRUGI!

**S**ejm przyjął Prawo o ruchu drogowym. Wprowadzane zmiany mają na celu usprawnić podróżowanie i przyczynić się do wzrostu bezpieczeństwa na naszych drogach. Nowe przepisy mają także współgrać z tymi, które obowiązują w państwach Unii Europejskiej. Ustawą zajmie się teraz Senat.

Prawo o ruchu drogowym musiało zostać znieważone ze względu na zmiany realiów w Polsce. Gwałtownie wzrasta liczba aut oraz wypadków. Kradzieże samochodów stały się plagą. Postawie wprowadzili nowe uregulowania, które powinny, ich zdaniem, poprawić obecną sytuację. Oto najważniejsze z nich:

- zakazano korzystania podczas jazdy z telefonu komórkowego. Można go używać jedynie wtedy, gdy jest wyposazony w urządzenia głośno mówiące;

- nie zmieniono przepisów mówiących o dopuszczalnej prędkości w terenie zabudowanym. Nadal będzie obowiązywać 60 km/h;

- zabroniono natomiast palenia papierosów podczas prowadzenia auta w terenie zabudowanym;

- nie będzie można również rejestrować tak zwanych składaków, czyli samochodów montowanych z części sprowadzanych z zagranicy;

- nowe przepisy zakładają także utworzenie Centralnego Rejestru Właścicieli Pojazdów. Będzie on gromadził między innymi informacje o kolejnych właścicielach samochodów, o umowach obowiązkowego ubezpieczenia, itp.;

- każde auto otrzyma kartę wozu, którą wydawać będzie producent lub importer. Dokument będzie przekazywany przy sprzedaży pojazdu, kolejnemu nabywcy;

- ustalono również, iż rejestracja samochodów zajmować się będą rejonowe urzędy rządowej administracji ogólnej, a nie jak dotychczas gminy. Zmniejszy się zatem liczba punktów rejestracyjnych z ponad dwóch tysięcy do około trzystu. Takie rozwiązanie zapewni stworzenie centralnego rejestru kierowców oraz powstrzyma częste kra-



Czy zakaz palenia w podróży (tylko w mieście!) będzie miał wpływ na poprawę bezpieczeństwa?

dziecie blankietów rejestracyjnych;

- dzieci, które nie ukończyły siódmego roku życia, podczas przewożenia na motocyklu muszą obowiązkowo korzystać z kasku ochronnego;

- zabrano także o bezpieczeństwo rowerzystów, poruszających się po drogach publicznych. Kierowca nie będzie mógł wjechać w rowerową kolumnę.

Jeśli Senat zatwierdzi powyższe zmiany, to najprawdopodobniej zacząć one obowiązować od stycznia przyszłego roku. Nowe uregulowania odnośnie ewidencji pojazdów i wprowadzenia kart wozu wejdą w życie być może w lipcu 1998 roku.

O komentarz do tej sprawy poprosiliśmy komisarza Marka Konkolewskiego z Wydziału Ruchu Drogowego Komendy Wojewódzkiej Policji w Gdańsku.

- Myślę, że jest jeszcze zbyt wczesnie na jakikolwiek wypowiedzi - mówi Marek Konkolewski. - Cieszę się jednak, iż planuje się wprowadzenie zakazu korzystania podczas jazdy z telefonu komórkowego. Zawsze odnosiłem się

bardzo krytycznie do tego zjawiska, gdyż rozmowa przez telefon w znacznym stopniu dekoncentruje kierowcę, podobnie zresztą jak zapinanie pasów podczas jazdy czy przekładanie kasy. Jeśli zaś chodzi o zakaz palenia papierosów w terenie zabudowanym, to jest to uregulowanie kontrowersyjne, które niejednokrotnie wywołuje śmiech u kierowców. Czy zostanie ono wprowadzone - trudno powiedzieć. Osobiście uważam, że stanowi to również czynnik dekoncentracji, aczkolwiek przepis ten już dawno obowiązuje kierowców autobusów linii miejskich i PKS. Nie zawsze jednak zwracamy na to uwagę.

Komisarz boleje nad tym, że siedemnaście lat temu nadal będą mogli uciekać się do prawa jazdy.

- Właśnie z nimi mamy najwięcej problemów - stwierdza.

- W grupie wiekowej od 17 do 24 lat, aż trzydzieści procent wypadków powodują niepełnoletni kierowcy. Szkoda także, iż nie ograniczono prędkości, z jaką można poruszać się w terenie zabudowanym.

cd. na str. 11

## Janusz Korwin-Mikke:

**P**ublikacja „Białej Księgi” odarła nieco problem tajnych służb z romantyzmu - jednak zaciekaście pomieszczone z obawą ciągle pozostało. Ludzie ciągle się tym interesują - podejrzewając, że tajne służby mają wpływ na politykę i mają rację!

Ten strach zaszczepił w Polsce jeszcze Józef Piłsudski piszący, że wszędzie widać piętno agentury. Znal się na tym: sam był agentem wywiadu austriackiego, a jego oficerem prowadzącym był niejaki kpt. Rybak; cześć przeczony, który parzy z ust nie puścił, natomiast powiedział, że dzięki byłego agenta, że dokumenty mogą się ujawnić po jego (tj. Rybaka) nagłej i nienaturalnej śmierci. Dzięki tej prostej metodzie dożył w Krakowie sędziwego wieku.

Po wojnie w ręce UB trafiły akta przedwojennej „Dwojki” (tj. II Wydziału) - oraz akta Gestapo. Mało kto ma pojęcie, ilu Polaków - za pieniądze, ze strachu, z gorliwości - donosiło na sąsiedzi i znajomych. (Dla pocieszenia: znacznie mniej, niż np. Francuzów!)

eni z pracy bezbezpieczni, ten ostatni, przebywając w świetle ludzi, w ogóle, jak się zdaje, nie był świadom, skąd nagle znalazł się wokół Niego całkiem sprawni aparat wyborczy!

Teraz powiedzmy sobie rzecz najważniejszą:

Ogromna większość pracowników Służb pracowała dla państwa - takiego, jakie było. Z największą rozkoszą przyjęli usamodzielnienie się od Rosji - bo nikt nie lubi mieć nad sobą pana (którego uważa za głupszego od siebie...). Znaczna część nie wierzyla w żaden socjalizm - więc przeróbka SB na UOP została przyjęta pozytywnie. Przy okazji czystki - często niesprawiedliwie - zrobiono zwód miejsce dla nowych, młodych ludzi.

Jednak rozgrywki polityczne na zewnątrz przenosiły się do aparatu. Również rozgrywki wewnątrz aparatu przenosiły się na zewnątrz. Było to nad wyraz niepokojące - nasuwa pytanie: czy w ogóle w demokracji ktokolwiek może opowiadać służby specjalne? Bo w monarchii, wiadomo: służby są królów; co jednak robić, gdy „król” zmienia się

## Agenci

Taki agent miał do wyboru: strzyżek - lub pracę dla UB. Zdaje się, że 100 proc. wybrało drugie rozwiązanie. W końcu bardziej zaszczytne było dla „polskiej” UB - niż dla Gestapo...

Po 56 roku UB rozwiązano - jednak ogromną większość agentów nadal prowadzono na smyczy. Bo co niby było z nimi robić? Niech pracują...

Jednocześnie sama SB przestała być tym narzędziem Partii do walenia we wrogów. Z roku na rok stawała się coraz bardziej nowoczesna - i... samodzielna. Oficerowie SB znali prawdziwą sytuację w państwie i i doskonale wiedzieli, że to, co wygadali w gomułkowcy, to jedna wielka lipa.

Wielkim wstrząsem dla aparatu był rok 1968. Wyrzucenie oficerów żydowskiego pochodzenia miało jeden dobry skutek: otworzyło awans dla młodych ludzi. Mieli oni początkowo pozytywny stosunek do reform p. Edwarda Gierka - ale z czasem zaczęli dostrzegać, że PZPR znów rozimia się z rzeczywistością. W dodatku zaczęli wyjeżdżać za granicę...

Natomiast agenci jak pracowali - tak pracowali. Jedni umierali, inni odchodzili - przybywali zaś nowi. W tej dziedzinie ciągłość jest ważna.

Jedno było jednak do tej pory wiadomo: służby bezpieczeństwa służyły Państwu i Partii. Z biegiem czasu jednak co inteligentniejsi esbecy zaczęli zadawać sobie podstawowe pytanie: Komu my właściwie służymy?

Oficerowie, mający realne problemy, znający prawdziwe dane, odważni i samodzielni - musieli wykonywać polecenia jakichś tępych politburów. I coraz bardziej narastała w nich chęć, by po prostu zacząć rządzić samemu. Służby usamodzielnili się do tego stopnia, że przestały przestrzegać zakazu werbowania agentów spośród członków PZPR - zakazu wprowadzonego przez Gomułkę, by nie powtórzyła się sytuacja, w której partyjniacy bali się o swoje życie.

Trzeba tu powiedzieć jasno: całe „przejście władzy przez „Solidarność” - to po prostu gra części ówczesnej SB z częścią aparatu partyjnego. PZPR skapitulowała - i uległa szczęśliwym rozwiązaniom.

Reformatorzy dopuścili do władzy przede wszystkim agentów: nie jest tajemnicą, że znaczną część (raczej większość...) rycerzy „Okrągłego Stołu” stanowili po prostu agenci p. gen. Czesława Kiszczaka (reszta, to tzw. „opozycja socjalistyczna” z Adamem Michnikiem na czele; marząca o zbudowaniu w Polsce Nowego Złota Socjalizmu). Rozgrzywka przeszła między nimi a drugimi, która nastąpiła po oddaniu władzy „solidaruchom” była nadzwyczaj ciekawa: walka Mazowiecki-Tymiński-Wałęsa była tego typowym przykładem. Wokół p. Mazowieckiego grupowali się socjaliści, wokół p. Wałęsy reformatorska agentura, wokół p. Tymyńskiego - zdezerentowani, wyru-

co dwa lata - i w dodatku jest głupim chamem?

Jednak niezależnie od tego, kto był oficerem SB, istniała nadal agentura. Z części Tajnych Współpracowników zrezygnowano - jednak ogromna większość została przejęta przez UOP - Jak zawsze. Czy ktoś myśli, że BND nie przejęła agentów Stasi?? Przejęła...

Według różnych ocen - na podstawie wyrywkiwoanego materiału - może przyjąć, że dla UOP pracuje nadal ok. 70 proc. - 80 proc. b. TW SB. Nie spotkałem się z niższymi szacunkami.

Z tego są jasno wynika, że jeśli p. Antoni Macierewicz ujawni ok. 60 posłów jako TW SB, to przypuszczalnie jeszcze 200 nie ujawnionych (p. Macierewicz przyznał publicznie, że nie ujawnił tych TW SB, którzy nadal pracują dla SB - być może groźno Mu śmiercią? Kto wie?) siedzieli na sali. Nie wiedzieli przecież wzajemnie o sobie - ale z czasem zaczęli dostrzegać, że PZPR znów rozimia się z rzeczywistością. W dodatku zaczęli wyjeżdżać za granicę...

Chciałbym tu jedno oświadczyć: nie lubię kapsułów - ale też rozumiem; że są oni niezbędni. Potrafię sobie znaleźć kłopoty i wybrzybiać też takich, dla których miałbym szacunek. Z całą stanowczością sprzeciwiałbym się też pomysłowi, by ich jakoś karać lub zabraniać im pracy na stanowiskach państwowych.

Pod warunkiem ujawnienia. Jeśli ktoś nie chce być ujawniony - no, to nie musi pracować w aparacie państwa! Nie można bowiem na raz być tego państwa panem - i służyć! A jeśli ktoś nie chce się ujawnić? To nie musi być senatorem, posłem ministrem, sędzią...

Sytuacja, w której Tajni Współpracownicy zostają politykiem, potem ministrem - i wreszcie przełożonym... swojego własnego oficera prowadzącego - jest sytuacją rodem z koszmarnego snu. Ma to jednak dość miejsce - i to nie w jednym wypadku!!

Najwyższa pora na jedno z dwóch rozwiązań:

1/ Niech w Polsce jawnie rządzą jakiś bezbezpieczniak o największym autorytecie. Niech mianuje się dyktatorem, królem - wszystko jedno. Niech weźmie na siebie odpowiedzialność - i niech rządzi.

2/ Niech wreszcie ktoś opamięta bałagan w służbach specjalnych - i podporządkuje je władzy cywilnej. Ogromna większość pracowników tych służb, mająca dość wewnętrznej walki, przyjmie to z ulgą.

Ale na to musimy mieć jakiś ośrodek władzy cywilnej - o jakimś autorytecie. A o to nielato. Wygląda więc, że realnie jest rozwiązanie pierwsze (skomplikowane, bo na to nakłada się rozgrywka kilku wywiadów!) - albo bałagan będzie trwał.

Smutnie.

## Wierzyć na słowo

**K**atastrofa amerykańskiego promu „Challenger” usnęła na pewien czas w cień innej kosmicznej wiadomości o wielkim znaczeniu dla nauki. Po dziewięciu prawie latach lotu i przebyciu ponad trzech miliardów kilometrów, sonda „Voyager 2” dotarła w pobliże siódmej planety naszego układu słonecznego - Urana. Stała się ona to spotkanie w doskonałej formie technicznej z jednodesekundowym opóźnieniem w stosunku do planu. Relacje z tego rendez-vous, przesłane na Ziemię, wprawilyby uczonych w zdumienie, bowiem planeta stała się obecnie chyba jeszcze bardziej tajemniczą niż poprzednio.

Uran w ogóle był jakiś nietypowy. Odkryty został właściwie przypadkiem, dwieście lat temu, w czasie próby nowego teleskopu. Do tego czasu uważano, iż ostatnią planetą jest Saturn. Olbrzymia odległość Ziemia-Urana od Ziemi skutecznie utrudniała bliższe jego poznanie, niemniej udało się zebrać nieco zdalnych informacji na jego temat. Jeszcze przed spotkaniem z „Voyagerem” wiadano, że jego masa jest 15-krotnie większa od ziemskiej, że pełny obieg Słońca trwa 84 lata i że - przeciwnie niż wszystkie inne szanujące się planety - krąży on wokół niego ruchem zgodnym ze wskazówkami zegara.

Dziwactwa Urana bynajmniej nie na tym nie kończyły. Otóż wszystkie planety mają swoją osi obrótu ustawioną pod pewnym nachyleniem do płaszczyzny ekliptyki, natomiast on wystawia do Słońca raz jeden swój biegun, raz drugi, co sprawia, że na każdej z jego półkul na przemian przez 42 lata panuje dzień, a przez następne 42 lata noc.

Jego ruch wirowy jest również odwrotny do ruchu innych planet z wyjątkiem Wenus, która również czyni to przeciwnie niż pozostałe ciała układu. Zresztą z Wenus ma jeszcze inną cechę wspólną - jest zielony, który to kolor nadaje mu ocean zamrażniętego me-

tanu, pokrywający całą jego powierzchnię.

Wiedzano też, że wokół siódmej planety krąży pięć księżyców, którym nadano dźwięczne imiona: Tytania, Oberon, Ariel, Umbriel i Miranda.

Nie tak dawno, wykorzystując fakt, że Uran przesłonił sobą pewną doświadczył jasną gwiazdę udało się stwierdzić, iż posiada on również 9 pierścieni. Jeszcze nie tak dawno sądzono, że posiada je jedynie Saturn. Potem

## Dziwna siódma planeta

okazało się, że ma je także Neptun.

Od parudziesięciu lat wiadomo było także, iż z wnętrza tej planety wydobywa się „głos”, odbierany na falach radiowych i że natężenie tego „głosu” od 1966 roku narasta.

Te szczegóły można było stwierdzić obserwując planetę z Ziemi, ale nie zadowalalo to bynajmniej uczonych. 20 sierpnia 1977 roku, wykorzystując zdarzający się raz na 179 lat układ planety wysłali oni w przestrzeń „Voyagera-2”, który wykorzystując grawitację kolejnych ciał niebieskich „wyrzucany” był niczym z katapulty, w kierunku następnym. Tak to po 10 miesiącach i 11 dniach podróży osiągnął Jowisza, skąd pomknął do Saturna (co zajęło mu 4 lata), stamtąd ruszył ku Uranowi, do którego przybył po następnych niepełna 9 latach.

Zdjęcia i informacje, które stamtąd nadesłał okazały się rewelacyjne. Przede wszystkim okazało się, że planeta ta ma nie dziewięć pierścieni, ale przeszło dwa razy więcej, doliczono się już dwudziestu. Niektóre z nich trudno wprost nazwać pierścieniami - są to raczej cieniuńkie „druciki” idealnie otaczające planetę. Jakim cudem zachowują swą nieskazitelną formę przy

niewielkiej grubości, na dobrą sprawę nie wiadomo. Wysłunęto hipotezę, że utrzymują je w ryzach „księżyce-owczarki”, pilnujące niczym psy, by nie wylatywały się one ze swych rewirów.

Coś w tym może być, bowiem „Voyager”, oprócz pięciu znanych dotychczas księżyców wykrył jeszcze siedem następnych zupełnie małych. Gdyby jednak teoria o „satellitach-owczarkach” miała być w pełni prawdziwa, księżyców potrzebnych do pilnowania pierścienia musiałyby być ze trzydziści. Może i jest ich tam tyle, ale tak z uwagi na ich miniaturowe wymiary, jak również i krótkotrwałość spotkania sondy z planetą nie udało się ich zaobserwować.

Zresztą już te „stare” księżycy stały się źródłem niezmiernych sensacji. Z przesłanych zdjęć wynika, iż są to twory o bardzo burzliwej przeszłości. Niektóre z nich przeryte są olbrzymimi rozpadlinami tektonicznymi. Widać z nich wielkie kraterzy bądź góry o fantastycznych wręcz wysokościach. Na Oberonie zauważono szczyt wysoki na 5-6 kilometrów.

Stosując proporcje ziemskie odpowiednikiem byłaby 40-kilometrowa góra!

Tajemnicze są kolory i skład zarówno pierścieni jak i księżyców. Jedne są kolorowe, inne znów niemal czarne, jeszcze inne w połowie jasne, w połowie cieme.

Źródłem zagadek jest również atmosfera samego Urana. Zawiera ona aż 78 proc. helu. Dlaczego? Udział tego pierwiastka we wszechświecie jest znacznie niższy. A jeszcze dziwnie pierzaste obłoki, świecienia, promieniowania magnetyczne. Wszystko trudne do zrozumienia, gdy przykłada się zwykły ziemski miarę.

Szczegółowe badania informacji przesyłanych przez „Voyagera” potwierdzają zapewne i tak. Czasu jest na to sporo. Niestrudzona mała sonda mknie już w kierunku następnej planety: Neptuna. Czy wiadomości o kolejnym spotkaniu będą równie sensacyjne?

Barbara Lemkowska

- Myślę, że poruszyliście bardzo ważny temat (od red. - chodzi o cykl artykułów na temat szerzącej się przestępczości wśród małoletnich), który wiele wyjaśnia, dlatego tak wiele dzieci staje się dziś przestępcami, a nawet zbrodniarzami - pisze Zofia Rezmer, mieszkanka Elbląga. - Sądzę, że trudne życie, zwłaszcza na wsi (skąd przecież wywodzi się także większość dzisiejszych mészczuchów), zapomniane obyczaje i wartości naszych dziadków, braki w wykształceniu rodziców oraz bieda przez całe dziesięciolecia, dają dziś takie przerażające efekty. Dorastające dzieci dziś jakby „odgrywały” się na dorosłych za nieudane dzieciństwo rodziców i swoje własne. Twierdzę tak również za własnym przykładzie.

## Strach pozostał, więc też biję...

Od kąd sięgnę pamięcią nie przypominam sobie, aby matka czy ojciec poglaskali mnie, pocałowali na dobranoc bądź - choćby tylko pochwalili za dobre sprawowanie. Za to pokonanie pamiętam nakazy, rozkazy i lanie, gdy coś wykonałam nie po myśli rodziców. Dla swoich najbliższych nie miałam imienia - byłam dla nich pastuchem. Po 25 latach wciąż brzmia mi w uszach słowa matki: „pastuch, goń krowy”. Tak było do 14 roku życia. Wtedy to starszy brat poszedł do wojska, a ja musiałam wykonywać trudniejszą pracę. Nawet orałam, gdy ojciec złamał nogę. Pod wieczer matki przychodziła sprawdzać jakość orki. Gdy coś było zrobione źle, dostawałam dwa bity na bosa nogi.

Może w tamtych czasach takie traktowanie dzieci było normalne, ale mnie szokowało, chociaż zdawałam sobie sprawę, że matce ciężko było zajmować się równocześnie pracą w polu i domem - a było nas osiemioro rodzeństwa. Pragnęłam tak niewiele - dotyku matczynej ręki, tymczasem jeśli już był ten „dotyk”, to trzeba się było przed nim zasłaniać lub uciekać.

Matka do dziś uchodziła za osobę energiczną i kiedy się spotykamy, to wystarczą mi jej głos, by poczuć się dzieckiem z okresu pasienia krow czy orki. Strach z tamtych lat nie pozwala mi zbliżyć się do matki - po prostu drzę, gdy witać się z nią bądź zegnąć. Dlaczego matka nie nauczyła mnie kochać?

Często cierpię z tego powodu. Zwłaszcza wtedy, gdy zdam sobie sprawę, że własnym dzieciom nie potrafię okazać serdecznego uczucia - zaraz drzę, gdy zaczynam je przytulać. To okropne. Zastanawiając się nad swym postępowaniem doszłam do wniosku, że robię tak samo jak matka - krzyczę i biję. I choć chęć robić inaczej - nie mogę. Złość jest we mnie zakodowana.

Mąż ma mocniejsze nerwy, nie uderzy dziecka, ale i nie pogłaszcze, bo sam był tak wychowywany.

Najważniejszy już czas wzięcia się w garść i pomyślenie o zmianie swojego stylu życia oraz wychowaniu własnej trójki dzieci. Zdaję sobie

sprawę, że z bagażem wniesionym z domu daleko nie zajdę. Mimo wszystko domowy rygor miał jedną zaletę - nauczyłam mi twardości i uporę w pokonywaniu życiowych trudności. To właśnie upór pomógł mi wybić, wymusił na rodzicach zgodę na pójście do szkoły, co bardzo ułatwiło mi życie i gospodarowanie we własnym domu. W dorabianiu się liczyłam tylko na siebie. W efekcie mamy praktycznie automatyczną, kolorowy telewizor, a nawet malucha. Własne mieszkanie będzie za trzy lata. Wydatków było co niemiara i matry je nadal, ale dumna jestem, że obszedło się bez pomocy rodziców.

Teraz trzeba pomyśleć o dzieciach, o nauczaniu ich miłości do rodziców, do ludzi i przyrody, wszczepleniu w nie szacunku do pracy i wiary we własne siły. Czy mi się to uda? Pragnę, aby ten start w dorosłe życie nie był dla moich dzieci udręką, aby nie myślały o jak najszerszym wyjściu z domu, by już więcej do niego nie wracać. Jakże bym chciała, żeby moje dzieci, tak bez przymusu, z porwy serca i więzi rodzinnych wpadały do domu matki. A matka przytuli, pogłaszcze po głowie, w razie potrzeby doradzi, pomoże. Jak matka.

Uzależniłam się trochę od matki, ale teraz jest mi lżej.

Zofia Rezmer



## Palacze z drogi

cd. ze str. 10

Do 1983 roku obowiązywała predkość 50 km/h. Po nowelizacji przepisów podwyższono ją do 60 km/h, tak jak w pozostałych państwach RWPG. W większości krajów europejskich obowiązuje to pierwsze ograniczenie. Uważam, że dzięki takiej zmianie spadłaby liczba wypadków śmiertelnych, zaś ruch na drogach wcale nie uległby „zakorkowaniu”. Nie niszczyłyby się też silniki aut, jak twierdzą, niektórzy kierowcy. Ostatnio przekazywałam mi o tym jeden z gdańskich taksówkarzy, będący właścicielem mercedesa o pojemności 2,3 litra. Ciekawe jednak, że w państwach zachodnioeuropejskich samochody mają o wiele większe pojemności i jakkolwiek im się nie psują, mimo iż obowiązuje ograniczenie predkości do 50 km/h.

Bardzo pożytecznym rozwiązaniem, według Marka Konkolewskiego, będzie wprowadzenie Centralnego Rejestru Właścicieli Pojazdów oraz tak zwanych kart wozu.

Zmniejszyłoby to w pewnością ilość fałszywych dokumentów - mówi komisarz. Karty wozów pozwolą na szczegółowe

sprawdzenie całej historii auta. Spadnie więc ryzyko kupna „lewego” samochodu bądź auta, które może wyglądać na bardzo dobre, w rzeczywistości zaś przeszło już kilka wypadków.

Marek Konkolewski uważa jednak, że sama zmiana przepisów nie przyczyni się do wzrostu bezpieczeństwa na naszych drogach.

- Obecnie pod względem bezpieczeństwa zajmujemy przedostatnie miejsce w Europie - informuje komisarz. - Ludzie z innych państw boją się do nas przyjeżdżać ze względu na dużą liczbę wypadków i kradzieży aut. Nawet najbardziej drastyczne zmiany nie są w stanie poprawić obecnej sytuacji. Konieczna jest zmiana mentalności zarówno kierowców, jak i pasażerów, którzy często biernie przyglądają się jak szofer, z którym jadą, nagminnie łamie przepisy. A przecież należy pamiętać, iż życie pasażera jest właśnie w rękach kierowcy. Musimy po prostu nauczyć się przestrzegania prawa, a to będzie na pewno bardzo długotrwały proces.

Tekst i zdjęcie  
Marcin Pochwałowski

cd. ze str. 3

- Od kąd Kasia skończyła 18 lat, pozwalałam jej w zasadzie na wszystko. Czasem uprzedza, że nie wróci na noc, wyjeżdża ze Zbyskiem na wakacje - w jej osobiste sprawy nie wnikałam. Kupiłam jej tylko książki o życiu seksualnym i o zapobieganiu ciąży. Na te tematy nie rozmawiamy jednak - nie chcę się okazać niedelikatna lub wścibska. Gdyby córka wracała pijana lub opuszczała się w nauce, zapewne i moja postawa byłaby inna - uważa inna z matek.

I Popiek:

- Część młodzieży cieszy się zaufaniem rodziców. Liczne rozmowy wykazały jednak, że tylko w niewielkim stopniu zależy to od zachowania dziecka, a w większym - od postawy dziadków. Otóż, jeśli ojciec lub matka nie byli w dzieciństwie kontrolowani na każdym kroku, nie „poparzyli się”, korzystając ze swobody i nie popełnili omyłki w wyborze

●

- Paweł miał zaledwie 14 lat, kiedy się zakochał. Było to opętanie, trwające całe sześć lat, dla nas zaś - straszna szkoła cierpliwości i wyrozumienia. Przez sześć lat Pawła jakby w ogóle nie było. Każdą wolną chwilę spędzał w domu dziewczyny. Z jej rodziną jeździł na wakacje i ferie. Uznawał i cenił tylko to, co ona. Nawet przy świątecznym stole wytrzymał tylko pół godziny. Zerwał przyjaźnię, zaniechał kontaktów z bratem i siostrą, zaniedbał się w nauce. Wreszcie oświadczył, że studia nie są mu potrzebne i że natychmiast po maturze się żeni! Długo cerpieliśmy milcząc. Na takie dictum trudno było jednak nie zareagować.

Mąż, świadomy poparcia całej rodziny, powiedział: „Nie licz na naszą zgodę na ślub ani na pieniądze, ani na za mieszkanie tutaj wraz z nią. Zrezygnuj ze spotkań przez dwa miesiące (wielka

godzi się nikogo zwozić. Wiedzą też, że ja nigdy nie pochwalilibym małżeńskiejezerji i powrotu pod nasz dach z walizką - jest przekonywany ojciec trzech dorastających młodzieńców. - Małżeństwo ma być dla nich rzeczą świętą, jak dla mnie, więc sympatii szukać z sercem, ale i z rozwąga.

Co do mnie - nie chcę powtarzać błędów, jaki popełniłem przed dwoma laty. Otóż przeprosiłem sympatię syna, gdyż nie mogłem znieść destrukcyjnego wpływu, jaki wywierała na życie naszej rodziny. Przekonywała bowiem syna, że dzieje mu się krzywda, że potrzebne i że natychmiast po maturze się żeni! Długo cerpieliśmy milcząc. Na takie dictum trudno było jednak nie zareagować. Mąż, świadomy poparcia całej rodziny, powiedział: „Nie licz na naszą zgodę na ślub ani na pieniądze, ani na za mieszkanie tutaj wraz z nią. Zrezygnuj ze spotkań przez dwa miesiące (wielka

## GDY POJAWIA SIĘ SYMPATIA



była by dobrą człowiekiem. No i lepiej, żeby była ożdobą domu. Ładnej dziewczynie łatwiej wybaczać niedoskonałości charakteru.

- Prezentowany wyżej typ konfliktów ujawnia się najczęściej w rodzinach bardzo silnie związanych uczuciowo, przestrzegających ustalone normy i rytuały - komentuje Biskupska. - „Intruz” zakłóca tam uświęconą tradycją system wartości, burzy wzorce spędzania czasu wolnego i domową hierarchię.

●

Z „Arenowych” wypowiedzi młodzieży wynika, że w tych delikatnych kwestiach z reguły rani ich przede wszystkim niedelikatność rodziców, którą odczuwają szczególnie dotkliwie w obecności sympatii (niewybredne komentarze w rodzaju „może wam przynieść pierzynę”, gdy przedłuża się pożegnanie) lub przeszkuczanie torebek i szufład.

U rodziców partnera najbardziej razi wścibstwo i interesowność:

- Przez pierwsze miesiące wersal i kultura, kanapki oraz ciasteczka. Az tu nagle pytanie: A co wam ojciec da? A samochód - to twój? A mieszkanie masz własne? I widzę, że ja się liczę najmniej, więc uciekam.

Młodzi uważają, że sympatia jest wyłącznie ich gościem, a nie całej rodziny; wykluczają nawet potrzebę wspólnego zasiadania do stołu. Kontakty z resztą domowników ograniczają się najchętniej do powitań. Rodzice zwykle godzą się z tym. Gdy dzieci dorastają, wizyty sympatii stają się codziennym rytuałem, a oni mają własne sprawy.

Najczęściej jednak starsi wszelkimi sposobami opóźniają odrywanie się dziecka od rodziny. Co gorzsz - często boją się uczucia, jakim córka lub syn darzą równieśnika. Samo to uczucie skłoni sła uważać za to, które trzeba zwalczać (zwykle sztyderstwem lub kpina). To już poważny błąd. Nie można ośmieszać nawet miłości dziecięcej, gdyż ważniejsze jest samo kochanie niż jego obiekt ani potęgiałtzw. miłości cielecjej, gdy przedmiot uczuć otoczony jest bezkrytycznym uwielbieniem. Dopiero bowiem po takich doświadczeniach może rozwinąć się tzw. miłość romantyczna, jaka obdarza się właśnie sympatię - idealizując ją na miarę własnych wyobrażeń i dostrzegając jedynie zalety zarówno wewnętrzne, jak i fizyczne.

Te „różowe okulary” też nie powinny być brutalnie zdzierane - mają swoją niedocenioną, dobrą stronę: skłaniają do zainteresowania drugim człowiekiem, uczuś prawdziwej komunikowania się i rozumienia oraz doskonałania (po to, aby podobać się wybranej osobie). Wymienione trzy frazy miłości bywają z reguły platoniczne, choć u chłopców z młodzieńczą miłością łączy się zazwyczaj potrzeba różnych form aktywności seksualnej. W każdym razie wpływ pierwszych miłości i towarzyszącej im atmosfery domowej na późniejsze życie uczuciowe jest ogromny. (MR)

partnera - to z reguły powielają ten idealny model wychowania we własnym domu.

●

- Nasze - dobiega znów inny głos z taśmy - oczekiwania są takie: córka musi sympatię przyprowadzić do domu. Chcemy chłopca poznać, gdyż musimy wiedzieć z kim spędza czas. Jak dotychczas, przedstawiała nam chłopców atrakcyjnych i porządných, ale według nas każdy był dla niej za głupi - traciła z nimi czas. Byli wprawdzie kulturalni, ale (...). Naszymi wątpliwościami dzieliłmy się z Zenią otwarcie. Teraz zmądrzeliśmy (córka ma 20 lat). Powstrzymujemy się od wyrażania opinii, bo córka odbiera to jako ingerencję w jej życie. Gdy jedną z chłopców kiedyś spodobal się nam, nie kryliśmy zadowolonia. - To tylko kolega, czekam na porwy serca - odparła chłodno, ale chyba na przekór nam.

- Zasada ukrywania własnych opinii wobec najbliższych nie wydaje się słuszna - mówi Popiek. - Natomiast myśl, że wysoki poziom intelektu partnera jest niezbędnym warunkiem szczęścia - stanowią swego rodzaju uproszczenie. Istotną jest nie mądrość córki, lecz jej oczekiwania wobec mężczyzny. Wreszcie czy przegadamy czas - to czas stracony? Choć większość rodziców tak sądzi, nie można im przyznać racji, gdyż umiejętność porozumiewania się z przedstawicielem przeciwnej płci i wyrażania uczuć można zdobyć wyłącznie poprzez osobisty kontakt, we dwoje.

miłość to przetrzymać), weź korepetycję i spróbuj zdać egzamin na studia”. Paweł nie miał wyboru i teraz - jest nam wdzięczny: okazał się świetnym studentem, poznał inną dziewczynę...

- Czy - zastanawia się Biskupska - ingerencja dorosłych, zresztą krytycznie usposobionych do dziewczyny z powodu jej zaborczości i nieobyczajności, była słuszną? Czy była zapowiedzią nieszczęść osobistych syna? Gdyby sprzeciwił był podkutywany jedynie ambicją (nasz syn musi mieć dyplom) lub zazdrością (nas musi stawić na pierwszym miejscu) wątpliwości byłyby uzasadnione. Jeśli jednak decyzja wynika z głębokiej znajomości potrzeb i możliwości syna - trzeba próbować uruchomić nawet dorosłe dziecko przed utratą osobowości i talentu.

●

Ojcowie, w przeciwieństwie do matek, opowiadają o uczuciowych perypetiach dzieciom niechętnie. Za to częściej i konsekwentniej wymagają, aby np. dwudziestodwuletnia córka wracała do domu zawsze przed dziesiątą. Ale nie tylko.

- Choć nasze dzieci są dorosłe i niebawem ukończą studia, to przecież nadal pozostają na naszym utrzymaniu - nie mogą więc nie respektować obowiązujących w domu norm. Co do sympatii - też uznali moje zasady: że nie wolno grać z cudzymi uczuciami i jeśli widzi się zasadniczą rozbieżność charakterów lub systemów wartościowych - trzeba się rozstać, gdyż nie



# MIĘDZYNARODOWE TARGI GDAŃSKIE

- \* Okna '97
- \* Gdańska Wiosna Budowlana '97
- \* Mieszkanie i Ogród '97

**A** z 450 wystawców (prawie 750 firm) z 10 krajów uczestniczyło w trzech imprezach targowych, jakie niedawno odbyły się w gdańskim Centrum Handlowym.

W jubileuszowych V Międzynarodowych Targach Okien oraz Materiałów do ich Produkcji - Okna '97 wzięło udział 200 wystawców, w tym 22 z zagranicy: Niemiec, Włoch, Wielkiej Brytanii, Francji, Czech, reprezentujących 250 firm.

Na V Targi Budowlane Gdańska Wiosna Budowlana '97 przyjechało 169 wystawców, reprezentujących około 250 firm, także z Wielkiej Brytanii, Białorusi i Litwy.

Natomiast III Targi Wyposażenia Mieszkań i Ogródów "Mieszkanie i Ogród '97" zgromadziły 72 wystawców, między innymi z Wielkiej Brytanii, Litwy, Finlandii i Szwecji.

Ekspozycje zajęły łącznie powierzchnię ponad 8500 m kw.

Jako że tegoroczne Targi Okna oraz Gdańska Wiosna Budowlana odbywały się po raz piąty, 32 wystawcom, którzy uczestniczyli we wszystkich dotychczasowych edycjach imprez, zostały wręczone podczas otwarcia okolicznościowe certyfikaty - powiedziała Joanna Czudera z zespołu organizacyjnego targów. - Na ręce prezesa zarządu Międzynarodowych Targów Gdańskich SA, Jerzego Pasińskiego przekazany został unikatowy egzemplarz katalogu z pierwszych targów, jakie odbyły się w Trójmieście, na terenach sopockiego mola, dokładnie 50 lat temu. Po raz pierwszy zabrzmiał podczas otwarcia specjalny dzwon targowy, ufundowany przez prezydenta Gdańska. Od tej pory dzwon zawsze będzie obwieszczał uroczyste rozpoczęcie wszystkich imprez targowych, organizowanych przez MTG SA.

Targi Okna są jedyną tego typu specjalistyczną imprezą w Polsce i jedną z największych w Europie. Zwiedzając hale targowe można było napotkać wszystko to, co jest związane z montażem oraz eksploatacją okien. Targi były szansą dla inwestorów i użytkowników do zapoznania się z bogatą ofertą producentów stolarki otworowej oraz kooperujących z nimi wytwórców linii technologicznych, maszyn i urządzeń, profili okiennych (drewnianych, aluminiowych, z PCV), szkła okiennego, szyb zespolonych, okuć, uszczelek, zaluzji, rolet, parapetów, zamków, wzmocnień, systemów antywłamaniowych, środków zabezpieczających, takich jak: kleje, impregnaty, spoiwa czy emulsje.

Targom towarzyszyły jak zawsze seminaria. Odbyły się spotkania przygotowane przez Polsko-Litewską Izbę Gospodarczą, poświęcone budowlanym rynekom Wschodu. W cyklu, którym patronował Instytut Techniki Budowlanej, mówiono m.in. o patologii okien z doświadczeń eksploatacji oraz o granicach wyciszania akustycznego.

Tematyka targów Gdańska Wiosna Budowlana '97 obejmowała projekty budowlane i ich realizację, materiały i technologie budowlane, chemię budowlaną i pochodne, systemy izolacyjne, pokrycia dachowe, materiały oraz usługi instalacyjne, usługi budowlane.

Na targach Mieszkanie i Ogród '97 prezentowano materiały i akcesoria do wykańczania i odnawiania mieszkań, meble, obrazy olejne, lustra, sprzęt i artykuły gospodarstwa domowego, wyposażenie

łazienek, sauny, kominki, podłogi laminowane i drewniane, tkaniny tapicerskie, artykuły dekoracyjne, kowalstwo artystyczne. Bogata była oferta, dotycząca wyposażenia ogrodów. Obejrzeć można było grille, ogrodzenia drewniane i metalowe, meble ogrodowe, drewniane domy letniskowe, baseny oraz sprzęt, który posłużyć może do urządzenia we własnym ogrodzie małego placu zabaw dla dzieci - zjeżdżalnia, piaskownice, huśtawki.

Podczas targów rozstrzygnięty został Konkurs o Bursztynowy Medalion Targów Okna '97 i Gdańska Wiosna Budowlana '97 oraz Mieszkanie i Ogród '97.

Laureatem konkursu o Bursztynowy Medalion Targów Okna '97 zostały Zakłady Stolarki Budowlanej "Stobud" SA z Woszczowej - producent jednoramowych okien i drzwi balkonowych WS 6000 z drewna warstwowo klejonego. I wyróżnienie przyznano firmie Thermoplast Sp. z o.o. z Libiąża, producentowi profili okiennych w systemie ACCORD, natomiast II wyróżnienie dostała Fabryka Elementów Wyposażenia Budownictwa Metalplast Złotów ze Złotawa za rozwój produkcji okuć okiennych w systemie jakości gwarantowanej. III wyróżnienie przypadło firmie Exbud - Stolarka Budowlana SA z Kielc, producentowi stolarki okiennej z drewna za pełną ofertę okien w systemie DJ 68.

W konkursie uczestniczyły wszystkie wystawiane na targach Okna '97 wyrobry.

Kapituła Konkursu ustanowiła - również na Targach Okna '97 - pozaregulaminowo Nagrodę Honorową Kapituły za nowe idee i produkty, służące realnemu rozwojowi produkcji okien w celu zaspakajania nowych potrzeb rynku budowlanego. Nagrodę otrzymało Wydawnictwo "Bud-Media" z Bydgoszczy za pomysły i zrealizowanie nowego kwartałnika Okno, poświęconego w całości zagadnieniom stolarki otworowej.

W związku z tym otworzeniem przez Prezydenta Miasta Gdańska Tomasza Posadzkiego nagrody dla firmy za szczególne osiągnięcia w branży stolarki otworowej, Kapituła zaproponowała Prezydentowi przyznanie tego wyróżnienia firmie Polnord SA z siedzibą w Gdańsku. Spośród obiektów zrealizowanych przez Polnord SA należy wymienić: budynek biurowy i obiekty przemysłowe Elbregary w Elblągu, budynek Centrali Banku Gdańskiego SA, elewację hotelu Marina w Jelitkowie oraz fasadę terminalu Portu Lotniczego w Rębiechowie.

W konkursie o Bursztynowy Medalion Targów Gdańska Wiosna Budowlana '97 oraz Mieszkanie i Ogród '97 głównej nagrody nie przyznano, I wyróżnienie przypadło firmie Chandey Software Sp. z o.o. z Warszawy za program do kosztorysowania "WinBud" pod MS-Windows. II wyróżnienie dostało Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Usługowe Creon Sp. z o.o. z Gdańska za nadmuchiwy piec grzewczy Monsun KTM 100V. Dwa wyróżnienia III wyróżnienia otrzymały firmy Kwazar Corporation SC Jaktorów za opryskiwacz plecakowy VP 15 oraz Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe Izolacja SA Chelmza za taśmę izolacyjną IF PF z pap izolacyjnych i podkładowych do fundamentów i ścian.

Oprac.  
Urszula Niewiarowska



## CHATA A CHAŁUPA

**N**asze tęsknoty za własnym domkiem w lesie, wśród zieleni za miastem nie jest czymś oryginalnym. Chaty i chałupy są, na przykład, treścią życia aż 85 proc. mieszkańców Czech (chałupa, to - po prostu - stara wiejska chałupa przystosowana do potrzeb letniskowych).

Praktyka jednak dowodzi, że dorobienie się nawet ekskluzywnie wyposażonego domku nie jest czymś szczególnie trudnym. Trudniejsze jest utrzymanie ogrodu i zieleni wokół letniska, gdyż przyrody nie można oszukać zabawą w "niedzielnych wieśniaków".

Każdy z tych ogrodników niedzielników, jeszcze zanim stanie się posiadaczem domku ze skrawkiem ziemi, pielęgnuje dużo wcześniej jego wizję. Wyobrażenia większości z nich są atrakcyjnymi fotografiami z magazynów ilustrowanych i sprwadają się najczęściej do pragnienia posiadania ogródka typu willowego. Wyrosł on z antynomii dwu historycznych stylów architektury ogrodowej francuskiego, składającego się z dystyngowanych, geometrycznych trawników, poprzeczanych równymi ścieżkami, wyłożonymi cementowymi lub ceramicznymi płytami i urozmaconego ułożonymi kłombami oraz angielskiego, charakterystycznego jest malowniczymi "dzikimi" zadrzewieniami, swobodnie wytyczonymi drózkami, tu i ówdzie "niebdałe" rzuconymi gałkami, powalonymi uschniętymi drzewami i jeszcze trzeci typ architektury ogrodowej dochodzi nieraz do głosu - wyląd chińszczydo w postaci ogródków skalnych.

Taki wizerunek ogródka wokół domku letniego jest zapewne interesujący, ale ma ogromną wadę dla jego właścicieli: wymaga zmusznej pracy, stałej troskliwości, ciągłego harowania. Tymczasem przychodzi w życiu człowieka czas, kiedy ma się ochotę na tylko tyle, ile potrzeba dla zdrowia i satysfakcji psychicznej, że ma się kontakt z matką - naturą. Resztę czasu pragnie się poświęcić na wypady do lasu, pływanie w jeziorze, przejażdżki łodzią czy rowerem i wreszcie na sąsiedzkich posiady o zmroku na przyzbie.

Amatorów ambitnych rozwiązań pragnie więc ostrzec, że wypielęgnowany ogród o wiele łatwiejszy jest do założenia, choć też wymaga morderczej pracy. Musimy pamiętać, że dopadamy do niego tylko od czasu do czasu, a tymczasem w naszym klimacie, co roku niemal, bywają tygodnie, ba, miesiąc nawet, jak to przez ostatnie lata bywało, kiedy nie padają deszcze. Zamiast więc relaksu czeka właścicieli takich ogródków zmuszanie podlewaniem przez weekendy i urlop. Wystarczy dwa tygodnie suszy na piaszczystych glebach, a takich mamy najwięcej, by najbardziej kosztowny ogródek uległ destrukcji.

Ale pragnienie ustrzeżenia amatorów wypielęgnowanych ogródków w plenerze od związanej z tym udręki fizycznej nie jest jedynym powodem odradzania im takiego przedsięwzięcia. Drugim, i to jeszcze ważniejszym, bo o wydźwięku społecznym, jest troska o to, by ci niedzielnicy ogrodnicy nie dewastowali poprzez swoje uciążliwe ogródki istniejącego krajobrazu. Tak, moda na posiadanie domków letnich niesie ze

sobą, niestety, całą lawinę przeobrażeń czy wręcz dewastacji obszarów tradycyjnego pejzażu wiejskiego lub leśnego. Nowi jego właściciele z miłości do natury niszczą go, szatkując bezlitośnie na uciążliwe małe poletki, każde pozostające w innej konwencji i najczęściej w sprzeczności z otoczeniem. Ginie w ten sposób tradycyjny krajobraz wiejski, który powinien być chroniony na równi zabytkami architektury regionalnej.

Chodzi więc o to, by nie czynić na skrawku ziemi, otaczającym naszą letnią rezydencję niczego, co jest niezgodne z regionalnym krajobrazem. Ta nasza działka letniskowa jest bowiem także terytorium społecznym. Nie znaczy to oczywiście, że nie powinniśmy zalać u siebie np. warzywnika czy zasadzić drzew owocowych. To miłośnicy w każdym krajobrazie.

Dzięki do przedłużenia na letniskowej działce otaczającego ją krajobrazu obowiązują jednak wówczas tylko, gdy dom jest wolnostojący albo w grupie podobnych domków letnich. Kiedy jednak znajduje się w zwartej zabudowie wiejskiej, naturalny będzie ład typowy ogródek wiejski, z tradycyjnym dla wsi ukwieceniem - z krzakami bzu, jaśminu, romantycznymi malwami, słonecznikami wokół domu, z grządkami warzyw, sadem, jak to na wsi. Ale i tutaj nie przeszczejpiamy na nas teren obcych wrótów w postaci egzotycznych drzwi i krzewów.

Nim więc zabierzemy się do siania, sadzenia czy nawet wycinania - przyjrzyjmy się najpierw uważnie otaczającej przyrodzie i nich ona stanie się inspiratorką naszych poczynań.

cd. na str. 14

**partnEX**  
80-126 Gdańsk  
ul. Piekarnicza 15  
tel./fax (058) 320-344

**Hurtownia - Skład Celny**  
Wylączny przedstawiciel i dystrybutor:

- profili aluminiowych do produkcji okien i drzwi oraz fasad włoskiej firmy PROFILATI;
- akcesoriów systemowych do okien i drzwi firmy GIESSE;
- samozamykaczy i okuć MAB;
- maszyn do produkcji stolarki aluminiowej FOM

**ISO 9002**

Dla stałych odbiorców dogodne terminy płatności oraz rabaty.  
**ZAPRASZAMY!**

573097

Zakład Hydraulyczny  
WOD-BUD  
83-110 Tczew,  
ul. Reymonta 36a  
tel. (069) 31-11-85

**INSTALACJE MIEDZIANE**  
**SYSTEMY OGRZEWANIA**  
■ SPRZEDAŻ GRZEJNIKÓW PURMO DeLonghi  
■ KOTŁÓW OLEJOWYCH I GAZOWYCH  
VAILLANT I VIESSMANN - CENY IMPORTERA ■ ZBIORNIKI NA PALIWO  
■ KOMINY ■ AUTOMATYKA ■ INSTALACJE CO I WODNE  
**KOMPLEKSOWE WYKONAWSTWO**

**KOTŁOWNIE**  
**VIESSMANN VAILLANT**  
WODNE • PAROWE • OLEJOWO-GAZOWE - 17 - 2 500 kW

- Projektowanie i wykonawstwo, serwis (gwarancyjny i pogwarancyjny)
- Instalacje MIEDZIANE i z polietylenem REHAU i ALPHACAN
- Ogrzewanie grzejnikowe, podłogowe i mieszane
- Przymyślowe oczyszczalnie ścieków

**Electro - Cal** - Nowoczesne Systemy Grzewcze  
Tczew, ul. Gdańska 32, tel./fax (069) 31-66-70

11008026



Niski kredens jest nie tylko miejscem przechowywania zastawy stołowej, lecz także wydziela część pokoju, pełniąc funkcję jadalni. Niewysoki blat może znacznie usprawnić podawanie do stołu, zwłaszcza przy bardziej uroczystych okazjach

# KREDENS

**W**dworach i pałacach był cały pokój zwany kredensowym, służący do przechowywania zastawy stołowej, po którym uwijał się co najmniej jeden "chłopiec kredensowy".

Długie wieki kredens należał do żelaznego wyposażenia zarówno jadalni, jak i kuchni. Był przede wszystkim ogromnie pakowny, solidny, ale także ozdobny, stanowił miejsce ekspozycji pięknej porcelany i szkła. Ostatnie pokolenia, zyjące zazwyczaj w ciasnocie, nie zawsze mogą sobie pozwolić na wstawienie do pokoju, czy tym bardziej do kuchni, kredensu w dawnym

stylu. Jednak, gdy ktoś pochopnie wyrzuci stary, opasy kredens, okazuje się, że był to mebel niezbedny.

Bardzo często oszklone półki banalnych regałów spełniają zastępczo rolę kredensu. Może jednak warto znaleźć jakiś nowy sposób myślenia o kredensie, jako o miejscu przechowywania naczyń stołowych.

Bardzo wygodny wydaje się taki wariant, jakim jest pomocnik, stojący w zasięgu ręki osób siedzących przy stole. Można na nim ustawiać czekające na swoją kolej dania, odstawiać niepotrzebne już naczynia i sztucce. **cd.nastr.16**

# CHATA A CHAŁUPA

cd. ze str. 13

Każdy region, każdy zakątek naszego kraju ma swoisty pejzaż uzależniony od rodzaju gruntu, jego ukształtowania, i oczywiście klimatu, a także tradycyjnej gospodarki rolnej, co zresztą wiąże się ze sobą. Niech nasza otaczająca krajobrazu, a nie obcym, pretensjonalnym wnętrzem. Niech granica między nami a tym, co znajduje się za polem, będzie zatarta. Czasem wystarczy zachować i pielęgnować układ zastany, może go tylko waloryzując, ale nierzadko trzeba

odtworzyć dawny układ i rodzaj zadrzewień czy łąk jeśli poprzedni użytkownik zdążył go już zdewastować w imię fałszywie pojętej dekoracyjności, czynnościowości.

Lokalna flora, charakterystyczna dla tego właśnie krajobrazu, najlepiej nam podpowie, co mamy posadzić czy zasiać, a czego unikać. Wiadomo na przykład, że w tradycyjnym krajobrazie mazurskim nie istnieją jodły, srebrne świerki ani akacje. Zapominają o tym często układowi osadnicy i potem nie wiadomo już czy jesteśmy na

Kaszubach, Mazurach, czy na Podhalu, bo wszystko nonszalancko przemieszane. Wyhodować na teren zadrzewiony czy zakrzewiony, naszym zdaniem, nazbyt bujnie, zastanowimy się nad każdym drzewem i krzakiem i... odłożymy cięcie na potem. Może okaza się potrzebne i będziemy później zatować pochopności. Odłożymy też formowanie alejek, bo nic nie niszczy bardziej naturalności niż wypracowane alejki, betonowe tarasy wybiegające w ogród.

W roku 1805 powstało w Polsce fundamentalne dzieło, uczące szacunku dla naturalnego wiejskiego krajobrazu: "Myśli różne o sposobie zakładania ogrodów", autorstwa księżnej Izabelli Czartoryskiej. Oto kilka jej zaleceń.

**O drzewach:**

Gdzie drzewa tu stoją stare, szczególnie w swej wielkości lub kształcie, wyniosłe lub rozłożyste, poważne przez wieki; to życzyć zostawić odizolnie i niczym ich nie obsadzać. Przy wielkim bardzo drzewie, małe krzewy giną, a zdobić nie mogą. W takim przypadku najlepiej podsiąć zieloną drabiną, dróżkę przez nią wydeptać i ławkę pod gałkami umieścić;

... Kiedy się robią duże kłomby, dobrze jest sadzić razem kilka drzew jednego gatunku w kupie, żeby masy większe się robiły. To jeszcze bardziej zalecam w krzewach.

... Kwiaty w małej liczbie skutku wielkiego nie czynią. Kwiaty, żeby jakiś skutek miały, trzeba sadzić gronami i suto. Kwiat najwspanialszy wpuszczony jeden między krzewy albo na wolnym miejscu tam stojący, traci zupełnie skutek. Brzeg pięknego kłomby, szeroko napełniony kwiatami, spaja drzewa z darnią. Takowy szlak z wysokich bujnych i mieszanych rozmaitych kwiatów, zwykle brzęczy się jeszcze nisko przy murawie fiołkami, stokrocią i różnymi drobnymi kwiateczkami.

*Do kłombów dalszych można brać kwiaty pospolitsze i polne. Dziwianny, paprocie, wrzosi, trawki, bławatki, goździki polne, karkolę, wszystko piękne we wśród krzewów i darniny, byle suto i gminem sadzone były. W ten czas rozpościerając wszystkie swoje wdzięki, w ciżbie tyle kolorów, jedne drugim pomagają. W każdym dniu inny paczek się rozwija.*

**O prowadzeniu drzewek:**

... Żeby prowadzenie drzewek zdawało się naturalne; żeby ich toń nie był prosty pod sznur kąciony; ale też i nie nadto krety... Wiele jest przypadków, w których najlepiej prowadzić ścieżką tym śladem, jak są wydeptane przez mieszkańców miejscowych... Wogóle dróżki i ścieżki robiąc, należy śledzić to, które potrzeba wyznaczyć...

... Gospodarz czynny, staranny, lubiący wszędzie zająrzeć, niech stroi drzewami drogi, ścieżki, prowadzące na folwark, do wsi, na pola, a będzie błogosławił swoją pracę, kiedy w południe w gorące dni wszędzie idąc, znajdzie chłód i miłe zagrody.

... A potem dalecy proszę, żeby nigdy natury w żadnym miejscu nie przeistaczać".

Dziś, po blisko 200 latach, są to rady wciąż aktualne. Światowa Organizacja Ochrony Natury nawołuje: "Pozwólcie przyrodzie istnieć podług jej własnej woli i przynajmniej w waszych ogrodach".

T.K.



**PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKCJI I USŁUGOWE**

**METALPOL** 84-230 Rumia, ul. Tatrzańska 7  
tel. 71-03-39, 71-07-48  
fax 71-03-39

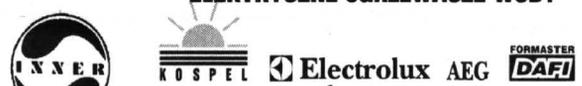
**PRODUKCJA:**

- siatki ogrodzeniowej ocynkowanej i pokrytej tworzywem PCV
- gwóźdźki budowlanych i papowych • słupków ogrodzeniowych
- kotłów c.o. na paliwo stałe (węgiel, koks, trociny, miel)
- kotłów c.o. na olej opałowy • podgrzewacze ciepłej wody (bojlery)

**USŁUGI:**

- ślusarskie: bramy, kraty, balustrady itp.
- wykonawstwo kompletnych ogrodzeń

**ELEKTRYCZNE OGRZEWACZE WODY**



**KOTŁY CENTRALNEGO OGRZEWANIA**

\* GDYNIA  
ul. Legionów 165  
tel./fax (058) 22-15-46



\* STRASZYN  
ul. Starogardzka 44  
tel./fax (058) 82-01-79

**GRZEJNIKI CENTRALNEGO OGRZEWANIA**



**Ceny producenta - rabaty hurtowe dla instalatorów i sklepów**

**NOWO OTWARTA Hurtownia**

GLAZURA, TERAKOTA, KLINKIER, GRES  
ZAPRASZA W GODZ. 10.00-17.00  
Sobota od 10.00 do 15.00  
TCZEW, ul. 30 Stycznia 12A  
tel. 31-04-61 wew. 417 do godz. 15.00  
Przy większych zakupach  
**RABAT DO 8%**

**Spółdzielnia Inwalidów im. H. Sienkiewicza  
w Malborku, ul. Nowowiejskiego 48**

poszukuje do wynajęcia  
mieszkanie 1-pokojowe z kuchnią.  
Mile widziany telefon.

Informacje pod nr telefonów:  
(055) 72-26-43, 72-39-95



ul. Kochanowskiego 130  
80-405 Gdańsk  
tel./fax (058) 38-57-97, 38-57-98  
090-52-15-85, 090-52-16-27

- ❖ Wełna mineralna **ROCKWOOL**
- ❖ Płyty gipsowo-kartonowe, **KNAUF** tynki gipsowe, akcesoria
- ❖ Sufity podwieszane **Rockfon**
- ❖ Papy zgrzewalne **VEDRAC**
- Doradztwo techniczne
- Sprzedaż, transport

**Przy zakupach hurtowych możliwość uzyskania bardzo korzystnych rabatów.**

Zapraszamy do współpracy składy materiałów budowlanych, firmy wykonawcze i odbiorców indywidualnych.

**OFERTA DLA PRODUCENTÓW MEBLI**

proponujemy dostawę materiałów niemieckiej firmy

- \* płyty laminowane gr. 8,10,16,19 mm,
- \* blaty robocze gr. 40 mm,
- \* MDF gr. od 5 do 38 mm, MDF gięty,
- \* obrzeża melaminowe do płyt i blatów z klejem i bez kleju.

Gdańsk - Orunia, ul. Wschodnia 13  
tel. 0-58/39-09-01, 39-41-81



jakosć doskonała  
cena bardzo atrakcyjna!

pełna gama kolorów

# GRZEJNIKI centralnego ogrzewania

- wodne (system ogrzewania z kotłem gazowym, olejowym lub elektrycznym)
- elektryczne (system ogrzewania o najniższym koszcie inwestycyjnym - bez rur, kotta)
- wodno-elektryczne (najlepsze w okresach przejściowych - późna jesień, wczesna wiosna gdy nie ma konieczności uruchamiania całego systemu c.o.)

**CLASSIC - nowy grzejnik c.o. na który Cię stać!**



**FIRMA ROKU '96**

W stałej ofercie również pozostałe elementy c.o. m.in. rury miedziane, złączki SANHA, zawory DANFOSS, HERZ, kotły BERETTA i VAILLANT.

Oryginalny CONVECTOR - tylko ze Złotą Statuetką

Gdynia-Orłowo ul. Inżynierska 111, tel. 058 24-31-44, fax 57-45-92

Dystrybutorzy: Bytów KLUK ul. Wolności 41 tel. 34 84; Gdańsk GRALANTA ul. Siedowa 8 tel. 31 61 11; Słupsk SŁUPSK ul. Koszubiński 8 tel. 41 01 30; Polkowice SNIWIERC-NSTAL ul. Świe Agny 32 tel. 75 20 56; Ruda ECOCOMPLEX ul. Topolowa 2 tel. 76 31 76; Silesia ENKUL ul. Szczecińska 17a tel. 43 30 67; GAZ-KOMFORT ul. Bul. Chłopskich 9 w. 44 41 41; Władysławowo NSTALCO ul. Róż. Wiatrow 27 tel. 74 58 15.

**Buderus** KLIMA *tech*  
TECHNIKA GRZEWCZA

**KOTŁOWNIE**

- REMONTY
- INSTALACJE
- NADZÓR
- PROJEKTY, DORADZTWO

**SERWIS**

KLIMA *tech*

83-110 Tczew, DH RETMAN  
ul. Wojska Polskiego 22  
tel. (069) 31 29 40 wew. 37

83-200 STAROGARD GD., DH ROLNIK  
ul. Chojnicka 1, tel. (069) 16-230-54

**DOMEX** s.c. **PRODUCENT OKIEN PCV**  
system PANORAMA, REHAU  
MALBORK (Piaski), Biuro Handlowe, ul. Saperów 13, tel. (055) 72-84-70  
Produkcja, ul. Daleka 117, tel. (055) 72-12-13

**TYPOWE OKNA W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY**  
oferujemy  
**SEGMENTOWE BRAMY GARAŻOWE prod. USA**

**APARATURA KONTROLNO-POMIAROWA  
AUTOMATYKA PRZEMYSŁOWA  
PRODUKCJI POLSKIEJ**

**ATA-TECH s.c.**

manometry  
- K.F.M. Wrocławek  
termometry  
- K.F.M. Wrocławek  
zawory regulacyjne  
- POLNA Przemysł  
rejestratory  
- KFAP, LUMEL  
przetworniki  
- KFAP, Falenica  
wodomierze  
- METRON, POWOGAZ  
ciężmiernice  
- METRON, POWOGAZ

przełączniki, styczniki  
**repol** S.A.  
złącza, listwy  
- POKÓJ Łódź  
końcówki kablowe  
- Olsztyn  
oznaczniki  
- POKÓJ Łódź  
lampki, przyciski  
- PROMET Sosnowiec  
przełączniki  
- PROMET Sosnowiec

**ZADZWOŃ, PRZYJEDŹ, ZOBACZ, KUP**

**SOPOT, ul. 3 Maja 6A (od podwórka)**  
tel./fax (058) 51-54-32,  
tel. (058) 50-38-41

**PPHU "WIR"**  
zaprasza do  
**CENTRUM DEKARSKIEGO**



w Tczewie, ul. Okrzei 2

**Oferujemy:**

- ◆ Szwedzkie blachy na dachy
- ◆ Docieplanie budynków
- ◆ Siding
- ◆ Chemia budowlana

**Sprzedaż i wykonawstwo**

**OKNA I DRZWI  
PCV I ALU**  
PRODUKCJA - MONTAŻ

**SUPER Raty!**

- ZAŁUŻE WSZYSTKICH TYPÓW
- MARKIZY, ROLETY, PŁISY
- REKLAMY WSZYSTKICH TYPÓW
- ROLETY ANTYWŁAMANIOWE

83-110 Tczew, ul. Wojska Polskiego 17, tel. 312-534  
84-230 Rumia, ul. Młyńska 8, ul. Sobieskiego 14  
tel. 710-037, 711-845, tel./fax 712-282  
81-858 Sopot, ul. 3 Maja 56, tel. 50-29-68

**IGLO TECH** KWIŹDZYN  
Kwiźdzyn, ul. Grudziądzka 1, tel./fax (055) 79-33-43, (055) 79-63-03  
Filie:  
Gdańsk, ul. Dąbrowszczaków 9, tel./fax (058) 53-75-47;  
Grudziądz, ul. Gen. Bema 39, tel./fax (051) 234-46;  
Toruń, ul. szosa Chełmińska 27, tel./fax (056) 211-04.

**CHŁODNICTWO,  
BUDOWA KOMÓR  
CHŁODNICZYCH,  
KLIMATYZACJA,  
OSPRZĘT ELEKTRYCZNY,**

**DOSTAWA • PROJEKTY • MONTAŻ**

**PRZEDSIĘBIORSTWO ZAOPATRZENIOWE**

**MORS**

**HURTOWNIA KABLI I OSPRZĘTU ELEKTROTECHNICZNEGO**  
83-110 TCZEW-GÓRKI  
ul. 30 STYCZNIA 33  
tel. (069) 132-27-65, tel./fax 132-27-73

**OFERUJEMY:**  
KABLE, PRZEWODY, DRUTY NAWOJOWE  
APARATURĘ I OSPRZĘT elektrotechniczny  
OPRAWY OŚWIETLENIOWE I ŹRÓDŁA ŚWIATŁA

**w CENACH FABRYCZNYCH**

**RABAT 10% NA KABLE  
BYDGOSKIEJ I SZCZECIŃSKIEJ  
FABRYKI KABLI  
ZAPRASZAMY**

**PON.-PIĄTEK 8.00-16.00. SOBOTY 8.00-13.00**

**HURTOWNIA BHP**  
„WEGA” s.c.

Zukowo ul. Kościarska 11 tel. 81-71-68  
Tczew ul. 30 Stycznia 43 tel. 31-19-95

Gdańsk ul. Grunwaldzka 417 tel. 52-38-51

**oferuje:**

- ubrania drucikowe zwykłe, ubrania ocieplane
- ubrania kolorowe (możliwość zamówienia nadruków)
- sprzęt do pracy na wysokościach
- maski i półmaski ochronne
- sprzęt przeciwpożarowy
- sprzęt elektroizolacyjny
- instrukcje stanowiskowe i znaki
- rękawice ochronne
- apteczki
- druki akcydensowe

**POLECAMY W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY:**

- elektrody (BAILDON)
- tarcze do cięcia stali i betonu
- drut spawalniczy ø 0,8; 1,0 i 1,2

**Luksusowe  
MEBLE KUCHEENNE**

**INTER-STOL**

Producent:  
P.P.U.H.  
INTER-STOL  
ul. Krakuska 12,  
82-300 Elbląg  
(vis a vis BROWARU)  
tel. (055) 34-11-39,  
fax (055) 34-84-01

**SALONY FIRMOWE:**  
Gdańsk - Oliwa: ul. Beniowskiego 5,  
tel. 52 00 71 w. 2254  
Gdynia: ul. Władysława IV, tel. 29 76 41 w. 101  
Elbląg: ul. Lotnicza 10b (hala "Elzarm"),  
tel. 33 51 93 w. 776

**od projektu  
do realizacji!**

**SAKOR**

**WIOSENNA PROMOCJA CENOWA!!**

- GLAZURA, TERAKOTA,
- KLEJE I ZAPRAWY
- TAPETY KRAJOWE I IMPORT
- FARBY, LAKIERY, IMPREGNATY, PEDZLE
- ARMATURA SANITARNA,
- WODOCIĄGOWA I GRZEWCZA
- KOMPAKTY, MISKI USTĘPOWE, UMYWALKI
- BATERIE
- RURY I KształTKI MIEDZIANE I PLASTIKOWE
- WANNY BLASZANE I AKRYLOWE
- ZLEWOZMYWAKI EMALIOWANE
- NIERDZEWNE "FRANKE"
- LUSTRA, SZAFKI I KOMPL. ŁAZIENKOWE
- ZAMKI I NARZĘDZIA
- OTULINY NA RURY
- DRZWI HARMONIKOWE

**RATY !!**

**ADRES:** TCZEW, ul. Zwirki (obok Manhattanu)  
tel. 31-05-64; tel./fax 31-62-37  
czynne: pon.-piątek 8.00-17.00  
soboty 9.00-13.00

**ZAPRASZAMY !**

**PARKIET  
DĘBOWY I BUKOWY**

**OKLEJNY SOSNOWE  
I LIŚCIASTE**

**TARCICE BUKOWĄ I DĘBOWĄ  
OFERUJE**

**P.P.D. Fornitex WEJHEROWO**

**PRZEDSIĘBIORSTWO  
PRZEMYSŁU DRZEWNEGO  
„FORNITEX” Sp. z o.o.**  
ul. Tartaczna 1  
84-200 WEJHEROWO  
tel. 0-58/ 72-13-60 do 62  
fax 0-58/ 72-13-61

**KONKURENCYJNE CENY, BONIFIKATY**

**emerson - KLIMATYZATORY (USA)**

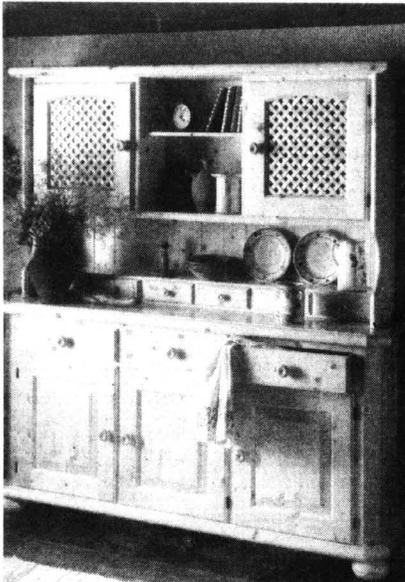
Szeroka gama klimatyzatorów ściennych, sufitowych, kasetonowych, kanałowych, okiennych i przenośnych pokojowych. Doskonale komponują się z każdym wystrójem wnętrza i pracują z powodzeniem w bankach, biurach, restauracjach, kawiarniach, sklepach, pomieszczeniach centrali telefonicznych, centrali komputerowych (z urządzeniami UPS) i innych obiektach. **OFERUJEMY KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ POPRZEC DOBÓR, DOSTAWĘ, MONTAŻ I SERWIS URZĄDZEN.**

**Dantherm (DANIA)**

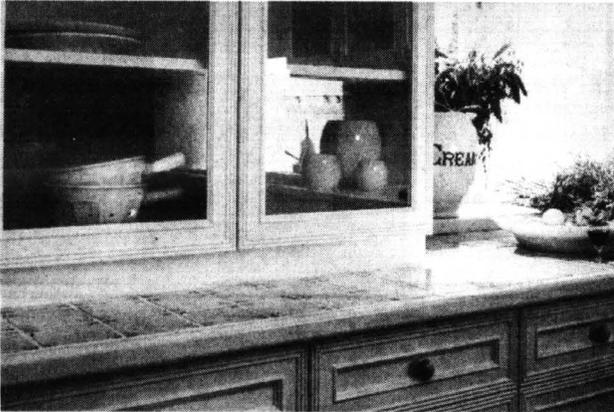
**OSUSZACZE POWIETRZA**

Rodzina urządzeń o szerokim zastosowaniu, zawiera OSUSZACZE w wersji stacjonarnej i przenośnej. **USUWANIE WILGOCI PO ZAŁAZNI, OSUSZANIE BUDYNKÓW, MUZEÓW, MAGAZYNÓW, PŁYWALNI, OSUSZANIE TECHNOLOGICZNE itp 38 LAT DOŚWIADCZEN TYSIĄCE EFEKTYWNE DZIAŁAJĄCYCH URZĄDZEN.**

Przedstawiciel w Polsce: DAN-POLTHERM Sp. z o.o.  
ul. Zagłowa 2, 80-560 Gdańsk  
tel./fax (058) 43-00-77



Tradycyjny kredens o symetrycznej budowie, masywny z toczonymi gałkami: atmosfera ciepłego, bezpiecznego domu



Wykończenie blatu płytkami ceramicznymi zabezpiecza go przed zniszczeniem, może też być piękną dekoracją

## KREDENS

cd. ze str. 14

W każdej chwili też, gdy na stole zabraknie widelca czy serwetki, wystarczy sięgnąć po nią ręką, zamiast dreptać po raz setny do kuchni na oczach pełnych poczucia winy gości.

Blat takiego pomocnika powinien być odpowiednio zabezpieczony przed niszczeniem i przystosowany do utrzymania w czystości. W dawnych kredensach często był marmurowy, toteż wystarczyło go przetrzeć wilgotną ściereczką. Niezłym rozwiązaniem wydaje się klejenie blatu płytkami ceramicznymi albo chociażby wyłożenie go podstawkami z wikliny czy korka.

Na naszym rynku bywają kredensy produkowane na przykład przez fabrykę mebli w Swarzędzu. Istnieje szansa kupna solidnego kredensu z litego drewna, z podświetlanymi półkami.

Wzory te zdobyły liczne nagrody na wielu wystawach. Wygodne i sympatyczne dla całej rodziny może być wyposażenie w taki mebel wraz z kompletem sztućców, talerzyków i szklanek pokoju młodzieżowego. Może

stać się on odpowiednim prezentem z okazji np. osiemnastych urodzin albo zaczątkiem "skrzyni wyprawnej". Da to młodej osobie poczucie niezależności, a jednocześnie wizyty młodzieży nie będą blokować (i zarazem zagrażać) ogólnie używanej domowej zastawy.

A.R.

## Gdzie odprowadzić

Oddano do użytku kolektor tłoczący miejskie ścieki do oczyszczalni International Paper Kwidzyn SA. Od początku inwestycja ta warta ponad 2,7 mln zł przysparzała władcom miasta samych kłopotów. Odształcili się rury (okazały się słabsze niż przewidywano), a w dodatku kolektor był mniej wydajny niż zakładano. Obecnie w razie większych opadów deszczu do Liwy trafia nadmiar ścieków, które „wypływają” z siebie pechowy kolektor. Aby przygotować coś w rodzaju panaceum na problem ścieków sanitarnych, a przede wszystkim zapobiec przelewom nieczystości do rzeki, poproszono Biuro Techniczne EKO-BUD o przygotowanie kilku koncepcji wyjścia z sytuacji.

## INTERNATIONAL PAPER - KWIDZYN S.A.

największe prywatyzowane zakłady przemysłu celulozowo-paperniczego w Polsce przedsiębiorstwo należące do międzynarodowego koncernu INTERNATIONAL PAPER

zatrudni:

**POLONISTKĘ  
ZE ZNAJOMOŚCIĄ JĘZYKA ANGIELSKIEGO  
na poziomie sprawnej komunikacji**

na stanowisku

## SEKRETARKA/ASYSTENTKA PREZESA ZARZĄDU

OFERUJEMY: interesującą pracę, stymulujące polsko-amerykańskie środowisko, w perspektywie możliwości awansu, możliwość zakwaterowania.

Informacje/przyjmowanie ofert:

International Paper Kwidzyn S.A.  
Sekcja Kadr i Szkolenia  
ul. Lotnicza 1  
82-500 Kwidzyn  
tel. (055) 79-80-32, 79-81-65, 79-82-05

04112



**HELDRUK**  
MALBORK, ul. Partyzantów 3b

OPRAWA:

zeszytowa na linii MÜLLER MARTINI  
klejona na linii SUL BY 4000

DRUK WIELOBARWNY:

czasopiśma  
foldery, katalogi, kalendarze  
etykiety, opakowania kartonowe  
tel. (055) 72-74-01; tel./fax 72-74-02

17108

CENTRUM MASZYN DO SZYCIA  
GDYNIA, ul. Starowiejska 42  
tel. 20-50-93

Gdynia-Orłowo, ul. Nawigatorów 7  
tel. kom. 09050-57-26

Autoryzowany dealer:

**JUKI, PFAFF, SINGER ŁĄCZNIK**

**HUSQVARNA**

Zapraszamy na zakupy!

## WYPOSAŻENIE SKLEPÓW I GASTRONOMII

**TRAPEZ & INKOP**

Gdańsk, ul. Nowiny 12, tel./fax 39-41-52  
Gdańsk, ul. Miszewskiego 12, tel. 41-00-76 wew. 41

- ◆ sprzęt chłodniczy
- ◆ przedstawiciele fabryki
- ◆ meble sklepowe, gastronomiczne i biurowe
- ◆ wyposażenie małej gastronomii, krajancie
- ◆ lasy fiskalne, wagi kalkulatory
- ◆ urządzenia antykradzieżowe
- ◆ pakowarki, opalarki foliowe
- ◆ mełwornice, taśmy do melnicznic kas

482097

## Malborskie Zakłady Chemiczne

**Organika** Spółka z o.o.

w Malborku poszukują kandydata  
na stanowisko laboranta.

### Wymagania:

- wykształcenie średnie techniczne (preferowane o profilu chemicznym)
- bardzo dobry stan zdrowia,
- dyspozycyjność,
- uregulowany stosunek do służby wojskowej,
- znajomość obsługi komputera,
- mile widziana znajomość języka angielskiego.

Pisemne oferty prosimy przysyłać pod adresem: MZCh „Organika” Sp z o.o., 82-200 Malbork, ul. Boczna 10 w terminie do dnia 16.05.1997 r., (tel. 72-80-75 wew. 112).

zachodnia jakość za pół ceny

**rema**  
FIRMA HANDLOWA

- wyposażenie sklepów i hurtowni
- regaly jedno- i dwustronne, metalowe
- lamy, regaly, bonety chłodnicze
- meble sklepowe
- klimatyzacja

TOWARY UŻYWANE Z ZAGRANICY

ul. Zielona 30, 82-200 Staregąrd Gdański (na terenie GS-u)  
tel./fax (069) 162 26 37 wew. 25, (069) 162 39 35 wew. 25

**HT** Tczew, ul. Polna 1  
tel./fax (069) 31-11-41

**FIRMA HINC - TRADE**  
IMPORT - EXPORT - HANDEL HURTOWY  
zaprasza codziennie od 9.00 do 17.00  
w soboty od 9.00 do 14.00

OFERUJEMY W HURCIE I DETALU:

- ▼ WYKŁADZINY DYWANOWE krajowe i importowane (Belgia, Holandia, USA) o szerokości 2, 3, 4, 5 m.
- ▼ profesjonalne czyszczenie dywanów i wykładzin
- ▼ WYKŁADZINY PCV krajowe i importowane (2, 3, 4 m)

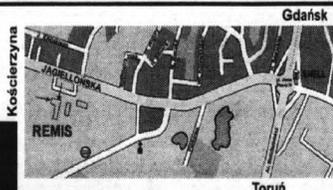
Wykładziny dywanowe, biurowe z elastycznym antylekrostatycznym i trudnopalność

UWAGA!  
Nowa kolekcja wykładzin z USA do biur i mieszkań.  
OKAZJA! Super niskie ceny!

ZAPEWNIAMY BEZPŁATNY TRANSPORT W PROMIENIU 20 km

**REMIS**  
83-110 Tczew  
ul. Jagiellońska 55  
tel. (069) 31 09 96

● wykładziny ●  
● meble ● dywany ●



**PHU DRASZYŃSKI**  
AUTORYZOWANY DEALER CURTIS MARK I

HURTOWNIA  
Tczew, ul. Jagiellońska 55  
SALONY FIRMOWE  
Gdynia, ul. Abrahama 39  
Tczew, ul. Jagiellońska 55  
Malbork, ul. Sienkiewicza 15

**CURTIS**  
KASY FISKALNE SANYO  
KOMPUTERY

CYFROWE  
TELEWIZORY

(069) 31-69-95, Tczew, ul. Jagiellońska 55

OGŁOSZENIA DROBNE O OGŁOSZENIA DROBNE O OGŁOSZENIA DROBNE O OGŁOSZENIA DROBNE



NIERUCHOMOŚCI

DZIAŁKĘ budowlaną 3300 m<sup>2</sup> z rozpoczętą budową - piwnice Rywałd 19a k. Starogardu 217726

DZIAŁKĘ uzbudowaną na zabudowę szeregową 310 m<sup>2</sup>, własność hipoteczną - sprzedam w Starogardzie Tel (069) 16-226-73 217134

DOMY, mieszkania, działki, gospodarstwa rolne, kupno-sprzedaz Starogard, ul. Gimnazjalna 11/3, tel (069) 16-232-89 210075

SPRZEDAM dom z ogrodem Starogard, tel (069) 16-246-24 217139

SPRZEDAM mieszkanie 3-pokojowe, I p., w Starogardzie, os. 60-lecia Starogard, tel (069) 16-286-11 217151

SPRZEDAM M-4 (49 m<sup>2</sup>) w Starogardzie Starogard, tel (069) 16-282-52 217156

SPRZEDAM dom z działką budowlaną w Starogardzie, ul. Lubichowska 107 217155

SPRZEDAM dom piętrowy z garażem z możliwością przeznaczenia na działalność Bolesław Bielski, ul. Główna 27, 83-210 Zblewo 217160

ZAMIENIĘ mieszkanie spółdzielcze M-2 (30 m<sup>2</sup>) na większe za dopłatą Starogard, tel (069) 16-287-84, os. 60-lecia 9a/12 217162

SPRZEDAM dom w Czarnie Wodzie Starogard, tel (069) 16-285-41 217169

SPRZEDAM działkę 800 m<sup>2</sup> z rozpoczętą budową - tanio Lech Machajewski, Borzechowo, ul. Młodziana 13, gm. Zblewo, po godz. 18.00 217173

SPRZEDAM dom, pow. 72,9 m<sup>2</sup> plus działka 150 m<sup>2</sup> w Starogardzie Starogard, ul. Cesarza 20 217179

KUPIĘ tani mieszkanie 2 i więcej pokojowe, budynek lub część budynku, również do remontu i w zym stanie technicznym naterenie Starogardu i okolic Starogard, tel (069) 16-229-37 217176

SPRZEDAM działkę rzemieślniczo-budowlaną 2 tyg. m<sup>2</sup> w Starogardzie przy trasie E-22, medalejok jeziora Szpegawsk, tel (069) 16-214-05 217185

SPRZEDAM działkę rekreacyjną wraz z łką, całokt os. 1,5 ha, 100 m od jeziora w miejscowości Letniskowej Bielowej 7, 83-240 Lubichowo 217192

SPRZEDAM działkę budowlaną 2152 m<sup>2</sup> w Kwidzynie (uzbrojona), tel (069) 16-216-78 217188

SPRZEDAM gospodarstwo rolne, 12 ha z zabudowaniami Bobowo, ul. Poldniowa 2, k. Starogardu 217191

SPRZEDAM działki budowlane nad jeziorem w Rokocinie o pow. 1000 - 1250 m<sup>2</sup> Starogard, tel (069) 16-246-95 217189

WYDZIERZAWIĘ dom gospodarczy o pow. 64 m<sup>2</sup> nadający się na działalność handlową, hurtownię cicha produkcji Starogard Gd., ul. Kociewska 21, wejście od ul. Lange, tel (069) 16-101-44 21685

SPRZEDAM mieszkanie M-3, IV p. Grabowo 55 gm. Bobowo 218002

SPRZEDAM M-3 37 m<sup>2</sup> w Starogardzie z telefonem Starogard, tel (069) 16-285-85, po 15.00 218008

SPRZEDAM dom jednorodzinny o pow. mieszkalnej 220 m<sup>2</sup> Starogard, tel (069) 16-288-54 218005

SPRZEDAM dom piętrowy, w rozliczeniu może być mieszkanie Starogard, ul. Kiełberga 74 218262

SPRZEDAM dom nie wykończony, Starogard, ul. Andersa 43 218267

DOM na działce własnościowej - prawie wykończony w Peplinie - sprzedam Peplin, ul. Sambora 3, Gorsk 218333

SPRZEDAM mieszkanie 65 m<sup>2</sup> Starogard, tel (069) 16-224-88 218338

ZAMIENIĘ mieszkanie 3-pokojowe na dwa mniejsze Starogard, ul. Pomorska 11/16 218336

SPRZEDAM działkę budowlaną, uzbudowaną 1200 m<sup>2</sup> w Borzechowie, Tczew, tel (069) 31-23-29, po 18.00 21854

ZAMIENIĘ mieszkanie 72 m<sup>2</sup>, 3 pokoje (ogrzewanie - piece lub gaz) na 2 pokoje z cichym ogrzewaniem, do p. w Starogardzie, Starogard, tel (069) 16-226-49 217159

SPRZEDAM mieszkanie 3-pokojowe (73,10 m<sup>2</sup>), własność hipoteczną, w m. Kopytkowo, gm. Śmętowo Graniczne, Gdynia, tel (058) 25-07-05 218688

SPRZEDAM działki budowlane przy Grzybkach 13 w Starogardzie Starogard, tel (069) 16-235-25 217170

"ROM" Nieruchomości, kupno, sprzedaż, wynajem, wycofana, administracja Pomoc kredytowa przy współpracy z bankami Starogard, ul. Kościuszczy 29, od 10.00 do 17.00, tel (069) 16-224-20, po 18.00, tel (069) 16-215-03 210074

KUPIĘ dom lub mieszkanie w Kwidzynie, tel 090-52-44-35 180627

SPRZEDAM Miub wycieraczki 100 m<sup>2</sup> - pawilon Kwidzynie, tel 21-92 180628

DZIAŁKĘ budowlaną przy głównej drodze w Kregu - sprzedam Starogard, tel (069) 16-230-10 218263

DZIAŁKÓ 5 ha z prawem do zabudowy w miejscowości Rywałd, gm. Starogard, jedna w pełni uzbudowana, Starogard ul. Stowackiego 17, po 16.00 217188

SPRZEDAM dom z budynkiem gospodarczym i garażem Tadeusz Baran, Laskowice 61, gm. Prabuty 180603

KUPIĘ dom do remontu Kwidzynie lub okolic, tel (055) 79-41-12, po godz. 17.00 180635

SPRZEDAM M-5 (74 m<sup>2</sup>) w nowym budownictwie, Wiadomość, Kwidzynie, ul. Kamienna 1a/3 180607

SPRZEDAM 1800 m<sup>2</sup> szklarni, działka 0,40 ha przy ulicy z miejscem pod budowę, Tczew (055) 79-27-75, po 18.00 180608

SPRZEDAM mieszkanie 3-pokojowe z telefonem na osiedlu Nad Wąw w Kwidzynie, Wiadomość Kwidzynie, tel 70-80, po godz. 16.00 180611

SPRZEDAM własnościowo M-5 (60 m<sup>2</sup>) Kwidzynie, ul. Hallera 27/4/0 180612

SPRZEDAM dom nie wykończony w zabudowie szeregowej - Kwidzynie, parter przeznaczony na działalność hand-gosp Tel 090-53-88-07 180613

SPRZEDAM mieszkanie 45 m<sup>2</sup> w bloku na parterze + garaż murowany + działka 5 a, Mareszalska 28, k. Kwidzyna, tel (055) 79-35-31 180634

SPRZEDAM działkę budowlaną 0,28 ha, Kamionka Wiadomość, Kwidzynie, ul. Zeromskiego 22 180655

DOM komfortowy w Kwidzynie - kupię, Tel 0601-31-34-91 180661

DOM w Prabutach, 140 m<sup>2</sup>, garaż, działka Prabuty, tel 050 78-20-03 180666

SPRZEDAM dom w zabudowie szeregowej lub zamienię na mieszkanie z dopłatą, Malbork, ul. Z Starogardu 24 218020

DOM wolno stojący w Kaldowie sprzedam zdecydowanie, Agencja "Nowa", tel (055) 72-26-50, telefon właściciela 72-14-94. Możliwość rozszerzenia terminu płatności części należności. 15082

DOMEK jednorodzinny z ogrodem sprzedam Wiadomość, tel (055) 72-27-67 lub 72-38-68, po godz. 18.00 218031

ZAMIENIĘ pół domu na wsi na mieszkanie w mieście, Tel (055) 72-49-81, 72-58-94 po godz. 16.00 15073

SPRZEDAM pobliższka 55 m<sup>2</sup>, działka 800 m<sup>2</sup> w Dębnie SHR, Tel Malbork (055) 72-66-89 15070

SPRZEDAM domek jednorodzinny na wsi, 1 ha ziemi w Gdądkowie, gm. Prabuty Wiadomość, Malbork, ul. Okopowa 18 w godz. 8.00 - 18.00, Ryszard Tcheliwek, Gdądko, 82-550 Prabuty 151

MALBORK, sprzedam dom w zabudowie szeregowej, Wiadomość, tel (055) 72-63-94 15072

SPRZEDAM domek jednorodzinny na 1,45 arow, 3 km od Malborka w Kamionce Tel 088 48-72-68 15047

POSZUKUJĘ do wynajęcia 2 - pokojowego mieszkania w Malborku, tel (055) 72-38-03 15052

SPRZEDAM działkę budowlaną 244 m<sup>2</sup> z dokumentacją, zabudowaną szeregowo, M-K Wielbark, Informacje ul. Sapierów 7 15017

KUPIĘ dom w Tczewie, może być do remontu, Tel (069) 31-84-16 042158

KUPIĘ domek lub zamienię na dwa lub jedno mieszkanie z dopłatą, Tczew, tel (069) 31-66-43 042137

SPRZEDAM M-3 - 49 m<sup>2</sup> na Suchostrzykach, Tel (069) 33-83-58, 20.00 - 21.00 042148

MIESZKANIE M-3, trzy pokoje, telefon, 1 piętro na os. Czyżykowie zamienię na domek jednorodzinny, może być do remontu, Tel (069) 31-08-97 042149

M-2 kupię na Czyżykowie, Tel (069) 31-25-81 042038

SPRZEDAM działkę budowlaną pow. 697 m<sup>2</sup> w Tymawie, os. Leśne, działka uzbudowana, Tel (069) 31-14-96 135-23-29 042076

PILNIE sprzedam kiosk handlowy z lokalizacją, Tel (069) 132-55-96 042078

SPRZEDAM dom w Tczewie - Czyżykowie lub zamienię na dwa mieszkania M-4 lub M-4 IM-3 lub jedno z dopłatą, na Suchostrzykach Tczew ul. Pułaskiego 10a 042084

SPRZEDAM mieszkanie w Tczewie, trzy-pokojowe, 52 m<sup>2</sup>, Tel po 17.00 (069) 33-70-43 042090

SPRZEDAM działkę ziemniaczobudowlaną w Tczewie (1400 m<sup>2</sup>), Tel (069) 31-49-47 042034

DOM w centrum Tczewa - sprzedam, Tel (069) 31-49-03 041985

KUPIĘ dom lub mieszkanie do remontu, Tel (069) 132-54-69 041982

GARAŻ na Suchostrzykach - sprzedam, Tel (069) 132-15-26 042029

NIWYKOŃCZONY dom w Tczewie wolno stojący z pomieszczeniem na działalność gospodarczą - sprzedam, Tel (069) 31-55-85, po 20.00 041993

SPRZEDAM mieszkanie 48 m<sup>2</sup>, 5 tyg. z Tel (069) 31-36-45 041999

TZEW - sprzedam w kamienicy 3-piętrowej 2 mieszkania 3-pokojowe, po 80 m<sup>2</sup>, 3 mieszkania 2-pokojowe, po 60 m<sup>2</sup>, w I i II mieszkaniu wolne, oraz strych - 60 m<sup>2</sup> do zabudowy na mieszkanie. Własność hipoteczną. Telefon (058) 41-49-83 lub (058) 23-02-69 042003

SPRZEDAM zagospodarowaną działkę ogrodową, Dziaki Staszica nr 436, cena 500zł, Tel (069) 31-04-61, wew. 462 042197

SPRZEDAM domek na wyskoku Tczewa Wiadomość: Kaminski, Greblin /9 042189

SPRZEDAM działkę budowlaną, uzbudowaną ok. 500 m<sup>2</sup> w Tczewie-Gorki, Tel (069) 31-62-55, po 19.00 042202

SPRZEDAM 3-pokojowe na Suchostrzykach, IV/V, wygoty, b. ciepłe, Tel (069) 33-86-71, po 18.00 042200

SPRZEDAM działkę rzemieślniczo-budowlaną Tczew, 800m<sup>2</sup>, Gorki II przy E1 z rozpoczętą budową, uzbudowana, Tel (069) 31-03-84 042190

"DAW" Nieruchomości, tel (069) 33-80-01. Poszukujemy dla naszych klientów mieszkań do wynajęcia, 43006

"DAW", tel (069) 33-80-01, wycofana, sprzedaj, kupno, wynajem Biuro "DAW" Tczew, ul. Jagiellońska 21 430099

SPRZEDAM działkę budowlaną 1000 m<sup>2</sup> osiedle Staszica, tel (069) 33-80-13, po godz. 18.00 042033

SPRZEDAM elewację M-4 na VI p., glazura, terakota, parkiet, zabudowany p. Tel (069) 33-83-08 430096

SPRZEDAM mieszkanie M-3, 37 m<sup>2</sup>, parter, osiedle Garmuszewskiego. Sprzedam działkę budowlaną w Rokitkach, Tczew, tel (069) 31-25-37, po 16.00 340185

AGENCJA "Kwadrat" Posrednictwo, Tczew, ul. J. Dąbrowskiego 18, I p., 9.00 - 15.00, tel (069) 132-17-97 041948



ODNAWIEM mieszkanie, kiosk w Starogardzie, Starogard, tel (069) 16-284-12 218337

ZAMIENIĘ mieszkanie spółdzielcze M-4 pow. 65 m<sup>2</sup>, 3-pokojowe, parter na os. Zatorze I w Kwidzynie na większe, spółdzielcze, może być na 4 piętrze w Kwidzynie, Tel 79-30-84 lub 79-21-24 180696

POMIESZCZENIE 100 m<sup>2</sup> w centrum Kwidzyna na biuro, działalność usługową, handlową lub mieszkaniową Kwidzynie, tel 27-33, 10.00 - 20.00 180004

MIESZKANIE uzbudowane 20 arów, 1 piętro Kwidzynie - sprzedam, Tel kom. 090-53-67-88 180693

MIESZKANIE w starym budownictwie, c.o. gazowe, 64 m<sup>2</sup>, I piętro - sprzedam Kwidzynie, tel kom. 090-53-67-88 180693

ZAMIENIĘ mieszkanie własnościowe, trzy pokoje, ogród, garaż murowany na domek wolno stojący, pół domu, zabudowa szeregową Kwidzynie, ul. Orła 22/1 180648

ZAMIENIĘ mieszkanie lokatorskie w Sadlinkach, 82 m<sup>2</sup> (piętro) na mieszkanie (50-60 m<sup>2</sup>) w Kwidzynie, Wiadomość: Sadlinki, tel 75-57, po 17.00 180653

POSZUKUJĘ mieszkania do wynajęcia, tel (055) 72-74-06 15022

ZAMIENIĘ mieszkanie kawalerkowe 53 m<sup>2</sup>, I piętro, 2 pokoje, ogrzewanie etażowe, na mniejsze lub kawalerkę w bloku, Malbork, ul. Stowackiego 7/04, 15030

POKÓJ z wygodami w spokojnej dzielnicy Malborka wynajmę samotnemu, bezdzietnemu, Tel (055) 72-20-90 wieczorem 150335

KUPIĘ mieszkanie Malbork (055) 72-17-32 150492

KUPIĘ pilnie mieszkanie M-3 w Malborku, Tel (055) 72-19-97 150405

KUPIĘ mieszkanie - Malbork tel (055) 72-37-68 150695

SPRZEDAM komfortowe mieszkanie, 72 m<sup>2</sup> w Tczewie, 1100 zł/m<sup>2</sup>, Tel (069) 31-62-55, po 19.00 lub 090-20-43-21 042202

ZAMIENIĘ Tczew, kawalerkowe, stare budownictwo, 57 m<sup>2</sup>, 2-pokój, c.o. etażowe, łazienka, na mniejsze w bloku (do 4 piętra), Tczew, ul. Nad Wisłą 5, od 12.00 do 18.00 042173

SPRZEDAM M-2, I p. Tczew, (069) 33-89-62, po 17.00 042128

ZAMIENIĘ mieszkanie 3-pokojowe na 2-pok. Tel (069) 132-58-93 042012

DO WYNAJĘCIA lokal, 50 m<sup>2</sup> w Gdańsku, sprzedam, Tel (069) 31-65-90 042022

POSZUKUJĘ kawalerkę do wynajęcia, Tel (069) 132-72-27 042095

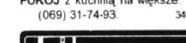
ZAMIENIĘ lokatorskie M-3 na M-5 w rejonie ul. Rutkowskiego w Tczewie, Tel (069) 31-67-26 042052

ZAMIENIĘ mieszkanie własnościowe, trzy-pokojowe w starym budownictwie na mniejsze w nowym budownictwie Tczew, tel (069) 31-22-52, po godz. 18.00 042069

SPRZEDAM mieszkanie własnościowe, 36 m<sup>2</sup>, III p., Czyżykowie, Tel Gdansk (058) 53-61-92, wieczorem 042088

ODDAM najem M-4. Kupię okazjnie kawalerkę, Tczew (069) 33-84-86 042198

POKOJ z kuchnią na większe, Tel (069) 31-74-93 340199



POSZUKUJĘ mieszkanie 1-, 2-pokojowe w Malborku lub Elblągu do dogodnych warunkach, Tel 10-24-72 lub 090-52-03-35 211772

LOKALE mieszkalne i użytkowe położone w obrębie Rynku w Starogardzie Gd., wynajmę, Poznań, tel (061) 86-655-19, Warszawa, tel (022) 64-181-12, po godz. 19.00 211787

DOM Wczasowy "Carmen", 83-442 Bork nad jeziorem Wydzice oferuje wolne pokoje od 20 V - 31 X 97. Dodatkowo atrakcja - obserwacja gwiazd i układu słonecznego. Zamówienia składaj pod tel (058) 87-38-17 czynny od 12 V 97 r 211754

ODNAWIEM pokój z pannom lub kawalerką, Starogard, tel (069) 16-247-04 218003

W OBRĘBIENIU Starogardzkiej atrakcyjny sklep o pow. 115 m<sup>2</sup> oddam w najem - parter, Starogard, tel (069) 16-255-25 lub (069) 16-102-03 218008

ODDAM w najem pomieszczenia warsztatowe w Starogardzie Starogard, tel (069) 16-283-15 218151

ODDAM w najem lokal w Starogardzie na biuro lub inną działalność Starogard, tel (069) 16-226-73 218081

DOWYNAJĘCIA pawilon o pow. 34 m<sup>2</sup> w "C" Kupid w Starogardzie Gd. Inf. w godz. 8.00 - 16.00, tel (069) 168-32-21 218689

WYNAJEM w dzierżawę stoisko w DH Rynek 10 w Starogardzie, I p. Starogard, tel 090-50-52-97 218692

ODDAM w najem warsztat na usługi i produkcję z częścią mieszkalną na biuro + telefon, Kotrze 62 k Starogardu, Tel (069) 16-280-72 218199

ODDAM w najem pomieszczenie warsztatowe 100 m<sup>2</sup> wraz z zapleczem, Tel (055) 72-73-25 150403

NOCLEGI niedrogo, przytulnie Pensjonat u Błażeja Malbork Piaski, ul. Sapierów 4, tel (055) 72-30-81 150703

POMIESZCZENIA biurowe do wynajęcia, sąsiedztwo wielu firm, Centrum "BOA", 82- 200 Malbork, aleja Wojska Polskiego 91 (055) 72-33-48 170141

ODNAWIEM M-3 os. Garmuszewskiego z telefonem, Tel (069) 33-81-86 042201

DOWYNAJĘCIA lokal, 30 m<sup>2</sup> na biuro, gabinet + garaż, Tczew-centrum, tel (069) 31-67-80 042191

WYNAJEM pokój z kuchnią i łazienką, Tczew, tel (069) 31-13-10 lub 090-53-90-26 042157

MALŻENSTWO: 7-letnim dzieckiem wynajmę 2 pokoje, Tel (069) 136-75-17, po 17.00 042144

DO WYNAJĘCIA, pomieszczenie na sklep, 28 m<sup>2</sup>, Tel (069) 31-40-91, po 18.00 042115

WYNAJMĘ pomieszczenie magazynowe o powierzchni 35 m<sup>2</sup>, nadające się na magazyn lub cicha działalność Tczew, ul. Sportowa 7, tel (069) 31-02-81 042015

POSZUKUJĘ garażu w okolicy ul. Sambora, Tel (069) 132-73-78 042029

POSZUKUJĘ mieszkanie do wynajęcia w Tczewie, Tel (069) 31-73-86 042044

DO WYDZIERZAWIENIA sklep, 180 m<sup>2</sup> w centrum z telefonem, Tel (069) 31-37-76 042050

ODNAWIEM lokal na działalność, 50 m<sup>2</sup>, Tczew, tel (069) 33-89-33 040140

MALŻENSTWO (Poszukuję) mieszkanie M-2 lub M-3 do wynajęcia, Tel (069) 31-36-26 042077

WYNAJMĘ, odkupię pawilon na Marhanstanie - zdecydowanie, Tel (069) 31-62-27 041870

POSZUKUJEM samodzielne mieszkanie na terenie Tczewa lub okolic, Tel 090-52-22-93

OGŁOSZENIA DROBNE

**CZĘŚCI** używane do samochodów zachodnich japońskich, całościowo Tczew, ul. Spółdzielcza 6 tel (069) 31-25-87 042032

**KOMUNIKAT** Dnia 27/IV 1997 r. sprzed kościoła w Sukowicach skradziono Poloneta 1500, kol. ciemna zielon, nr nr: GAT 8759. Zawskazanie miejscapobytu czeska nagroda pod nr (069) 136-86-69. 042079

**EKO-PAL** samochodowe instalacje gazowe Tel inf (069) 31-29-09 Tczew, ul. Wyczołkowski 30, Górki II. 960115

**KUPIE** każde auto powypadkowe do remontu. Tel. kom. 090-26-72-15 460025

**AKUMULATORY** -składfabryczny, hurt, detal. Tczew, ul. Wigury 29, tel (069) 31-61-13 027vat

**MOTORYZACYJNE usługi**

**AUTOALARMY**, immobilisery, centralizami, blokady Starogard, ul. Malinowa 4, tel (069) 16-29-66 63 lub 0602-31-86-67 211757

**SPROWADZAM** samochody z Niemiec - transport Grabowo, tel (069) 16-21-56 2117

**SPROWADZAM** samochody z Niemiec-transport Bobowo, tel (069) 16-25-30 211817

**TANIE** wyjazdy do Niemiec po samochody oraz transport Starogard, tel (069) 16-24-36 211840

**AUTO** części używane i nowe, duży wybór, wszystkie marki, elementy karoseri, oświetlenie, zderzaki, chłodnice i inne. Starogard, ul. Andersa 62a, tel 090-53-73-05 211562

**SPAWIANIE** zderzaków, lamp itp. Starogard, ul. Lubichowska 110, tel 090-52-44-63 211329

**SPRZĘDAM**radioodtwarzacze samochodowych, głośniki, anteny itp. Montaż gratis- największy wybór - "Compact" Starogard, ul. Podgórna 4. 210337

**SPAWIANIE** zderzaków, lamp, chłodnic itp. Starogard, ul. Zachodnia 4 g 16-20-20, soboty g 10-00-16 00. Tel 602-319-177 211166

**SPROWADZĘ** samochody z Niemiec. Tel grzeszczyński 055 79-40-20 w godz. 7-00-10 lub 19 00-22 00. Kwidzyn, ul. Krasnodulów 8 180997

**TANIE** samochody - wyjazdy do Niemiec, Holandii, tel 090-54-04-30. Tanie samochody -BMW 325, TDS 1994, 17000 DM, tel 090-54-04-30. Tanie samochody, Astra, 18TD, 1993, 6500 DM, tel 090-54-04-30. Tanie samochody -Renault 19, 1.8i, 1994, 6500 DM, tel 090-54-04-30. 170138

**MECHANIKA** pojazdowa, geometria kół, przygotowanie pojazdu do badań technicznych, zabezpieczenia antykorozyjne pojazdy, Dąbrówka Malborka, tel (055) 77-19-26, 8.00-17.00 151061

**SAMOCHOZEWESYSTEMY** alarmowe "Dallas" Andrzej Kryża, oferuje montaż autoalarmów, immobilisery, centralizami, radio-montaż "Phenix", autokamy elektrycznych szyb, znakowanie pojazdów, radioodbiorniki Malbork, Sienkiewicza 44 A, tel (055) 72-28-17. 151033

**GIEŁDA** samochodowa Malbork, ul. Konopnickiej 26, (przy komisie samochodowym) czynna w każdą sobotę i niedziela w godz. 9 00-14 00. Do 25 maja 97r. wyjazd bezpłatny. Tel (055) 72-53-55 177vat

**TRANSPORT** samochodów z zagranicy oraz ładunków do 2,5t. Tczew, tel (069) 31-28-02, po 20.00. 042171

**ALARMY** (nowosc 3 w 1) blokady, immobilisery, centralizami, radio-montaż "Phenix", autokamy Tczew, ul. Jagiellońska 55, tel (069) 31-12-25. 041990

**AUTO-GLAS** - szyby samochodowe: osobowe, ciężarowe, dostawcze, dachy uchylne - sprzedaż, montaż, Tczew, ul. Głowackiego 2 a (STW), telefon (069) 31-06-05, wew. 38. 171vat

**MOTORYZACYJNE sprzedaż**

**SPRZĘDAM** audi 80, 2.0E, 1990 r. prod., kol. burgund, atrakcyjny wygląd - pilnie z powodu wyjazdu, cena 23 tys. zł. Tel (069) 31-13-00, w 13. 042078

**SPRZĘDAM** audi 80, poj. 1.6, rok 80, nowy, stan techniczny dobry. Tel (069) 31-77-77. 042178

**AUDI80**, 1600, 1979r - zdecydowanie sprzedam lub zamienię. Tczew, tel (069) 33-80-28, ul 05.04.1994 180589

**VECTOR - AUTOHANDEL** Gdynia, ul. Morska 481 tel./fax 23-60-98 wew. 44 tel. kom. 090 50-61-25 tel. kom. 090 537 888

- osobowe, dostawcze, ciężarowe, motocykle
- SPRZĘDAM i bez przerwy w sklepie i bez poręczy
- wzrost i kupi samochodów
- Zamiany i przyjęcie samochodów w rozliczenie

Zapraszamy codziennie od 10.00 do 18.00.

**AUDI 100**, 1989 rok Starogard, tel 0602-33-50-02 211982

**AUDI 80**, 1991 rok - sprzedam Starogard, tel (069) 16-261-35 211822

**AUDI 80**, 1990 rok - sprzedam Lubichowo tel (069) 18-85-247 211823

**SPRZĘDAM** audi 80, 1989 rok, poj. 1.6 Starogard tel 090-54-03-86 211748

**SPRZĘDAM** audi 100 awant, 1990 r., przebieg 135 tys km, poj 1800 cm, wtyrak palna ABS, W5 RS, H.A. pełna dokumentacja, cena 22000. Tel kom 090-52-27-32 430089

**AUTO-KOMIS** - kupno, sprzedaż samochodów Starogard, tel (069) 16-294-53 211717

**AUDI 100** 2.0 TD, rok prod 1986 Malbork (055) 72-13-78 151096

**SPRZĘDAM** Subaru wagon 800kg lub 6 miejsc - stan dobry i prod 1987 - cena 4500zł. Tel (055) 72-81-16 151076

**BMW 520**, poj 1977 cm<sup>3</sup>, r. 1976 r., cena ok 3 tys Tel (069) 31-04-81 042083

**CITROEN ZX**, 1992 r. poj. 1,6, duzo dodatków oraz reanuitrafic, 1992 r., poj. 2,5 diesel Starogard, tel (069) 16-289-28 211977

**CITROEN BX** 1.9D, 86 r., 11000 zł. Tel (069) 31 03 81 042144

**CITROEN BX** - 1.9D, 84r., 5.8 tys 1268r, 2.8 tys Sztum, ul. Padewskiego 4/6, tel (055) 77-33-15 151097

**SPRZĘDAM** dacia 1310, rok 1983, cena 1950 zł Malbork, ul. Wbychowska 20b/12 151036

**DAHATSU** charade, 1.0D, 1985 r. srebrny metal. Tczew, tel (069) 36-98-94 0421545

**FIAT 126p**, 1977 rok, po remoncie - sprzedam Tel (069) 31-04-16 042170

**FIAT 126p**, 1986/87r., s.b. tdbz Tczew, tel (069) 132-12-65 042162

**FIAT 126p**, XI 1993 r., 31000, 7600. Pełpin, tel (069) 136-17-79 042153

**SPRZĘDAM** fiat bta, produkcja 1988 r. Wiadomości po 17,00, tel (069) 33-81-77 042121

**SPRZĘDAM** fiat 126p, rok 1983, Rudno 90, 83-121, 042120

**SPRZĘDAM** cinqucento, 1995 r. Tczew tel (069) 31-02-10 042117

**SPRZĘDAM** fiat 126p, rok 1983, alternator, stacyjka, dobry stan, cena 2400zł Tczew, tel (069) 31-79-55 042153

**FIAT 126p**, 1983 r. Tel (069) 31-06-19 042147

**SPRZĘDAM** fiat 126p, rok 1991 Tel (069) 33-81-14. 042132

**SPRZĘDAM** fiat 126p, rok produkcji 1986 Tczew, ul. Reymonta 11. 042131

**FIAT 126p**, turkus, 2.8 litry FI, stan idealny rok XI 1985, cena 3300 zł. Tel (069) 31-41-87 042130

**SPRZĘDAM** fiat 126p, El. rok r. 1995, przebieg 19000 km, biały, garazowany Tel (069) 31-78-19, po 16.00. 042125

**FIATA** unio605, 1994 Tczew, tel (069) 31-16-24, po godz. 16.00 042108

**FIATA** 15-24, po godz. 16.00 83, kabina 89. Tel (069) 31-05-05 042100

**TŁUMIKI bosal**  
ELEMENTY UKŁADU WYDECHOWEGO  
**AMORTYZATORY**  
KOMPUTEROWY TEST SPRAWNOŚCI

**SPRZĘD-AMONTAŻ**  
**AUTO-ELMAR GDANSK**  
JEDNOŚCI ROBOTNICZEJ 223  
(TEREN ELTORU)  
Tel. 39-02-21

**PILNIE** sprzedam fiat 126p, rok prod 1981. Tel (069) 136-94-31 041997

**FIAT** panda 1983 rok, poj. 1.0, stan dobry - sprzedam Starogard, grzezn (069) 16-298-99 211841

**FIAT** uno 900, 1990 rok - sprzedam Starogard, tel (069) 16-255-88 211839

**FIAT 126p**, 1989 rok - sprzedam Starogard, tel (069) 16-249-78, od 7 00 do 15 00 211834

**FIAT 126p**, 1986 rok - sprzedam, cena 2500 zł Przerębska Huta 5, gm Skarszewy 211922

**FIAT 126p**, 1988 rok - sprzedam, Tczew, tel (069) 31-76-68 211835

**FIAT 125p**, 1980 rok silnik kapitałnym remoncie, stan dobry - sprzedam Starogard, tel (069) 16-243-38 lub Lubichowo, ul. Konopnickiej 4. 211828

**FIAT 125** kombi, 1990 rok, kolor wino, fiat 125p na polonize - gaz, 1985 rok - sprzedam, Starogard, tel (069) 16-273-61 211829

**FIAT 126p**, 1993 rok - sprzedam, Starogard, tel (069) 16-210-40. 211830

**FIAT 126p**, 1986 rok, kolor czerwony, alternator - sprzedam Hbner, Pełpin, ul. Kopernika 2 211832

**SPRZĘDAM** fiat 126p 1990 Pełpin, ul. Samobra 8 211826

**FIAT 126p**, 1980 rok - sprzedam Starogard, tel (069) 16-261-35 211822

**FIAT 126p**, 1995 rok - sprzedam Lubichowo tel (069) 18-85-247 211823

**FIAT** cinqucento 700, 1994 rok - sprzedam Starogard, tel (069) 16-296-31 21

**FIAT 126p**, 1993 rok - sprzedam Starogard, tel (069) 16-294-53 21

**FIAT 126p**, 1986 rok, pierwszy lakier, alternator, cena do uzgodnienia Bytonia ul. Główna 17, gm Zblewo 211815

**FIAT** uno, 1993/94 rok, 5-drzwiowy, metalik, poj. 1.0, możliwość zamiany na 126p Starogard Gd. tel (069) 16-261-28 211806

**CINQUCENTO** 900, metalik, 1992/93 rok - sprzedam Starogard, tel (069) 16-261-28 211806

**SPRZĘDAM** fiat 126p, 1989 rok Starogard, os. Nad Jarem 56 211807

**FIAT** regata, poj. 1.6, 1987 rok, sprowadzony w całości + gaz, cena 6900zł - sprzedam Skarszewy, ul. Kopernika 6/21 211809

**SPRZĘDAM** 126p 1993 rok Linowice 23 k Starogard 211812

**PILNIE** sprzedam fiat 126p, 1984 Mały Bukowiec 5 gm Zblewo, tel (069) 18-84-874, po 18 00 211801

**FIAT 126p**, 1986 rok - sprzedam - stan dobry, siedzenia opdalane na kluczyk, alternator hak, balcharka po remoncie Starogard, tel (069) 16-297-54 211788

**FIAT 126p**, 1986 rok - sprzedam Zblewo, tel (069) 18-84-495 211777

**FIAT 126p**, 1983 rok, zamienię na fiat combi, skrzyńnię biegów - sprzedam, Starogard, tel (069) 16-283-41, 211778

**SPRZĘDAM** fiat 126p, 1991 rok Starogard, tel (069) 16-288-79 211781

**SPRZĘDAM** fiat 126p, 1988 rok, pełn FI Starogard, tel (069) 16-295-66 211782

**SPRZĘDAM** fiat 126p, 1993 rok, cena 7800 zł, fiat 126p, 1990 rok, cena 5200 zł, fiat 126p, pełny FI, cena 3900 zł Skórcz, ul. Szcześliwa 11, tel 090-54-12-16 211752

**TŁUMIKI KATALIZATORY**  
SERWIS-SPRZEDAŻ  
GDYNIA-CHYLONIA  
ul. Ziwoza 2 B  
(058) 23-63-36  
GDANSK-WRZEŚCZ  
ul. Kolberga 3  
(058) 41-63-27  
tel./fax 44-22-44  
ul. Szymanowska 6  
(058) 48-25-25

**SPRZĘDAM** fiat 125p, 1986 r Kwidzyn, tel (055) 79-68-62 180623

**SPRZĘDAM** fiat 126p, EL, rok prod 1994 Wiadomości Kwidzyn, ul. Polomska 5/12 180622

**FIAT 126p**, 1985 r. Tel (055) 79-68-54 180619A

**FIAT** cinqucento 700, 1995r, zielony metalik, poszerzone opony, przyciemnione szyby, tylne szyby uchylane, radioodtwarzacz, przebieg 30000 km, cena 16900 Malbork, tel (055) 72-53-55 171AT 180619B

**FIAT 126p** 650, r. 82, silnik 88r (udokumowanie) w bdb, stanie po kapitalnym remoncie, alternator, rozkładane łoznice siedzenia, elektroniczny zapłon, hak, radio + głośniki, ogrzewana szyba, kubelkowa dywanika, pokročony akumulator i opony, konserwacja, zadbany, c 2100 Lichnowy PGR Prągrzeska 151089

**FIAT 126p** 1990 r. w dobrym stanie, i lakier, 5200zł Sztumska Wies 43 gm Sztum Marek Hennoszczenko 151080

**FIAT 125p**, 1984, silnik, skrzynia poloniza, cena 2600, tel (055) 72-75-60 151034

**FORD** escort XR 3i - 1983, 1,6 benz. Tel (055) 72-58-94 po godz 16 00 151073

**FORD** fiesta 1980 Tel (055) 77-26-08 151040

**FORD** escort, 1.6D, XII 1985, 5biegów 5drzwi, pełna dokumentacja, spraw w całości. Tel. 0-601-62-46-05 18red

**FORD** escort 1.3, 1987/88, biały, 5 biegi, 5drzwi Kwidzyn, tel 79-46-72 040614

**SPRZĘDAM** ford, escort, 1991 r., 3-combi, biały, 2000, Prabytu, tel 78-12-65 180597

**FORD** fiesta 1.1, 1984 Tczew, tel (069) 33-77-78 340198

**SPRZĘDAM** ford, escort, poj. 1.4i, 1991 rok Starogard, tel (069) 16-282-54 211845

**FORD** sierra combi, 1988 rok, poj. 1.6, benzyna bez wypadku, centralzamek, cena 15 tys zł, Starogard, tel (069) 16-217-36 211846

**FORD** escort, 1991 rok Starogard, tel 090-52-40-84 211842

**FORD** sierra, 1986 rok, poj. 2.3p - sprzedam Lubichowo tel (069) 18-85-396 211816

**FORD** transit, poj. 2,5D, bus 9miejsc, niski, krotki, banda, 1986 rok - sprzedam Skarszewy, tel (069) 188-27-65 lub 188-22-40, do 16 00 211774

**FORD** orion CLX, 1991 r., 1.6 pojemności, silnik EFJ Starogard, tel (069) 16-272-28 211766

**FORD** escort - dostawczy "pickup", 1991r., cena 18000. Tel (069) 16-234-32 lub (069) 136-18-15 042034

**PILNIE** sprzedam ford tempo 92 r. biały, automatyk, bogate wyposażenie Kwidzyn, ul. Bema 5/6, tel grzeszczyński 090-51-62-99, cena do uzgodnienia. 180594

**SAMOCHOZEWESYSTEMY** GAZ 53A, lad 4t, stan dobry Pełpin, tel (069) 136-16-53 042021

**SPRZĘDAM** garaz Malbork, ul. Andersa, tel (055) 72-42-16 151093

**HONDA** CRX 1.6 16V, rok prod 1989, czerwony, spoiler, alufelgi Tel (055) 72-51-28 lub 72-15-32 po 18 00. 151062

**SPRZĘDAM** honda MTX-80 enduro po remoncie, 82 r., cena 1600 zł Kwidzyn, tel (055) 79-35-43 180586

**HYUNDAI** poj 1.5 GLS, rocznik 1991, przebieg 74 tys km, tel (055) 72-13-99 150850

**JAWA** 350 TS, 1989 rok - sprzedam Starogard, ul. Kochanki 1, 211733

**SPRZĘDAM** jelcza turbo, ciagnik siodłowy z naczeppą 18 ton. Tel (055) 72-49-81, 72-58-94 po godz 16 00 151073

**Auto-Handel**  
**Firma „Mar-Pol”**  
al. Wojska Polskiego  
Malbork, tel (055) 72-83-33

- sprzedaw komisowa samochodów
- Polony Truck - fabrycznie nowe

Pełna obsługa ratowa.  
Autoryzowany agent INVEST BANK S.A.

**KAMAZ** wywrotka do naprawy - tanio sprzedam Tel (069) 31-22-59 wieczorem 042096

**KOPARKA** hydrauliczna K-606 - sprzedam Tel (069) 31-75-11. 340196

**LAWETE** nowa, cynkowaną, przechylana - sprzedam Starogard, tel (069) 16-261-35 211822

**SAMOCHOZ** Lada "Oka", rok prod 1992, pierwszy właściciel, garazowany, poj. 650 Wiadomości Kwidzyn, ul. Kasprzewska 60, tel 79-62-23 180611

**LADA 1207** 89r, 50000 km przebiegu Tel (069) 31-65-11 042186

**SPRZĘDAM** fiat 126p, rok 1990, 1986, zielona garazowana, bez wypadku Tel (069) 31-11-86 042020

**LADA 1300**, 1982 rok prod. Tel (069) 31-29-42 042007

**SPRZĘDAM** mazda 323, 1.3i, 1990/91, czarna, stan dobry Tczew, tel (069) 31-47-21 042075

**SPRZĘDAM** mazda mpv, minivan, 7-osobowy rok prod 1993, tel (055) 72-11-13 151090

**MERCEDES 1230** poj. 2.4 r. 1981, szyberdach, alufelgi, cena 9 tys zł, tel (055) 71-50-11 po godz 20 00 151023

**MERCEDES 207D** bus, przedp. poł. r. 1980, cena 16 tys zł, tel (055) 71-50-11 po godz 20 00 151023

**CZĘŚCI** używane mercedes 123D Tel (055) 72-67-89 151021

**SPRZĘDAM** fiat mercedes 123, 7-osobowy rok prod 1993, tel (055) 72-11-13 151090

**MERCEDES 207D** bus, przedp. poł. r. 1980, cena 16 tys zł, tel (

OGŁOSZENIA DROBNE

OPEL Kadett, 87r., 1.3 sedan Kwidzyn ul. Polomskiego 7/23 tel (055) 79-45-84

PEUGEOT 205 GL 1.1, 1990 r. wisniowy Tel (069) 31-61-42

VW golf 1.6D, 1984 r. 5-drzwiowy garazowany Tel (069) 33-88-17

SPRZEDAŁ kosiarke rotacyjną i gwiazde 7, malowazynie Pinczyn, tel (069) 18-84-295

WIĘZE Diora - sprzedam Starogard tel (069) 16-257-45

GARAŻE DONKI OGRODOWE 1,80 x 1,80 DOSTAWA, MONTAŻ, RATY

SPRZEDAŁ 110 mweza ogrodniczego gumowego zbrojonego o s r 25 mm, cena 52,5m zł

Okna PCV • żaluzje • rolety • sprzedaż • montaż PHU „HIK”

SPRZEDAŁ jalkowy wysokiocieniał Okragła Łąka Kwidzyna tel 15-67

Wypożyczalnia i Sprzedaż Sukien Ślubnych 'ALICJA'

SPRZEDAŁ jezioro 5 ha w miejscowości Trzciانو Kwidzyna

SPRZEDAŁ 2-letni poloneza caro 23 tys km oraz przycięż Kempingowa Nowiadów Tel (055) 71-31-05

SPRZEDAŁ 1984 rok - sprzedam Starogard, tel (069) 16-273-61

SPRZEDAŁ 1984 rok - sprzedam Starogard, tel (069) 16-273-61

P.H. 'RYDWAŃ' Autokomisja ul. Wolowa 22, Malbork - K&A Autokomisowa sprzedaje samochody

SKODA 120L, 1988 r. Tel (069) 132-14-05

SPRZEDAŁ 1984 rok - sprzedam Starogard, tel (069) 16-289-69

OPEL Kadett, 1.7D combi, 1990 r. techniczny b dobry przebieg 107 km, cena 19700 zł

OPEL Kadett, 1.6i, sedan, 1991 rok, cena 4 tys DM + cloitransport

OPEL Kadett, 1.6D, 1983 rok - sprzedam Bolesławowo 1 tel grzech

SPRZEDAŁ 1984 rok - sprzedam Starogard, tel (069) 16-253-94

SPRZEDAŁ 1991 rok - sprzedam Starogard, tel (069) 188-27-00

OPEL Kadett, 1.6D, 1983 rok - sprzedam Bolesławowo 1 tel grzech

MOTORYZACJYNIE kupno

FIATA 126p do remontu - kupię Tel (069) 136-92-32

CZĘŚCI, samochody za części. Tel (069) 31-25-87

MOTOCYKL Junak Tczew, tel (069) 31-32-38

NATYCHMIAST kupię auto po wypadku do remontu. Tczew tel 090-26-72-15

AUTAPowypadkowe do remontu. Kupię, Elbląg, tel 090-26-72-15

AUTAPowypadkowe do remontu. Tel 090-26-72-15

SPRZEDAŁ 1984 rok - sprzedam Starogard, tel (069) 16-289-69

SPRZEDAŁ 1984 rok - sprzedam Starogard, tel (069) 16-289-69

SPRZEDAŁ 1984 rok - sprzedam Starogard, tel (069) 16-289-69

SPRZEDAŁ 1984 rok - sprzedam Starogard, tel (069) 16-289-69

SPRZEDAŁ 1984 rok - sprzedam Starogard, tel (069) 16-289-69

SPRZEDAŁ 1984 rok - sprzedam Starogard, tel (069) 16-289-69

SPRZEDAŁ 1984 rok - sprzedam Starogard, tel (069) 16-289-69

ROZNE

WRÓZENIE z kart i regii - cena 10 zł Starogard, ul. Pełpińska 5, tel (069) 16-245-82

POSIAĐAM koczura sjsyamskiego Tel (055) 72-63-20

BRZYCZE konna - pelnoskrętna, pianino mało używane, broń myśliwska - knięgowie - nowa Starogard, tel (069) 16-233-58

SEGMENT pokojowy, kuchennej elektryczny 4-palnikowy lodówkę 'Minsk', duża - tanio sprzedam, Starogard, tel (069) 16-231-45

PIEC kafkowy, zieloną kanapę i piec gazowy 'Egag', Starogard, tel (069) 16-245-82

SPRZEDAŁ HDD 850 MB - 450 zł HDD 1 088B - 550 zł z gwarancją

LADY sklepowe białe Lubichowo, tel (069) 18-85-395

HELDRUK SPRZEDA DOMINANT 724P (79r.) tel. (055) 72-74-01

100% SPRZEDAŻ

KRZEWY OZDOBNE

Szkoła (raz ul. Lubichowskiej 9 (op. ul. Pomorskiej) Starogard Gd.

PIEC kafkowy, zieloną kanapę i piec gazowy 'Egag', Starogard, tel (069) 16-245-82

SPRZEDAŁ HDD 850 MB - 450 zł HDD 1 088B - 550 zł z gwarancją

LADY sklepowe białe Lubichowo, tel (069) 18-85-395

HELDRUK SPRZEDA DOMINANT 724P (79r.) tel. (055) 72-74-01

SPRZEDAŁ 110 mweza ogrodniczego gumowego zbrojonego o s r 25 mm, cena 52,5m zł

Okna PCV • żaluzje • rolety • sprzedaż • montaż PHU „HIK”

SPRZEDAŁ jalkowy wysokiocieniał Okragła Łąka Kwidzyna tel 15-67

Wypożyczalnia i Sprzedaż Sukien Ślubnych 'ALICJA'

SPRZEDAŁ jezioro 5 ha w miejscowości Trzciانو Kwidzyna

SPRZEDAŁ 2-letni poloneza caro 23 tys km oraz przycięż Kempingowa Nowiadów Tel (055) 71-31-05

SPRZEDAŁ 1984 rok - sprzedam Starogard, tel (069) 16-273-61

SPRZEDAŁ 1984 rok - sprzedam Starogard, tel (069) 16-273-61

OGŁOSZENIA DROBNE

SIDING prod. USA 16,50 zł z VAT GLAZURA, TERAKOTA OPOCZNO ceny producenta DRZWI PORTA ceny producenta PODŁOGA PANELOWA BOAZERIA PANELOWA abc 83-110 Tczew ul. 30 Stycznia 35 tel. (069) 3101667

KWALIFIKOWANE NASIONA ROŚLIN ROLNICZYCH - ZBOŻA, RZEPAK \*\* \* - TRAWY MOTYLKOWE i inne \* \* \* - POKARM DLA GOŁĘBI, PAPUGI itp. \* \* \* - DLA PIEKARŃ: MAK, SOJA, LEN SŁONECZNIK POLECA: "AGROL" PRUSZCZ GD. ul. GRUNWALDZKA 62 tel. 82-32-03

Hurtownia Artykułów Ściernych i Technicznych A D R O Tczew, ul. Chopina 12/13 tel. (069) 31-24-53

ZALUX PRODUCENT OFERUJE: rolety zewnętrzne (ocieplające) antywłamaniowe bramy garażowe okna PCV TCZEW, STAROGARD GD., MALBORK, KWIDZYN, GRUZIADZ, ELBLĄG, KARTUZY TEL. (069) 31-74-14, 9 00-17 00 - KONKURENCYJNE CENY - KRÓTKIE TERMINY REALIZACJI - SPRZEDAŻ RATALNA PRZY WIĘKSZYCH ZAMÓWIENIACH KORZYŚNE RABATY ZAPRASZAMY

WIDEOFILMOWANIE Tel (069) 33-85-57 WIDEOFILMOWANIE Tel (069) 136-15-95 WIDEOFILMOWANIE Tel (069) 31-83-59 NAPRAWA pralki, chłodziarki zamrażarki (Zbigniew Rasmus Tczew, tel. 069) 31-01-51 041834

ZDROWIE MGR rehabilitacji Piotr Mazur: fizyoterapia, zabiegi rehabilitacyjne, masaże, odnowa biologiczna, ćwiczenia rekreacyjne, kosmetyka dla pan i panów, Starogard ul. ks J Skorpuki 4, tel. (069) 16-233-58 211317

TANIO komputer PC 286, kolorowy monitor + drukarka igłowa Tel (065) 72-71-99 151099 KURCZĘTA odnowienie jednolitego, przyjmujemy zamówienia: Malbork - Wielbark, Szeroka 5, tel. (055) 72-62-98 150750

F.H.U. ARKTYKA - sprzedajemy chłodnicze urządzenia sklepowe (regaly witryny), wagi, krajalnice, Montujemy ciarki chłodnicze i zapewniamy serwis Raty-leasing, Os. Szpegawa k. Tczewa, tel. (069) 33-79-93. 03/VAT

SZPACHLOWANIE, malowanie tapetowanie, Starogard, tel. (059) 16-245-07 211730 ZALUX - produkcja, montaż, żaluzje poziome, pionowe, rolety wewnętrzne, zewnętrzne - konkurencyjne ceny, krótkie terminy Tczew, ul. Dąbrowska 8, tel. (069) 31-74-14 od 9 00 do 17 00 03/VAT

TAPETOWANIE mieszkań, północniścianicze szybko i tanio! Tel. (055) 75-15-36 190511 REMONTY - montaż sufitów podwieszanych, płyty G-K, szpachlowanie, malowanie, terakota, glazura Tel. (055) 72-63-95 po 18.00 VAT 151041

WIDEOFILMOWANIE Tczew, Tel. (069) 31-48-71 041957 TANIE rolety zewnętrzne, antywłamaniowe, promocja Tel 0-602-33-28-78, 0-602-33-29-60 040166

NEUROLOG Katarzyna Sienkiewicz przyjmuje poniedziałki, czwartki: 17 00 - 18 00, os. 60-lecia 14, Przychodnia "Spolem" Starogard, tel. (069) 16-282-26, w godz. przyjęć 211780

KASE "Casio 230 ER" tel. (055) 72-53-15 150932 TELEWIZOR kolorowy Sony 14 cali, nowy w kartonie, cena 720 zł Tel. (069) 31-30-43 042926 KOMPLET bułki acetylen i tlen z wyposażeniem (sprawne) do spawania Tel. (069) 31-03-84 041919

MIKROFALÓWKAMoulinex z grillm, nowa, zapakowana, 570 zł Tel. (069) 31-70-84 042063 WYRÓB, sprzedaż pustaków, betonowe, szklane, blocki transport 10 km bezpłatny Tczew, tel. (069) 31-13-10, 090-53-90-26 041845

KAFELKOWANIE, instalatorstwo w między-tanio, solidnie Starogard tel. (069) 16-298-29 211730 USŁUGI spawalnicze Starogard, Nowa Wieś, ul. Rzeczna 20, tel. (069) 16-295-76, po 16.00 211770

UKŁADANIE paneli boazeryjnych i podłogowych Tel. (055) 72-43-70 151089 ROLETY zewnętrzne Tel. (055) 33-51-75 151098 KAFELKOWANIE hydraulika, płyty gipsowe, panele, Malbork, tel. 090520803 151074

WIDEOFILMOWANIE fotografowanie bardzo dobrym sprzętem, cena do uzgodnienia Tel. (069) 33-82-73 042036 TRANSPORT mikrobus - dostawczy Tel. (069) 31-19-28 042040

DERMATOLOG MARIO Kazimierz Smolek, lek. med. specjalista chorób skóry Gabinet Starogard Gdański ul. Jana Pawła II 5 (Przychodnia Polpharmy) wtorki, czwartki 16.30-17.30, Gdańsk ul. Kalenicza 3/7 (Starówka-boczna od ul. Długiej w Przychodni Rejonowej) poniedziałki 17.30 - 18.30 210604

TANIO rusztowanie warszawskie, stan dobry, Tczew, tel. (069) 33-89-33 040147

WYRÓB, sprzedaż pustaków, betonowe, szklane, blocki transport 10 km bezpłatny Tczew, tel. (069) 31-13-10, 090-53-90-26 041845

UKŁADANIE kostki Polbruk, wykonywanie podwórek, chodników, parkingów: Adam Korynt, ul. Dąbka 15, Starogard, tel. (069) 16-241-74 211825

UKŁADANIE paneli boazeryjnych i podłogowych Tel. (055) 72-43-70 151089 ROLETY zewnętrzne Tel. (055) 33-51-75 151098 KAFELKOWANIE hydraulika, płyty gipsowe, panele, Malbork, tel. 090520803 151074

WIDEOFILMOWANIE fotografowanie bardzo dobrym sprzętem, cena do uzgodnienia Tel. (069) 33-82-73 042036 TRANSPORT mikrobus - dostawczy Tel. (069) 31-19-28 042040

PRYWATNY Gabinet Rehabilitacji gimnastyka korekcyjna, wady postawy, bóle krzyża, ćwiczenia rehabilitacyjne po urazach i złamaniach, masaż leczniczy i rekreacyjny, odnowa biologiczna, sauna, siłownia, kosmetyka twarzy i ciała Solumium Starogard Gd., ul. ks J Skorpuki 4, tel. (069) 16-233-58 211693

BLACHODACHÓWKI, blachy trapezowe, płyty onduline, gutaliny, dachówki cementowe i ceramiczne, sprzedaż - montaż, papa, lepek, styropian, glazura, terakota, atlas, cersanit, parkiet, deski podłogowe, siatka ogrodzeniowa Dach-Service, Starogard, ul. Kościuszczi 47, tel. 090-54-03-66 060146

WYRÓB, sprzedaż pustaków, betonowe, szklane, blocki transport 10 km bezpłatny Tczew, tel. (069) 31-13-10, 090-53-90-26 041845

UKŁADANIE kostki betonowej - solidnie, tania Starogard, ul. plk. Dąbka 17, tel. 090-50-51-62 211807

UKŁADANIE paneli boazeryjnych i podłogowych Tel. (055) 72-43-70 151089 ROLETY zewnętrzne Tel. (055) 33-51-75 151098 KAFELKOWANIE hydraulika, płyty gipsowe, panele, Malbork, tel. 090520803 151074

WIDEOFILMOWANIE fotografowanie bardzo dobrym sprzętem, cena do uzgodnienia Tel. (069) 33-82-73 042036 TRANSPORT mikrobus - dostawczy Tel. (069) 31-19-28 042040

PRYWATNY Gabinet Rehabilitacji gimnastyka korekcyjna, wady postawy, bóle krzyża, ćwiczenia rehabilitacyjne po urazach i złamaniach, masaż leczniczy i rekreacyjny, odnowa biologiczna, sauna, siłownia, kosmetyka twarzy i ciała Solumium Starogard Gd., ul. ks J Skorpuki 4, tel. (069) 16-233-58 211693

KLACZ wysokość 160 cm i dwa ogierki jednoroczne - sprzedam Tel. (069) 36-85-15 042152

WYRÓB, sprzedaż pustaków, betonowe, szklane, blocki transport 10 km bezpłatny Tczew, tel. (069) 31-13-10, 090-53-90-26 041845

UKŁADANIE paneli boazeryjnych i podłogowych Tel. (055) 72-43-70 151089 ROLETY zewnętrzne Tel. (055) 33-51-75 151098 KAFELKOWANIE hydraulika, płyty gipsowe, panele, Malbork, tel. 090520803 151074

UKŁADANIE paneli boazeryjnych i podłogowych Tel. (055) 72-43-70 151089 ROLETY zewnętrzne Tel. (055) 33-51-75 151098 KAFELKOWANIE hydraulika, płyty gipsowe, panele, Malbork, tel. 090520803 151074

WIDEOFILMOWANIE fotografowanie bardzo dobrym sprzętem, cena do uzgodnienia Tel. (069) 33-82-73 042036 TRANSPORT mikrobus - dostawczy Tel. (069) 31-19-28 042040

PRYWATNY Gabinet Rehabilitacji gimnastyka korekcyjna, wady postawy, bóle krzyża, ćwiczenia rehabilitacyjne po urazach i złamaniach, masaż leczniczy i rekreacyjny, odnowa biologiczna, sauna, siłownia, kosmetyka twarzy i ciała Solumium Starogard Gd., ul. ks J Skorpuki 4, tel. (069) 16-233-58 211693

SEGMENT biały ze spaniem - sprzedam Tczew, tel. (069) 31-68-73, po 15.00 042161

WYRÓB, sprzedaż pustaków, betonowe, szklane, blocki transport 10 km bezpłatny Tczew, tel. (069) 31-13-10, 090-53-90-26 041845

UKŁADANIE paneli boazeryjnych i podłogowych Tel. (055) 72-43-70 151089 ROLETY zewnętrzne Tel. (055) 33-51-75 151098 KAFELKOWANIE hydraulika, płyty gipsowe, panele, Malbork, tel. 090520803 151074

UKŁADANIE paneli boazeryjnych i podłogowych Tel. (055) 72-43-70 151089 ROLETY zewnętrzne Tel. (055) 33-51-75 151098 KAFELKOWANIE hydraulika, płyty gipsowe, panele, Malbork, tel. 090520803 151074

WIDEOFILMOWANIE fotografowanie bardzo dobrym sprzętem, cena do uzgodnienia Tel. (069) 33-82-73 042036 TRANSPORT mikrobus - dostawczy Tel. (069) 31-19-28 042040

PRYWATNY Gabinet Rehabilitacji gimnastyka korekcyjna, wady postawy, bóle krzyża, ćwiczenia rehabilitacyjne po urazach i złamaniach, masaż leczniczy i rekreacyjny, odnowa biologiczna, sauna, siłownia, kosmetyka twarzy i ciała Solumium Starogard Gd., ul. ks J Skorpuki 4, tel. (069) 16-233-58 211693

SPRZEDAM suknię ślubną z dodatkami rozmiar 36/38, wzrost 165 cm, Wiadomość Tczew, ul. Rutkowskiego 51/5, po godz. 16.00 042165

WYRÓB, sprzedaż pustaków, betonowe, szklane, blocki transport 10 km bezpłatny Tczew, tel. (069) 31-13-10, 090-53-90-26 041845

UKŁADANIE paneli boazeryjnych i podłogowych Tel. (055) 72-43-70 151089 ROLETY zewnętrzne Tel. (055) 33-51-75 151098 KAFELKOWANIE hydraulika, płyty gipsowe, panele, Malbork, tel. 090520803 151074

UKŁADANIE paneli boazeryjnych i podłogowych Tel. (055) 72-43-70 151089 ROLETY zewnętrzne Tel. (055) 33-51-75 151098 KAFELKOWANIE hydraulika, płyty gipsowe, panele, Malbork, tel. 090520803 151074

WIDEOFILMOWANIE fotografowanie bardzo dobrym sprzętem, cena do uzgodnienia Tel. (069) 33-82-73 042036 TRANSPORT mikrobus - dostawczy Tel. (069) 31-19-28 042040

PRYWATNY Gabinet Rehabilitacji gimnastyka korekcyjna, wady postawy, bóle krzyża, ćwiczenia rehabilitacyjne po urazach i złamaniach, masaż leczniczy i rekreacyjny, odnowa biologiczna, sauna, siłownia, kosmetyka twarzy i ciała Solumium Starogard Gd., ul. ks J Skorpuki 4, tel. (069) 16-233-58 211693

SPRZEDAM suknię ślubną z dodatkami, Czarlin Dworzec 25, 042072

WYRÓB, sprzedaż pustaków, betonowe, szklane, blocki transport 10 km bezpłatny Tczew, tel. (069) 31-13-10, 090-53-90-26 041845

UKŁADANIE paneli boazeryjnych i podłogowych Tel. (055) 72-43-70 151089 ROLETY zewnętrzne Tel. (055) 33-51-75 151098 KAFELKOWANIE hydraulika, płyty gipsowe, panele, Malbork, tel. 090520803 151074

UKŁADANIE paneli boazeryjnych i podłogowych Tel. (055) 72-43-70 151089 ROLETY zewnętrzne Tel. (055) 33-51-75 151098 KAFELKOWANIE hydraulika, płyty gipsowe, panele, Malbork, tel. 090520803 151074

WIDEOFILMOWANIE fotografowanie bardzo dobrym sprzętem, cena do uzgodnienia Tel. (069) 33-82-73 042036 TRANSPORT mikrobus - dostawczy Tel. (069) 31-19-28 042040

PRYWATNY Gabinet Rehabilitacji gimnastyka korekcyjna, wady postawy, bóle krzyża, ćwiczenia rehabilitacyjne po urazach i złamaniach, masaż leczniczy i rekreacyjny, odnowa biologiczna, sauna, siłownia, kosmetyka twarzy i ciała Solumium Starogard Gd., ul. ks J Skorpuki 4, tel. (069) 16-233-58 211693

SPRZEDAM suknię ślubną -tanio Tel. (069) 132-15-30 042033

WYRÓB, sprzedaż pustaków, betonowe, szklane, blocki transport 10 km bezpłatny Tczew, tel. (069) 31-13-10, 090-53-90-26 041845

UKŁADANIE paneli boazeryjnych i podłogowych Tel. (055) 72-43-70 151089 ROLETY zewnętrzne Tel. (055) 33-51-75 151098 KAFELKOWANIE hydraulika, płyty gipsowe, panele, Malbork, tel. 090520803 151074

UKŁADANIE paneli boazeryjnych i podłogowych Tel. (055) 72-43-70 151089 ROLETY zewnętrzne Tel. (055) 33-51-75 151098 KAFELKOWANIE hydraulika, płyty gipsowe, panele, Malbork, tel. 090520803 151074

WIDEOFILMOWANIE fotografowanie bardzo dobrym sprzętem, cena do uzgodnienia Tel. (069) 33-82-73 042036 TRANSPORT mikrobus - dostawczy Tel. (069) 31-19-28 042040

PRYWATNY Gabinet Rehabilitacji gimnastyka korekcyjna, wady postawy, bóle krzyża, ćwiczenia rehabilitacyjne po urazach i złamaniach, masaż leczniczy i rekreacyjny, odnowa biologiczna, sauna, siłownia, kosmetyka twarzy i ciała Solumium Starogard Gd., ul. ks J Skorpuki 4, tel. (069) 16-233-58 211693

SPRZEDAM suknię ślubną i garnitur, ul. Dąbrowska 8, tel. (069) 31-74-14 042033

WYRÓB, sprzedaż pustaków, betonowe, szklane, blocki transport 10 km bezpłatny Tczew, tel. (069) 31-13-10, 090-53-90-26 041845

UKŁADANIE paneli boazeryjnych i podłogowych Tel. (055) 72-43-70 151089 ROLETY zewnętrzne Tel. (055) 33-51-75 151098 KAFELKOWANIE hydraulika, płyty gipsowe, panele, Malbork, tel. 090520803 151074

UKŁADANIE paneli boazeryjnych i podłogowych Tel. (055) 72-43-70 151089 ROLETY zewnętrzne Tel. (055) 33-51-75 151098 KAFELKOWANIE hydraulika, płyty gipsowe, panele, Malbork, tel. 090520803 151074

WIDEOFILMOWANIE fotografowanie bardzo dobrym sprzętem, cena do uzgodnienia Tel. (069) 33-82-73 042036 TRANSPORT mikrobus - dostawczy Tel. (069) 31-19-28 042040

PRYWATNY Gabinet Rehabilitacji gimnastyka korekcyjna, wady postawy, bóle krzyża, ćwiczenia rehabilitacyjne po urazach i złamaniach, masaż leczniczy i rekreacyjny, odnowa biologiczna, sauna, siłownia, kosmetyka twarzy i ciała Solumium Starogard Gd., ul. ks J Skorpuki 4, tel. (069) 16-233-58 211693